

An illustration of a group of women sitting in a circle on a light-colored floor. They are all leaning forward with their hands flat on the floor, facing the center. The women are wearing various colored clothing: purple, grey, pink, blue, green, and white. The background is a solid dark purple color. In the center of the circle, there is a white rectangular box containing text.

Fatuk ho Ai - Funan

Manual Ida Hodi Kompriende no halo
Asaun ba Feto Sobrevivente Sira

Fatuk ho Ai-Funan

Manual Ida Hodi Kompriende no
halo Asaun ba Feto Sobrevivente Sira

Ekipa Hakerek no Revisaun nain

Maria Manuela Leong Pereira,
Maria Fatima dos Reis Afonso,
Adelia Guterres, Celestina de Almeida,
Galuh Wandita, Karen Campbell-Nelson

Ilustrasaun no Dezeñu

Ignatius Ade Gunawan
Putri Perdana
Rizkyka Ulfa Saraswati

Fatuk ho Ai-Funan

Manual Ida Hodi Kompriende no Halo
Asaun ba Feto Sobrevivente Sira



Kontéudu

KONA-BA MANUAL NE'E	01
Apresiasaun	02
Sé mak ami?	02
Vítima no Sobrevivente : Nota ida kona-ba Terminologia	03
Manual ne'e ba Sé	07
MANUAL BA FASILITATOR SIRA	11
Oinsá Uza Manual Ne'e	12
Partisipasaun mak Xave!	14
Feto no Direitus Umanus	15
Trauma durante Sorumutuk	15
Notas kona-ba Literasia	16
Halo Dokumentasaun no Evaluasaun Prosesu	17
GLOSARIU	19
PREPARA AN : SESAUN PREPARASAUN	23
Módulu 1: Koñese Malu no Relaxa	24
Módulu 2: Harii Ekipa, Kuidadu-an, Mata-dalan Étika	34
ISTÓRIA FETO KONA-BA KANEK, FORSA NO ESPERANSA : SESAUN BAZE	45
Módulu 3: Fatuk no Ai-funan	46
Módulu 4: Liña Tempü	56
Módulu 5: Kaixa Memória ho Kartaun Postal Ha'u-nia Moris	62
Módulu 6: Mapa Komünidade	68
Módulu 7: Mapa Rekursu Moris	74
Módulu 8: Mapa Isin Lolon	80
Módulu 9: Loke Kaixa Memória	87
Módulu 10 Foto Istória – Konta Istória ho Foto (Opsaun Vizita Uma)	91
Módulu 11: Tau Hamutuk Hotu : Prepara Expozizaun	96

HUSI ÍSTORIA BA ADVOKASIA: 101
SESAUN ASAUN

Módulu 12: Dezenvolve Planu Asaun 102

Módulu 13: Haforti Ita nian lian: Hetan 108
Informasaun, Hasoru Autoridade Lokal

SÍRKULU APRENDIJAZEN LUAN : 113
SESAUN NAKTAKA

Módulu 14: Espasu Nakloke : 114

Espozisaun Públiku

Módulu 15: Avaliasaun no Reflesaun 118
Naktaka

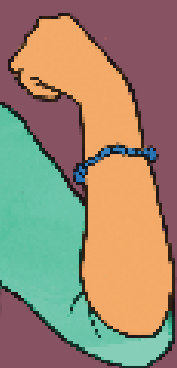
ANEXU 125

Anexu A : Sintoma Trauma 126

Anexu B : Formatu maneija Dadus 127







Kona-ba Manual Ne'e

Apresiasaun

Parte barak servisu makaas iha hakerek manual ne'e. Ba dahuluk no liu-liu, ami hakarak fo apresiasaun ba feto maluk 161 ne'ebé partisipa ona iha siklu aprendijazen ida ne'e no sira nian esperiênsia sira. Nune'e mós ba feto maluk ne'ebé fasilita peskiza ne'e no mós hanesan pioneru iha halo modifikasaun, diskusaun, no estabelese atividade aumentu seluk, no adapta prosesu sira nune'e bele lao ho diak iha kontekstu lokal oi-oín.

Ba kolega sira, staf sira, voluntáriu sira, no parseiru ACbit ne'ebé kontribui sujestaun no input sira ne'ebé importante tebes iha pasu oi-oín iha prosesu hakerek livru manual ne'e. Iha espezial, ACbit hato'o obrigada wain ba UNTF nian apoiu orsamentu ne'ebé bele kontribui ba prosesu halo versaun Tetum.

Sé mak Ami

Assosiasaun Chega ba Ita (ACbit) hari'i atu promove saida mak hetan (deskobre) husi Relatóriu Chega! no rekomendasaun sira husi Relatóriu Chega! ninian. ACbit nia objetivu atu promove valor no prinsípius husi servisu CAVR ninian inklui mós direitos umanus, Justisa no Rekonsiliaaun. ACbit nian komitmentu atu lori lisaun ne'ebé akontese iha pasadu hodi influensia ita ninian desizaun no saida mak ita hili hanesan ema individu ka hanesan parte husi sociedade hodi atinji no priense promessa hirak ne'ebé iha, ba ita hotu nia futuru ne'ebé diak liu.

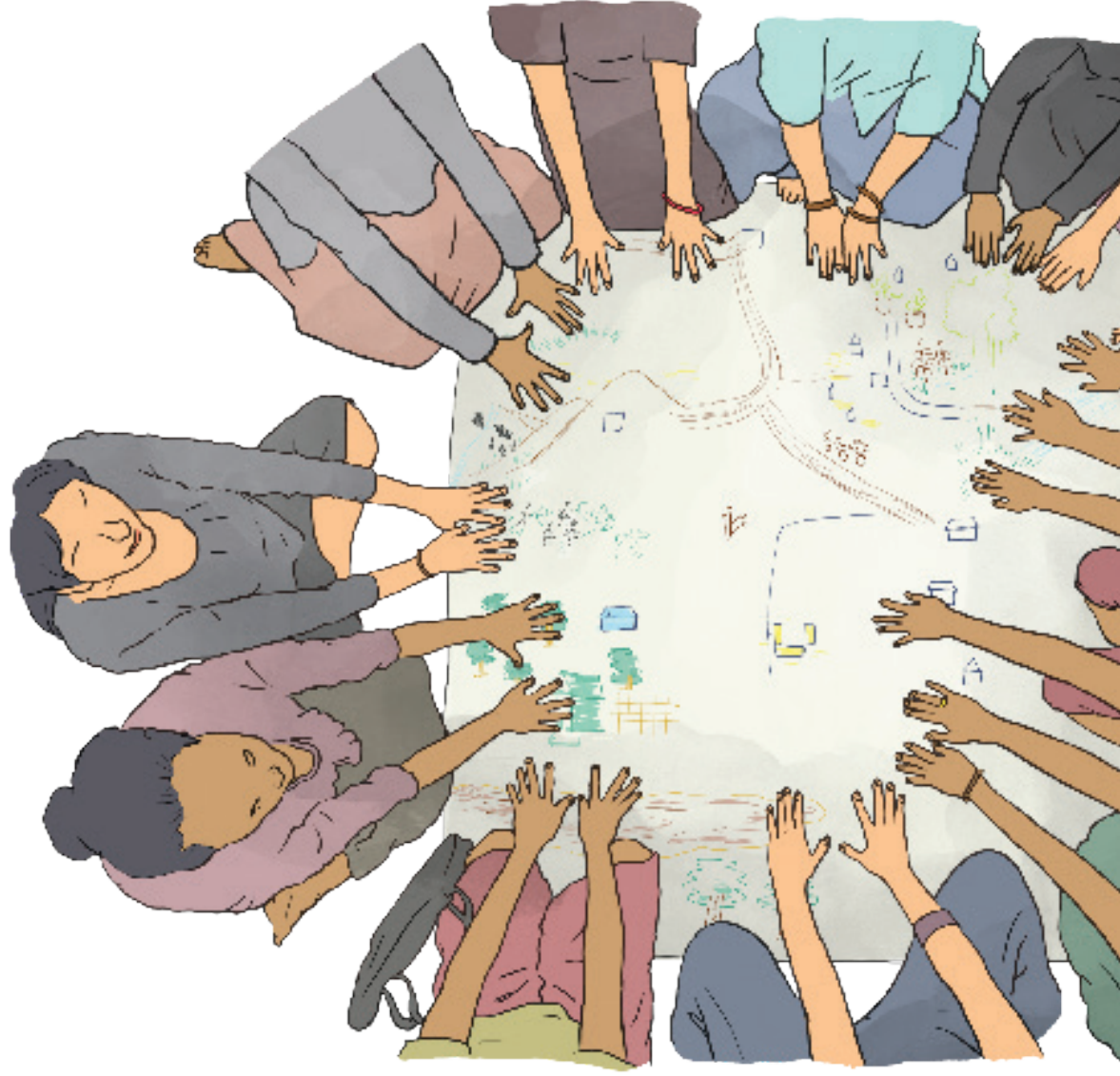
Asia Justice and Rights (AJAR) hanesan organizasaun non profit ne'ebé nian objetivu atu haforte direitos umanus no servisu ba hakotu impunidade iha regiaun Asia Pasífiku. AJAR fasilita aprendijazen no dialogu kona-ba Direitos Umanus, dokumentasaun, rezolusaun konflitu, no prosesu tomak ba dudu kura laran kanek, haforti, no halo advokasia ba vítima sira, sira nian família no comunidade. AJAR nian servisu agora ne'e foka ba nasaun sira ne'ebé iha tranzisaun husi kontestu violasaun direitos umanus ne'ebé luan ba demokrasia, ho foku espezial ba Indonesia, Timor Leste, Myammar no Sri Lanka.

Vítima no Sobrevivente : Nota ida kona-ba Terminologia

Termu “sobrevivente sira” dala balun signifika hanesan meius ne’ebé politikamente loos liu no sensitivu hodi esplika ema sira ne’ebé sai vítima husi violasaun direitus umanus no agora sai hanesan sobrevivente ne’ebé harí fila fali sira nian moris no sira nian futuru. Maski ACbit no AJAR iha komitmentu ba prinsípiu haforti no partisipasaun, feto maluk balun ne’ebé servisu ho ami sei identifika sira nian an hanesan vítima no la konsidera sira nian an hanesan sobrevivente. Iha Timor Leste, lider bot balun ladun gosta uza liafuan “vítima” no mós vítima sira sei sente sira la sobrevive.

Ami uza termu “vítima” atu hatudu definisaun lei ne’ebé uza iha konvensaun no tratadu Direitus Umanus. Ami mós uza liafuan “sobrevivente” atu hatudu forsa vítima no sira nian kapasidade atu kura no ajuda vítima sira seluk. Ami fiar katak vítima no sobrevivente sira tenki iha liberdade atu identifika sira nian an hanesan vítima, sobrevivente, ka termu seluk ne’ebé sira hakarak.







ACbit estabelese iha tinan 2010 husi grupu ki'ik aktivista ba direitus umanus ne'ebé iha esperiênsia servisu iha asuntu konfliktu no dezvoltamentu paz durante tinan barak. ACbit dokumenta ona kazu violasaun kontra direitus umanus husi tempu uluk no servisu ho vítima no sobrevivente sira hodi ajuda hakmaan sira nian problema liu husi halo aprosimasaun ba vítima no sobrevivente sira, aktividade kura laran moras (trauma healing), halo dokumentasaun ba sira nian istória halo advokasia ba vítima sira prenxe ninian direitu ekonómiku sosiál no direitu ba justisa.

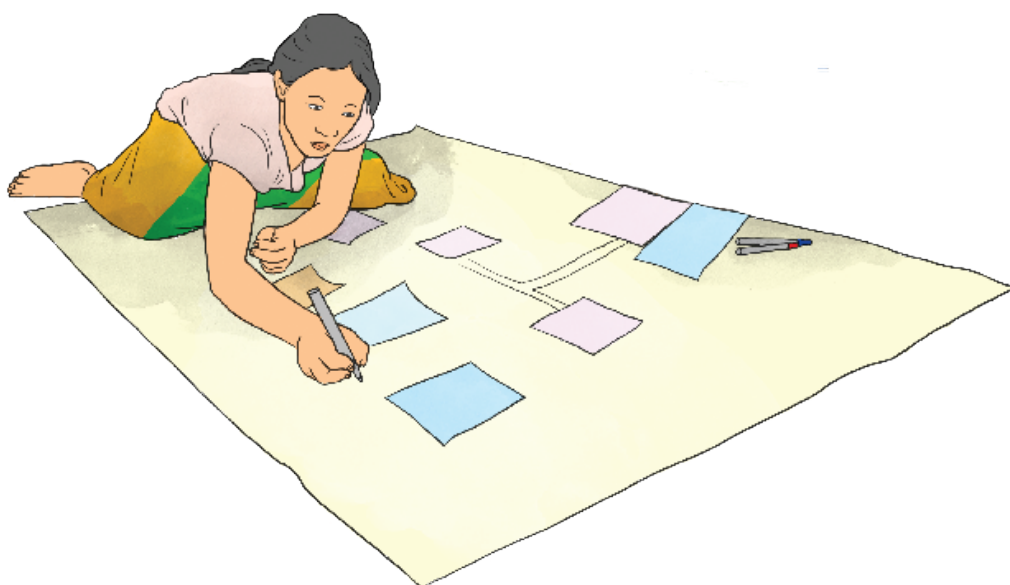


Iha tinan 2014, ACbit no sobrevivente nain 8 husi munisípiu 4 partisipa iha treinu Peskiza Asaun Partisipatoriu (PAR) iha Bali, Indonesia durante semana ida hodi aprende no halo diskusaun sai fasilitador ba PAR. Kontinuasaun husi treinu mós akompaña ho halo planu atu halo peskiza ne'e iha sobrevivente sira nian grupu iha sira nian comunidade. Husi prosesu PAR iha idak-idak nian grupu, halibur feto maluk nain 51 ne'ebé dokumenta sira nian informasaun ne'ebé hetan husi implementasaun métodu sira ne'ebé aprende tiha ona.

Rezultadu husi peskiza ne'e mós hatudu realidade oinsá feto vítima no sobrevivente sira sei nafatin terus no barak mak sei moris iha situasaun no kondisaun aumenta muki, hetan diskriminasaun tanba sira nian esperiênsia iha tempu pasadu, sira mós hetan diskriminasaun atu asesu ba programa asistênsia sosiál, barak mós hetan moras todan, oan sira mós hetan diskriminasaun husi família no comunidade no stigma ne'ebé sei nafatin metin iha sira nian moris. Figura realidade ne'e no ezizensia husi rekomendasaun husi feto maluk sira katak sei iha feto maluk vítima no sobrevivente barak mak sei presiza tulun, nune'e haforte liu tan komitmentu ACbit atu habelar tan PAR iha fatin no comunidade seluk. Iha tinan 2015 no 2016, ho suporta husi UN Trust Fund to End Violence against Women, ACbit halao PAR iha munisípiu 13, envolve feto maluk no sobreviventes hamutuk 161 no hamutuk ho sira buka solusaun ba sira nian problema.

Susesu bot ida husi uza métodu sira iha manual ne'e sai hanesan inisiativu foun ne'ebé halo nakfera silensiu naruk durante tinan barak, hametin fali sira nian fiar-an no motivasaun atu tama ba luta foun ba hetan rekoñesimentu no goza direitu hanesan sidadaun seluk. Husi métodu sira ne'e fo hikas naroman ba feto vítima no sobrevivente sira atu kompriende diak liu asuntu sira mak relevante ho sira nian esperiênsia iha konflitu no impunidade. Prosesu sira ne'e kompostu husi métodu hodi dokumenta istória feto vítima no sobrevivente sira, prátika métodu oi-oin iha kura laran kanek bazeia ba comunidade no halo diskusaun kona-ba dalan oi-oin atu dezenvolve inisiativu advokasia iha nivel lokal. Liu tiha ne'e, peskizadora sira uza no dezenvolve liu tan métodu PAR sira ne'e ho feto maluk sira husi grupu assosiasaun vítima no grupu sosiedade sivil iha sira nian comunidade.

Ami hatene katak impunidade haforte tan silensiu kona-ba violasaun: la tau matan ba trauma no muki tempu pasadu no agora; no lakohi ejiji akuntabilidade husi autor violasaun sira husi instituisaun ka husi individu. Autor sira sei iha forsa sosiál, ekonomia no polítika. Ho dalan ida ne'e, impunidade haburas liu tan siklu violênsia ba feto liu husi norma budaya no relijiaun.



Manual ne'e ba Sé?

Manual ida ne'e motiva feto sira atu "kore-an husi korrente" norma sira ne'e no kontra esforsu oi-oin ne'ebé durante ne'e uza atu hakiak impunidade. Prosesu peskiza asaun partisipativu lori orientasaun ba hakbiit feto sobrevivente sira no rede sira atu ejiji sira nian direitu no hadia sira nian kualidade moris agora nian. Ba ida ne'e presiza akompañamentu no advokasia kontínu ho ajuda liu husi atividade dokumentasaun ne'ebé importante tebes iha prosesu ne'e.

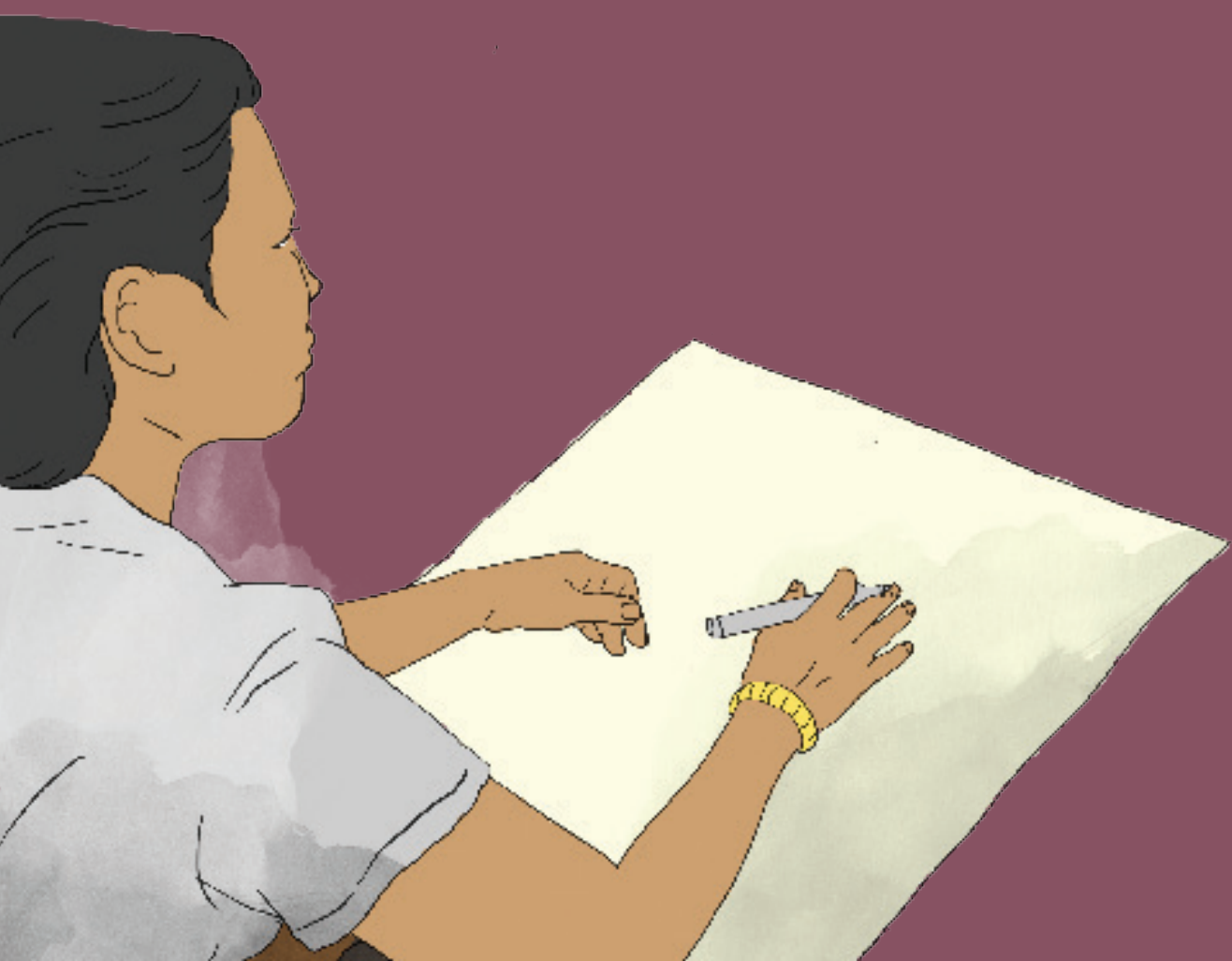
Prosesu ne'e dezeña atu ajuda feto sira kore-an husi korrente impunidade, oferese fatin ba vítima ne'ebé iha esperiênsia hetan lakon ne'ebé todan, terus, no violasaun atu nune'e bele halo resposta foun ba injustisa, maibé la'os katak ho nune'e sira la hetan dezafiu nafatin.

Tanba ne'e, manual ida ne'e hakerek ba ema sira ne'ebé iha esperiênsia fasilita sorumutuk, responde ba emósaun oi-oin ho diak no mós ba ema sira ne'ebé iha ona koñesimentu kona-ba instrumentu importante sira ne'ebé uza atu proteje direitu feto nian.

Maski manual ne'e hare kona-ba feto vítima violénsia konfliktu, mós iha atividade barak ne'ebé bele adapta ho fasil hodi prátika mós ho grupu seluk hanesan grupu mane ho feto vítima husi forma injustisa sira seluk hanesan problema tráfico ema, refuziadu, no vítima diskriminasaun.







Manual Ba Fasilitador

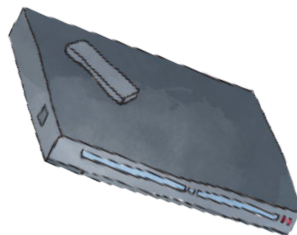
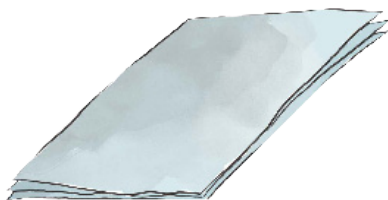
Oinsá Uza Manual Ne'e

Manual treinamentu ida ne'e dezeña atu bele uza ho fasil no fleksibilidade iha grupu ki'ik sira ne'ebé hamutuk membru feto vítima no sobrevivente nain 10. Manual ida ne'e kompostu husi sesaun sorumutuk hirak ne'ebé dezaña hanesan parte husi peskiza asaun partisipatóriu, ne'ebé bele halao durante loron 3 – 5 depende ba rekursu no tempu ne'ebé iha, foku Jerál sorumutuk ne'e, no fatór lokal sira seluk.

Manual ida ne'e hahu husi sesaun koñese malu ida ne'ebé inklui maneira atu kuidadu'an no diskusaun kona-ba asuntu étika ne'ebé relevante ho peskiza ne'e to'o sesaun báziku sira ne'ebé fó koñesementu métodu oi-oin ne'ebé introduz métodu oi-oin hodi hatutan lian no halo analiza violasaun sira no kondisaun sosio ekonomia sira, ne'ebé haforte feto atu buka tuir fontes kbiit no sira nian empoderamentu. Sesaun báziku tuir fali sesaun balun ne'ebé foka liu ba abilidade no téknika maneira advokasia. Sesaun ikus husi manual ida ne'e dudu refleksaun ba prosesu no sujere oinsá maneira fahe saida mak hetan husi asaun peskiza ne'e ba ema seluk.

Kada módulu iha komponente balun, inklui diskrisaun ida ne'ebé klaru kona-ba objetivu, matéria no etapa sira

ne'ebé uza iha kada atividade. Bazeia ba esperiênsia no métodu ne'ebé dezenvolve ona iha Indonezia (Aceh, Jogjakarta, Timor Barat, Pulau Buru no Papua), Timor Leste no Myanmar, ami esforsu ona atu kuidadu uza lian ho etapa-etapa atividade sira ho simples no fasil. Módulu hotu kompletu ona, nune'é bele ema idak-idak bele uza ho ketak-ketak ou halo kombinasan ho módulu sira seluk ne'ebé iha manual ne'e nian laran, ho sekuensia tuir ita nia hakarak ho esepasaun ba sesaun koñese malu no módulu dahuluk husi sesaun báziku, "Fatuk ho Ai-funan". Ami rekomenda "Fatuk ho Ai-funan" hanesan sesaun báziku dahuluk tamba sesaun ida ne'e espesífiku relevante tebes atu halo diskusaun sira kona-ba impunidade ho ninian aspeitu ida ne'ebé dalas ba dalas hanesan saida mak akontese ona no kontinua infrenta iha moris lor-loron. Saida deit mak ita hili, koñese-malu nafatin presiza hahu ho esplikasaun badak husi módulu ida-idak kona-ba ninian objetivu, no halo koneksau ho módulu sira ne'ebé halao antes, atu nune'e bele dada nian liña importante (kabas-lahan mean) husi prosesu tomak.

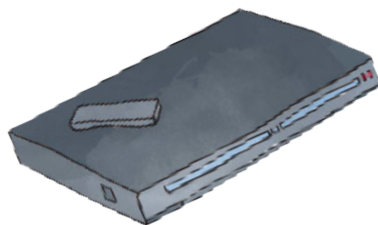
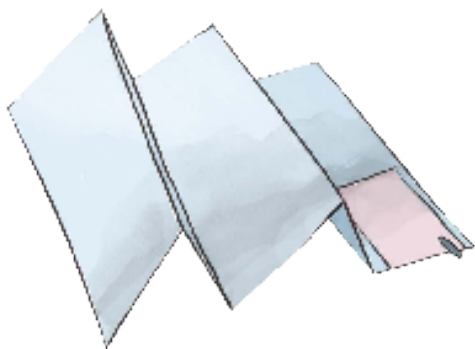


Módu balun mós iha materia estuda ne'ebé sumariza enkuadramentu legal oi-oin no regulamentu internasionál no regional kona-ba direitu umanu, no halo diskusaun husi prespetiva jéneru. Materia hirak ne'e liu-liu nu'udar matéria ba fasilitador sira, no mós hanesan materia estuda ba partisipante sira. Maioria husi módu sira ne'e hakerek instrusaun prátiiku sira ne'ebé bele uza ba fasilitador sira ne'ebé mai husi esperiênsia ekipa ACbit no parseiru sira iha uza método sira ne'e.

Maski manual ida ne'e dezenvolve ona atu uza iha sorumutuk durante loron 7, ba fasilitador sira bele uza atividade refere, iha maneira oi-oin. Opsaun ida ne'e ho dezeńha prosesu aprendizajen iha ne'ebé feto sira bele halibur malu, dalan hirak iha fulan ida durante fulan

balun nia laran. Ida ne'e bele lao diak ba partisipante sira ne'ebé hela besik malu no iha kalendáriu sorumutuk regular.

Aleinde ne'e sei uza iha sorumutuk durante loron hirak nia laran ka iha fulan hirak nia laran, partisipante sira tenke iha komitmentu ba prosesu aprendizajen ne'e. Presiza halo desizaun antes kona-ba tempu no fatin atividade, no sukat ba nesesidade partisipante. Wainhira halo planu ba prosesu ida, husu ba ita nia'an rasik:



Partisipasaun mak "Xave"

Aspetu xave ida husi manual ida ne'e mak aprosimasaun partisipativu ne'ebé uza iha sesaun hotu. Ida ne'e ita bele atinji liu husi uza siklu aprendizajen ho konsistente, ne'ebé participante sira bele aprende husi participante seluk ne'ebé iha siklu refere. Siklu aprendizajen ne'ebé iha manual ne'e ho forma kabuar ne'ebé halo husi participante sorumutuk. Partisipante sira mós ikus mai sai membru husi siklu sira seluk, família, belun, comunidade sosiál no relijiozas no mós organizasaun lubuk ida ne'ebé aprendizajen ho diskusaun husi prosesu sira ne'e sai relevante. Aumenta partisipasaun partisipante hotu, partisipante presiza atensaun ba dinámika grupu no dezenvolve métodu sira ne'ebé dudu partisipante ida-idak atu involve ativu iha prosesu peskiza aprendizajen ne'e. Fasilitador presiza sensitivu no uza nia abilidade atu:

- Kria sentimentu fiar'an no seguru entre partisipante. Konflitu ida ne'ebé kuda sentimentu deskonfia no la fiar malu entre grupu etnis sira no kultura ne'ebé diferenzia.

Partisipasaun ne'ebé hanesan ba partisipante hotu iha sorumutuk bele ajuda resolve dezafiu hirak ne'ebé reforsa tiha ona husi konflitu. Maneira ida atu hala'o mak hahu ho kada sesaun ho jogu (halo situasaun amigavel) ka musika ne'ebé hili no diriji troka malu husi partisipante.

- Asegura unidade: grupu sira bele mós kompostu husi partisipante sira husi grupu lian oi-oin no/ ka etniku. Karik presiza, presiza iha tradutor mak akompañá grupu no oferese nafatin tempu nato'on hodi halo tradusaun no komunikasaun entre partisipante sira ne'ebé karik uza lian ne'ebé la hanesan.
- Prevene atu partisipante sira na domina diskusaun. Dala ruma akontese situasaun ne'ebé feto maluk balun domina diskusaun iha grupu. Ita bele envolve ema sira ne'ebé seidauk koalia barak atu hato'o uluk sira nian hanoin, fahe partisipante sira ba par rua ka fahe ba grupu ne'ebé ki'ik liu, ka lao haleu kabuar no depois husi partisipante ida-idak atu hatan ba tópiku diskusaun balun.



Feto no direitos umanus

Maski prosesu peskiza apredizajen ne'e la halo espesífiku ba treinu no edukasaun kona-ba direitos umanus feto, enkuadramentu direitos umanus iha knar importante iha dezeńu aktividade no manual ida ne'e. Kami sente importante atu aprende no uza instrumentu direitos umanus tanba métodu sira ne'e ajuda identifika diskriminasaun no violasaun kontra feto (VKF) ne'ebé hanesan dezafiu ba paz no seguransa. Perangkat HAM sai materia prinsipál ne'ebé uza husi feto sira iha mundu hotu hodi influensia estadu iha halakon diskriminasaun no VKF, no hodi proteje direitu feto nian.

Aktividade sira hodi dudu koñesimentu ho prinsípiu xave direitos umanus sira integra tiha ona iha prosesu nian laran. Koñesimentu ida kona-ba no diskusaun iha surat tahan estuda kona-ba direitos umanus ba fasilitador sira molok sorumutuk komesa sei haforte liu prosesu no rezultadu husu sorumutuk ne'e.

Koñesimentu ba prinsípiu direitos umanus ne'e hanesan mós prinsípiu sira ne'e iha ligasaun ho esperiênsia partisipante feto sira, integra iha maioria sesaun báziku sira. Fasilitador ne'ebé iha esperiênsia barak iha kapasidade atu lori aktividade sira ne'e hodi ajuda haklean liu tan koñesimentu kona-ba instrumentu direitos umanus ne'ebé fó atensaun liu-liu ba protesaun direitos feto nian iha kontestu konflitu no liu tiha konflitu.

Sai Trauma Durante aktividade

Aktividade balun iha sesaun báziku – hanesan ezemplu, fatuk ho ai-funan, mapa isin, kaixa memória – bele motiva feto koalia kona-ba sira nian esperiênsia violasaun seksuál ne'ebé akontese ba sira. Dala ruma ne'e akontese iha atividade grupu. Karik nune'e, presiza koalia ho grupu kona-ba importansia iha respeitu no proteje informasaun privadu ne'ebé sensitivu. Maine mós, partisipante sira mós bele la preparadu ka hakarak atu fahe sira nian esperiênsia violasaun seksuál ho detailhus iha grupu laran maski sira koñese malu diak ona no iha konfiansa ba malu ona.

Nune'e mós, karik mós ka bele mós sira karik hakarak koalia matan hat (hasoru rasik) ho fasilitador ka kolega besik kona-ba esperiênsia hetan violasaun seksuál ne'e. Nunka bele obriga atu fahe sira nian istória, liu-liu kona-ba esperiênsia hetan violasaun seksuál, maibé mós labele bandu sira sei karik sira rasik hakarak konta sai sira nian esperiênsia ne'e. Labele haluha atu nafatin oferese alternativa tempu no fatin sira ne'ebé la'os iha sesaun grupu sira hodi sira bele fahe sira nian lembransa ne'ebé hakanek sira.

Dala ruma, atividade ne'ebé halo partisipante sira relembra fali sira nian pasadu la'os tanba ho intensaun hasae tensaun emósional. Hanesan ita hakerek iha leten ona, treinu espesífiku kona-ba trauma no kura trauma la'os ita nian foku iha manual ida ne'e. Durante prosesu ami nian peskiza ne'e, ACbit envolve espertu no treinador sira hodi ajuda aprende kona-ba apoiu ba trauma no tratamentu ita nian an. Karik imi mós halo hanesan mós.

1). *Hare iha aneksu B kona-ba sinal trauma ne'ebé karik presiza atensaun espesiál. (Footnote hal. 15)*

Wainhira iha partisipante ne'ebé nia sentimentu oprimidu iha tempu atividade la'o hela, iha alternativa hirak mak presiza halo atu ajuda partisipante sira no prosesu aprendijazen.

Fó tempu no fatin ba partisipante hodi espresa sira nian emósau'n, no nafatin akompañia mós ho nesesidade ba kontinua sorumutuk. Instrusaun balun atu responde ba partisipante ne'ebé presiza atensaun espesiál durante atividade, hanesan :

- Responde ho rona ho aktivu
- Iha tempu atu rona no koalialian fuan ne'ebé lori hakmatek ka muzika ne'ebé ho kalma bele ajuda
- Hatudu hahalok ne'ebé ho laran luak
- Hatudu respeito, ha interese, no fiar – nunca bele julga ema
- Husu lisensa uluk antes halo kalma ema ho kaer ema fisikamentu
- Labele koko bandu ema ida

(hanesan ezemplu, husi tanis ka halerik makas) eseptu ninian hahalok bele hakanek nian ka ema seluk;

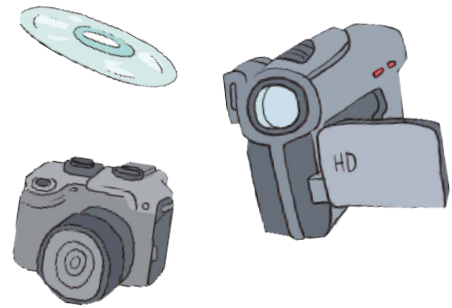
- Karik partisipante iha sentimentu oprimidu ne'ebé ekstrim, esforsu ida mak bele halo mak husu ajudante fasilitador ida ka partisipante seluk hodi lori sai

Notas kona-ba Kapasidade lee no hakerek no lian

Maioria atividade iha manual ne'e la obriga katak partisipante sira hotu tenki iha kapasidade bot iha hatene lee no hakerek. Durante tinan barak, ACbit uza materia vizual ne'ebé simples no uza materiál sira husi objetu natureza hanesan materia aprendijazen ne'ebé efektivu ba grupu sira ho kapasidade ki'ik atu lee no hakerek. Maibé nune'e, aktividade sira iha manual ne'e bele halo kompleta ho haforte konseitu no tópiku xave sira iha eskrita. Iha aktividade balun, imi bele tau partisipante sira ne'ebé mak iha kapasidade bele le'e no hakerek ho partisipante sira ne'ebé la hatene lee no hakerek, ka método seluk ne'ebé envolve ema seluk, inklui membru família, iha atividade importante seluk ne'ebé presiza iha ema hatene lee no hakerek. Hanesan ezemplu, iha aktividade treinu ida, oan sira husi feto vítima sira ajuda sira nian inan sira hodi hakerek kartaun postal "hau nian moris", fasilita dialogu ne'ebé seidakau konta sai iha sira nian família.



Imi mós bele servisu iha grupu ne'ebé iha partisipante ne'ebé uza lian ne'ebé oi-oin. Ida ne'e bele fó impaktu ba ita nian métodu fasilita no prosesu atividade, maibé diferensas sira ne'e mós bele haforte liu tan prosesu wainhira ita boot bele fasilita apoiu husi tradutor ne'ebé diak no fó tempu tan tuir nesiedade, to'o 50%, atu halo komunikasaun ne'ebé diak atu ema hotu bele participa kompletu iha atividade hotu.



Prosesu Dokumentasaun no Evaluasaun

Importante atu ema ida (la'os fasilitador ka partisipante) atu hasai foto no halo gravasaun ba sesaun durante sorumutuk tomak hodi nune'e atividade no rezultadu hotu bele iha nian dokumentasaun hotu. Dokumentasaun tenke dokumenta husi kedas sesaun dahuluk, maibé mós karik presiza halo modifikasaun balun depende oinsá desizaun husi partisipante sira iha formulariu akordu. Karik iha partisipante sira mak hili atu la fahe sira nian informasaun ka hili opsaun ruma atu fo asesu ba sira nian informasaun, dokumentasaun ba sorumutuk ne'e presiza adapta ho kondisaun sira ne'e. Hili fotografia sira ne'ebé bele reprezenta prosesu no halo nian printing atu nune'e bele sai hanesan materia ne'ebé bele uza iha Módulu 11: Prepara Espozisaun.

Importante mós atu prepara métodu ne'ebé simples iha organiza informasaun ne'ebé produs durante sorumutuk. Rezultadu original husi

produitu hotu presiza konsidera hanesan partisipante nian produitu ka rezultadu, maibé nafatin depende ba formulariu akordu ne'ebé sira decide, ita no/ka ita nian organizasaun presiza asegura atu hetan fotografia digital hotu husi sasan no fotografia sira ne'ebé rezulta durante sorumutuk (liña tempu, mapa isin, mapa comunidade, kaixa lembransa no sasan sira iha kaixa lembransa laran, nst.) no mós file audio/video husi sesaun sorumutuk sira ne'ebé bele halo nian transkripsaun. Karik diak liu fo responsabilidade ba ema ida atu ajuda organiza materia sira ne'ebé ita hetan durante no liu tiha sorumutuk. Métodu ne'ebé ita sugere mak estabelese portofoliu digital ba partisipante idak-idak, inklui materia hotu ne'ebé hetan husi ema ida-idak durante sorumutuk.

Asegura katak sasan ida-idak tau naran no data. Foto digital sira no "produitu sira" koletivamente hanesan diagrama Fatuk ho Ai-funan tau hamutuk, liña tempu hamutuk, no seluk, bele hasai nian foto no rai iha portofoliu grupu ne'ebé identifika ho klaru tuir data no fatin sorumutuk.

Iha razaun balun atu integra maneja dadus simples hanesan parte husi prosesu peskiza-aprendijazen em Jerál:

2. Ezemplu formatu simples ida hodi fasilita maneja dadus ne'ebé hetan husi peskiza partisipatoriu.

- Dadus ne'ebé maneja ho diak sei hasae kualidade analiza problema no esforsu advokasia sira ne'ebé halao hela hamutuk ho partisipante sorumutuk;
- Maneja dadus fasilita laporan ne'ebé diak kona-ba prosesu no saida mak hetan husi peskiza: no
- Sistema simples ida hodi maneja dadus sorumutuk atu ajuda tebes wainhira iha futuru imi atu dezenvolve sistema maneja dadus ne'ebé sofisticadu liu, hanesan ezemplu baze dadus sobrevivente sira, ka deside atu fahe dadus ne'e ho parseirus ne'ebé iha baze dadus hanesan

Halo orariu tempu ne'ebé nato'on ba partisipante atu halo evaluasaun ba atividade no prosesu sira no oinsá

sira enfrenta sira nian emósaun no emósaun entre partisipante sira mak komponente importante tebes ba siklu aprende ne'ebé esplika iha manual ne'e. Módulu 15 hakerek esplikaun pasu ba pasu atu halao evaluasaun ida ne'ebé kompriensivu ne'ebé sei ajuda ita atu besik liu ba sekuensia atividade hotu. Maibé nune'e mós, motiva fasilitador sira hodi uza pasu sira ne'e iha módulu ne'e atu dezenvolve evaluasaun ba tempu badak ida ne'ebé bele halao iha sesaun ikus lor-loron. Karik halo ho tempu badak, evaluasaun lor-loron sei ajuda fasilitador no partisipante sira hodi halo adaptasaun ne'ebé bele hasae fiar-an, seguru, no aprendijazen ba ema hotu ne'ebé envolve.



GLOSARIU

Justisa Jéneru:

Nu'udar instrumentu ne'ebé esforsa atu realiza tranformasaun sosiál no polítika hodi koloka ba prinsípiu igualdade entre mane ho feto, no empoderamentu feto. Instrumentu ne'e presiza dezenvolve estratejías atu hapara diskriminasaun no violénsia bazeia ba jéneru atu konsidera ema hotu ho dignidade hetan oportuni-dade, asesu ba rekursu, no espresa forsa ne'ebé hanesan. Iha manual ne'e, ami hili atu la uza termu ne'e tanba ninia kompleksidade.

Direitus Umanus (DU):

Direitus ne'ebé ema hotu iha, la hare ba ninian orijen nasaun ka hela fatin, tinan ka seksu ka étniku ka rasa ka relijiaun ka lian ne'ebé nia uza. Direitus umanus inklui direitu-ekonómiku, hanesan: hahan, hatais, uma, edukasaun, saúde no oportunidade ba empregu; no direitu sivil-polítiku, hanesan: direitu ba moris, atu vota, halibur malu, livre ba espresaun, livre husi tortura no hahalok dezumanu, no protesaun husi lei ne'ebé hanesan.

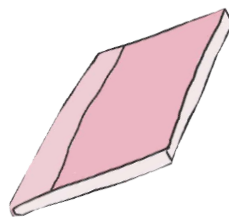
Impunidade

Impunidade signifika autor hirak ne'ebé responsavel ba krime sériu no violasun direitus umanus la hetan investigasaun, detensaun, julgamentu, ka hetan aku-zasaun ne'ebé justu. Nasaun sira iha obrigasaun atu kombate impunidade. Ida ne'e bele hala'o ho meius oin-oin, inklui harii prosesu buka lia-loos, lori autor ba tribunal, fo assistensia ba vítima no fo reparasaun ba sira, no asegura katak vítima sei la hetan tan violénsia no diskriminasaun foun.

Reparasaun:

Reparasaun liga ho buat hotu ne'ebé ajuda atu hadi'a ka kura vítima violasaun direitus umanus. Tipu balun reparasaun:

Reparasaun materiál nu'udar forma konkreta ba assistensia ne'ebé kobre: kompensasaun (selu ba estragus), rehabilitasaun (assistensia atu hatan ba nesesidades saúde ho edukasaun, ekonomia ba vítima), no restituisaun (devolve hikas sasan ne'ebé lakon durante funu, hanesan fo hikas empregu, sidadania plena, devolve hikas ka hadi'a propriedade ne'ebé ema na'ok ka estraga). Reparasaun mós kobre fo oportunidade ba família atu hala'o serimonia funeral ho dignu ba ema sira ne'ebé sira hadomi ne'ebé sai vítima asasinatu.



Reparasaun simbóliku espesifikamente iha valor simbóliku ne'ebé kobre: husu deskulpa husi parte hirak ne'ebé responsabiliza ba violasaun, monumentu ka forma rekoñesimentu seluk ne'ebé dedika ba vítima, memórializasaun hanesan komemorasaun nasional, tau naran ba fatin públiku no estrada husi akontesimentu pasadu, tau markasaun ba fatin akontesimentu masakre ka detensaun, buka tuir ema lakon sira no buka tuir restus mortais ba vítima sira ne'ebé mate.

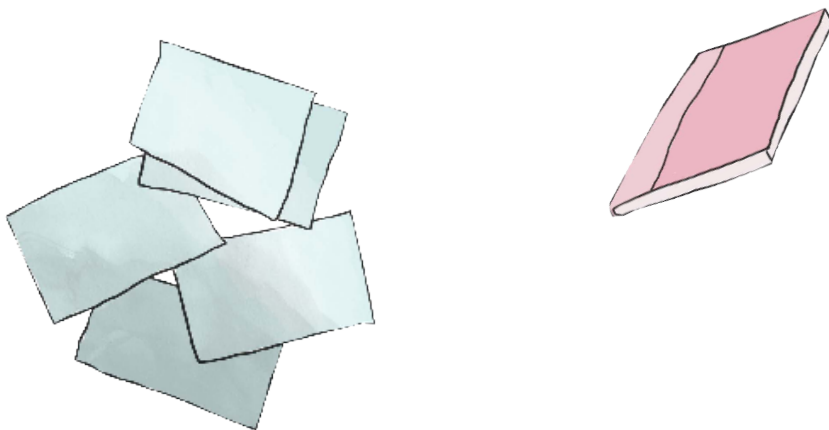
Reparasaun kolektivu nu'udar reparasaun materiál no/ka símbolu ne'ebé dezeña ba comunidade ka grupu vítima espesífiku. Reparasaun materiál ba comunidade bele ho forma hadi'a infraestrutura ka projetu seluk, hanesan sede suku ne'ebé bele uza atu tulun comunidade tomak atu hetan kura.

Justisa Tranzisional:

Refere ba mekanismu judisional no naun-judisional ne'ebé aplika iha nasaun sira diferente durante tranzisaun husi situasaun violasaun direitus umanus ho eskala masal akontese barak iha situasaun estavel no demokrátiku. Ida ne'e inklui lori autor ba tribunal, komisaun lia-loos, programa reparasaun, no reforma instituisaun oin-oin hanesan reforma iha setor seguransa (polísia no militár).

Trauma:

Esperiénsia ka situasaun ne'ebé hakanek no presaun emósional. Trauma dala barak hatodan demais ema ida nia kapasidade normal atu enfrenta no adapta ho moris ne'ebé halo ema ne'e sente laiha kbiit.

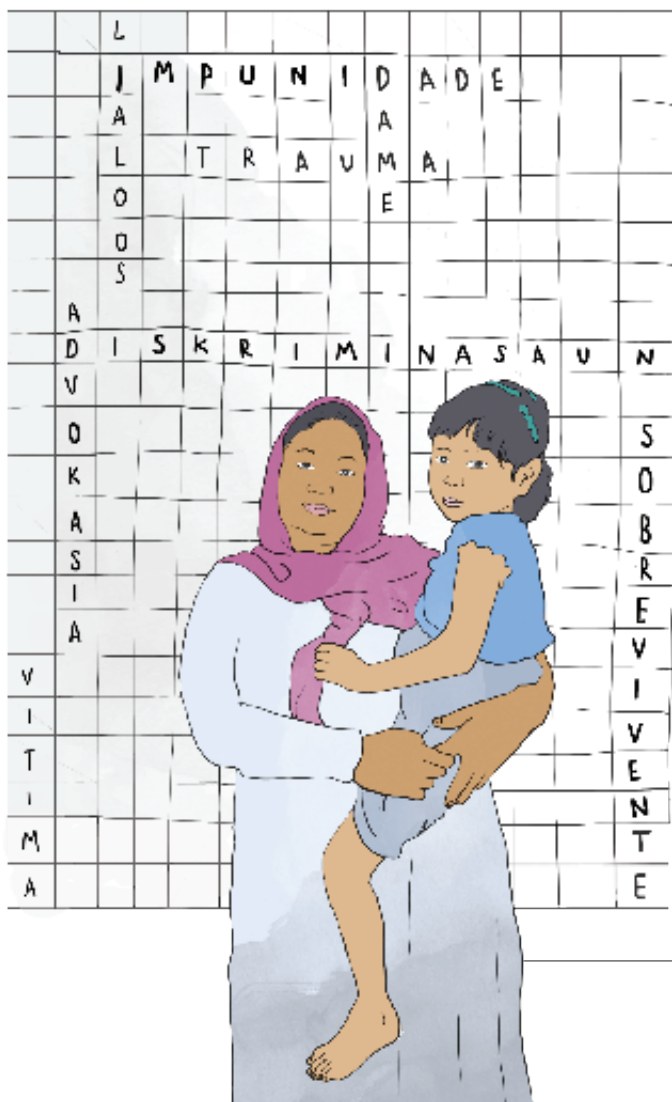


Violasaun kontra feto (VKF)

Definisaun husi ONU kona-ba violasaun kontra feto nu'udar violénsia ne'ebé mak kauza estragu fíziku, seksuál ka mental ka haterus feto. Termu rua seluk relasiona ho violénsia kontra feto mak violénsia bazeia ba jéneru no violénsia seksuál.

Violénsia bazeia ba jéneru nu'udar violénsia ne'ebé bazeia ba ema ida nia jéneru, bazeia ba espetasaun sosiál no kultural ba knaar ne'ebé ema ida tenke hala'o iha uma ka iha comunidade nia laran. Violénsia bazeia ba jéneru dala barak obriga relasaun poder ne'ebé la iha balansu hodi diriye violénsia ba ema hirak ne'ebé hala'o knaar ne'ebé subordinadu iha comunidade.

Violénsia seksuál nu'udar violénsia ne'ebé tau ema ida ba alvu bazeia ba sira nia seksu biolójiku. Signifika katak, violénsia ne'e ho alvu ema ida nia seksuálide no/ka liuhusi maneira seksuál. Ida ne'e inklui violasaun seksuál, tentativa ba asaltu seksuál, atan seksuál, obriga individu ida atu molik ka halo relasaun seksuál. Se seit, inklui la'en ka membru família seluk, iha possibilidade atu halo violasuan seksuál.



PREPARA AN:

Sesaun preparasoun



Módulu 1

Koñese malu no Relaxa



Prosedimentu:



1. FÓ KOÑESE ITA-NIAN AN

- Fó tempu minutu ruma ba partisipante atu hili lia-fuan tolu ou fraze badak ho objetu ida husi natureza ne'ebé representa hanoin ruma kona-ba ita nian an.
- Fó koñesementu kona-ba ita-nian an ba partisipante, ezemplu "Hai hau naran Fila. Hau husi Timor Leste, hau iha oan nain lima, hau gosta hananu (kaer ita nia objetu ne'ebé ita iha) hodi hato'o ba partisipante, hau hili ai-sanak ida ne'e tamba hau mak responsabiliza ba hau nia família" ou ita bele hatudu ai-fuan rambutan, "Hau hanesan ai-fuan ida ne'e, kroathusi liur maibé midar iha laran".
- Wainhira partisipante prontu atu hahú, husu partisipante tur hamutuk ho liña kabuar no hahú koñese malu.

2. OBJETIVU

Esplika objetivu sesaun sorumutuk ne'e; atu halibur informasaun kona-ba realidade feto iha tempu pasadu no tempu agora, no aprende oinsá bele ajuda ita nian an, fó apoiu ba malu no halo advokasia ba ita nia direitu liu husi atividades ruma.



3. REGRA BA GRUPU

Grupu iha konkordánsia hamutuk, saida deit mak sai hanesan regra sira bàzik hodi regula ita iha prosesu treinamentu. Ezemplu; oinsá uza telefoni. Atu hatudu ita nia respeita ba maluk sira seluk no partisipante hotu iha hanoin fó importansia atu rai segredu durante tama-sai iha sala treinamentu, no selu-seluk. Fó mós informasaun baze kona-ba ai-han, fatin toba, prepara ai-moruk no atendimentu saúde sekarik presiza nst. Fó tempu atu halo pergunta no diskusaun.

4. ESPETATIVA

Konvida grupu atu kontinua fahe esperiénsia ba malu kona-ba sira nian espetativa ho maneira dezeñu espetativa espesífiku ou sira nia mehi rasik, ka kona-ba sira nia família, iha surat-tahan. Konvida partisipante atu esprika kona-ba sira nia dezeñu.



Atividade Darua

2

*Sente Emósaun, Aprende
atu Relaxa.*

OBJETIVU

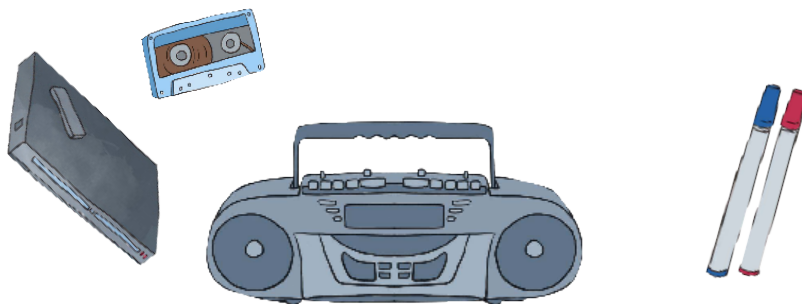
Kria sala ne'ebé seguru harí ekipa, harí sentimentu fiar-malu no relaxa (tempu deskansa ou halo kontenti ita nian an).

TEMPU

Minutu 60

MATERIÁL

Gravasaun múzika tradisionál, gravasaun múzika ba treinamentu vizual. Matéria estuda: téknika relaxa ne'ebé simples (fasilitador bele aprende molok hahú módulu ida ne'e no atu fahe ba partisipante iha sesaun ikus)



Prosedimentu:

1. DESKOBRE EMÓSAUN (JOGU)

- Fasilitador hamriik iha liña kabuar laran hamutuk ho partisipante. Konvida partisipante ida-ida atu aprezena nia sentementu ne'ebé fasilitador hato'o liu husi tilun, molok sira aprezena iha liña kabuar laran. Husu ba partisipante sira seluk, atu si'ik jestu emósaun ne'ebé hatudu husi partisipante sira seluk. Fasilitador hahú uluk, atu nune'e sira seluk bele haree oinsá lala'ok jogu ne'e.
- Hili jestu emósaun ida ne'ebé iha sentimentu hirus, nervus, depresaun, kontenti, triste, senti mesak, ta'uk, deskonfiadu, relaxa, stress, moe, dúvida no fiar'an.
- Ikus husi jogus ne'e, konvida partisipante, haree hamutuk sentimentu hirak ne'ebé hatudu husi partisipante. Fasil atu si'ik sentimentu ne'e? Tanba sá fasil ita atu si'ik sentimentu balu kompara ho sentimentu sira seluk? Sira iha esperiénsia akontese sentimentu refere iha sira nian an? Oinsá sira rasik resolve sentimentu negativu iha sira nian an rasik?



Nota ba fasilitadora: Razaun, tanba sá mak fasilitadora mak hili sentimentu hirak-ne'e, laos konvida partisipante mak hili rasik, signifika ajuda hatene loloos katak sentimentu hirak-ne'e bele reprezenta.

2. HANANU NO BIDU

Konvida partisipante atu Hananu ou Bidu. Karik sira rasik hakarak hili hananu. Prepara mós múzika tradisionál ne'ebé partisipante sira bele uza ba bidu. Wainhira sira tauk, husu sira taka matan ho nune'e sira foka ba sira nian jestu isin lolon rasik.

3. STRESS, FUAN LAHAKMATEK NO TA'UK

Haklean diskusaun kona-ba stress, fuan lahakmatek no ta'uk. Husu ba partisipante:

- 1). Saida deit mak sai abut, halo sira stress, fuan lahakmatek no ta'uk?
- 2). Saida mak sai impaktu ba ita nia moris (ita rasik, família no comunidade)
- 3). Oinsá sentimentu stress, fuan

lahakmatek no ta'uk, influensia ba isin-lolon, hanoin, sentimentu seluk?

- 4). Ita iha kbiit atu sente iha dame no esperansa?

4. DADA IIS NARUK

Esplika katak, importante tebes kuidadu ita nian an wainhira liutiha esperiênsia traumátiku. Ema barak mak liutiha traumátiku, akontese sente lakon tebes, hanesan lakon ema ne'ebé sira hadomi, uma, status sosiál, nst. Importante atu hanoin mak reasaun ema, ba nia esperiênsia iha pasadu sempre iha diferença. Reasaun jerál ne'ebé akontese, hanesan; triste, ta'uk, sensitivu, hahalok agresivu no bele desmaia. Sente ajuda tebes, se ita iha konsiensia no aprende saida mak ita tenke halo atu resolve impaktu husi emósaun negativu. Esplika no dirije treinu "Dada iis". Konvida partisipante hodi halo diskusaun ba esperiênsia treinu "Dada iis".



5. SUJESTAUN HUSI PARTISIPANTE

Konvida partisipante, diskuti ba saida mak bele ajuda sira, resolve stress ou ajuda ha'kalma sira nian an rasik wainhira sira hetan presaun.

6. TAKA SESAUN IDA-NE'E

Konvida fali partisipante halibur hamutuk iha liña kabuar, lolo-liman ba malu, kaer liman hamutuk (hateke ba lalehan hodi hanoin ita nia aspirasaun) hakru'uk hamutuk hanesan grupu ida, kaer liman bamalu hatun ba-rai (hateke ba rai hodi hanoin ita nia forsa husi rai), hamrik hateke ita nia sorsorin (hateke ita nia maluk iha sorsorin, hodi hanoin kurativu husi ita nia kaer liman no apoiu husi ema ida ba ema seluk).



Téknika relaxa.



DADA-IIS NARUK/KLEAN 4-7-8

- Ita bele prátika treinu simples ida-ne'e, ajuda ita atu ha'kalma ita-nian an. Tuur los iha kadeira ka sementi ou rai. Taka ibun, ho neineik dada iis liu husi inus ho sura 1-2-3-4.
- Tahan iis hodi sura (iha ita nia laran) 1-2-3-4-5-6-7
- Hasai hotu iis husi ibun(bele hasai ho lian) hodi sura (iha ita nia laran) 1-2-3-4-5-6-7-8.
- Ida-ne'e iis ida. Agora dada-iis no repete dada-iis ida-ne'e to'o dala-tolutan to'o dala-haat, dada-iis no hasai-iis.
- Foka ba ita nia dada-iis. Imajina katak ita dada-iis iha anin leten ne'ebé fresku, soe anin manas no fo'er.

Wainhira hahú susar atu tahan-iis ou dada-iis, iha tempu ne'ebá, hahú ho tempu ne'ebé badak no neineik, hodi aumenta ita-nia tempu. Ita bele uza treinu ida-ne'e bebeik, wainhira ita sente iha sentimentu ne'ebé ladi'ak no sente ta'uk.

VARIASAUN

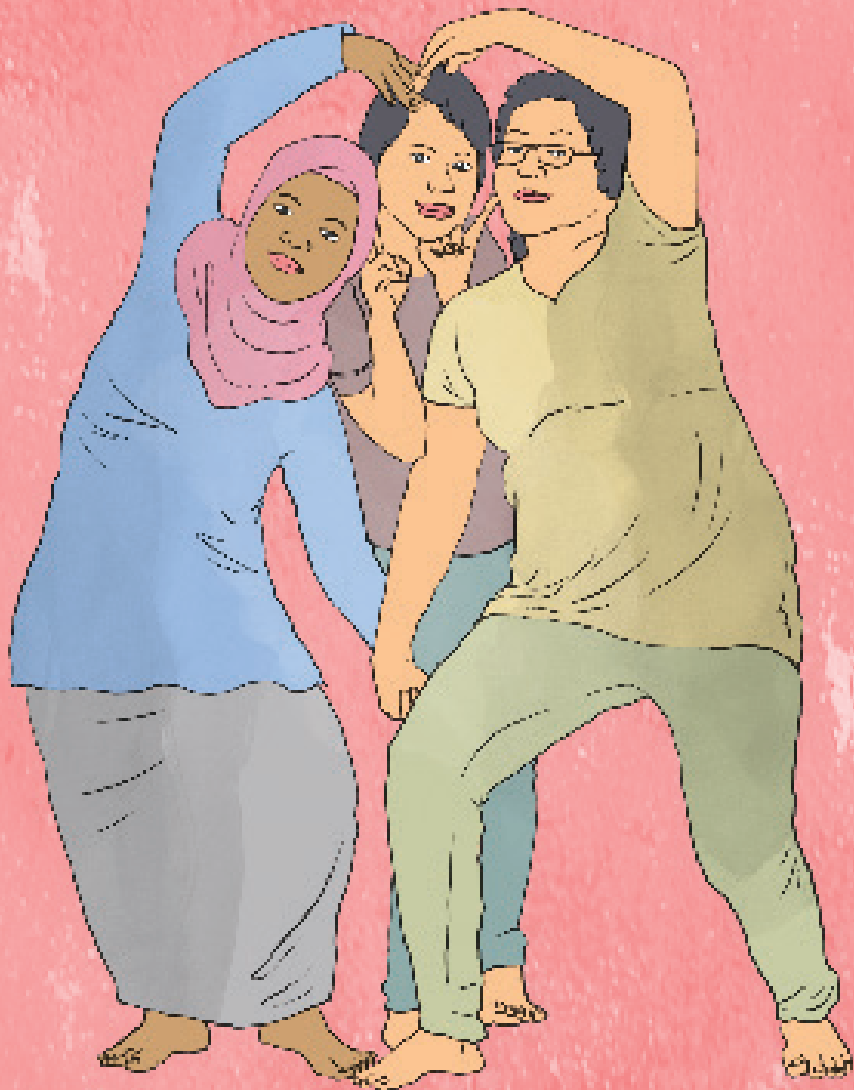
Tuur iha kadeira ou toba haklenan iha sementi ka rai. Halo istika isin-lolon (maibé la-bele halo moras ita nia isin-lolon). Loke ita-nia liman, dada liman ba-leten; istika isin no ain-fuan. Halo-tos ita-nian hasan-hun no taka ita-nian matan. Dada-iis naruk no tahan iis durante segundu lima, liu tiha hasai-iis no husik hotu ita nia tensaun iha ita-nia isin-lolon. Konsentra nafatin ba sentimentu ita-nia isin-lolon, wainhira ita konsentra ba ita nian an, halo hasai hotu tensaun sira iha ita nian hasan hun to'o ita nian ain sai relaxa.



Treinu dada-iis ida-ne'e, halo adaptasaun husi spiritual no ispirasaun.
"Three Breathing Exercises" husi Andrew Weil M.D. <http://www.drweil.com/drw/u/ART00521/Three-breathing-Exercises.html>.
Variasaun ida-ne'e husi "Brief Relaxation Exercises, ne'ebé esplika iha situs Self-Help Relaxation husi student Counseling Service, Division of Student Affairs, Texas A&M University.

Módulu 2

Harii Ékipa, Kuidadu-an,
Mata-dalan Étikaa



Atividade Dahuluk

1

Harü Ekipa

OBJETIVU

Liu husi treinamentu no diskusaun, Partisipante iha oportunidade atu dezenvolve'an hanesan ekipa ida.

TEMPU

Minutu 120.

MATERIÁL

- Toalla ou hena naruk ruma ne'ebé bele uza hodi taka/kesi matan.
- Sasan hirak ne'ebé la uza/lixu: fatuk, ai-sanak, balde plástiku, kaleen, kadeira, tali ne'ebé bele kesi kadeira, bikan plástiku, nst.
- Surat-tahan ± 10-12 (ida ba kada partisipante), husu partisipante atu pinta dezeńu ruma iha surat-tahan laran no surat-tahan sira seluk husik hamamuk.
- Spidol kór.



Prosedimentu:

1. HARI KONFIANSA:

Fó dalan ba partisipante atu hili nia parseiru. Hili ida husi parseiru refere, taka nia matan. Parseiru refere, nain ida ne'ebé bele haree ajuda lori nia parseiru ne'ebé la-bele haree (taka matan) lori la'o hale'u iha sala laran, ou iha kintal-laran, hahú husi la'o neineik to'o halai sekarak bele. Iha jogu ne'e, parseiru refere tenke troka pozisaun ba malu.

Variasaun;

Sasan hirak ne'ebé iha simenti (sekarik iha sala laran) ou rai (sekarik iha liur). Esplika ba partisipante katak ambiente ne'ebé iha, reprezenta fatin soe fo'er, no fatin soe fo'er refere hanesan maneira ida hodi uza ba ema seluk atu halo vítima sira sente iha

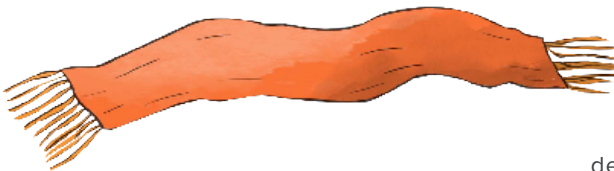
diskriminasaun. Ho parseiru, nain-ida husi parseiru ne'e ajuda sai manual ba parseiru ne'ebé taka matan liu iha fatin soe fo'er ou lixu ho introdusaun husi parseiru ne'ebé akompaña atu nune'e parseiru ida ne'ebé taka matan la sai vítima ba fatin soe fo'er ou lixu. Parseiru refere troka malu pozisaun iha prosesu halimar taka-matan no husu pergunta ba partisipante; oinsá ita-nian sentimentu, wainhira taka ita nia matan? Ita sente ta'uk? Ita sente susar wainhira ema ida haloos ou dirije ita? Ita rona ema ne'ebé haloos ita, ho diak? Oinsá sentimentu wainhira ita sai manual? Ita sente fiar'an ou ta'uk? Ita iha esperiênsia ne'ebé sente hanesan ema matan aat no manual ba ema matan aat ba fatin ida no ba fatin seluk? Ita sente boka lalais ou neineik?

2. HALO TUIR MANUAL

Partisipante tuur ho parseiru, sei kotuk ba-malu. Ema ida simu surat-tahan ho modelu (retângulu, triângulu, sírkulu sikun-lima, sikun-walu, nst) ou objetu ruma ne'ebé dezeñu iha surat-tahan (sinál atu husu, uma simples, ai-hun, kanuru, nst). Parseiru ida, simu surat-tahan mamuk ida ho spidol.

Parseiru ne'ebé kaer surat-tahan, dezeñu modelu ida fó ho introdusaun ne'ebé klaru ba parseiru, oinsá modelu dezeñu refereno la fó-hatene modelu

dezeñu. Ezemplu; ba liña kabuar "husik lapizeira iha surat-tahan leten no hahú dezeñu risku kle'uk ba liman loos. Kontinua risku kle'uk ba kraik, ba pájina kraik. Wainhira risku to'o-tiha iha pájina okos, risku



sa'e fali ba iha sinál/titik ne'ebé iha pájina leten. Depois, troka pozisaun ho parseiru. Parseiru refere remata hetan oportunidade, fó introdusaun no dezeñu, husu sira atu haree dezeñu saida mak orijen (sira rasik haree rezultadu dezeñu-ne'e diak ka lae). Halo diskusaun ba importánsia atu rona ho diak.

3. RONA HO ATIVU

Dirije diskusaun kona-ba fatór saida mak bele ajuda ita, atu rona malu ho diak. Pontus-pontus refere, hanesan; fó atensaun (inklui fó atensaun ba

jestu isin-lolon), hatudu katak ita rona (jestu matan) fó no halo diskusaun (doku-ulun halo espresaun oin), labele julga, resposta ho loos, maibé honestu. Rona ho ativu laos signifika ita konkorda ho saida mak ema seluk hato'o, maibé ita esforsu atu hatene katak ita bele komprende saida mak sira nia hakarak. Ida-ne'e importante teb-tebes, liu-liu wainhira servisu ho vítima violasaun direitus umanus no liña lingua ne'ebé diferença.



Atividade Dahuluk

2

Tratamentu ba an rasik

OBJETIVU

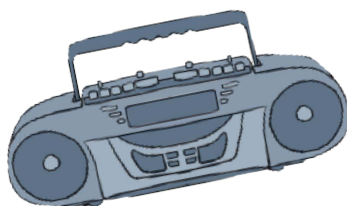
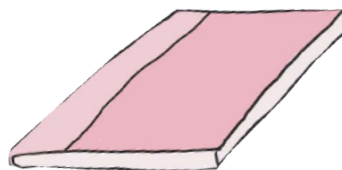
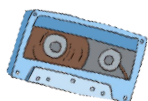
Partisipante haklean nia koñesemetu no abilidade kona-ba téknika tratamentu ba sira nian an rasik.

TEMPU

Minutu 45

MATERIÁL

Matéria studu kona-ba hamamar-isin; (ba fasilitador atu aprende, molok hahú módulu ida-ne'e no fahe ba partisipante iha sesaun ikus)



1. OINSÁ MANEJA ITA-NIA EMÓSAUN?

Hahú ho husu ba partisipante, oinsá sira maneja sira nia sentiment ta'uk no stress. Reviu fali treinu dada-iis no vizual (hare husi módulu antes). Iha módulu ida ne'e, iha tékniku rua seluk ne'ebé ita sei prátika.

2. KAER LIMAN-FUAN

Iha ema hirak ne'ebé kaer liman-fuan, bele ajuda ita husik sentimentu ne'ebé intensive. Sentiment hirak-ne'e hanesan wee ne'ebé turuk tuir ita-nia isin-lolon. Dala ruma sentimentu ne'e satan ou sai da'et. Kaer liman-fuan bele ajuda ita kontrola sentimentu ho di'ak.

Konvida partisipante, ho kalma taka liman-fuan ida ba liman sorin hodi kaer no tahan durante minutu 2 to'o 3 nia laran, to'o ita rasik sente iis ne'ebé fekit husi liman-fuan refereno ita trokafali liman-fuan tuir mai. Taka ita nia matan no dada-iis naruk, toka múzika ho neineik, momentu kaer liman-fuan bele fo hakmatek no sente dame iha fuan. Wainhira husi membru grupu, ema-ida no ema seluk sente hakmatek, ita bele konvida sira atu koko treinu, kaer liman-fuan partisipante sira seluk. Komparasaun husi metode rua-ne'e, sai hanesan valor ba servisu iha future ho feto vítima konflitu.

Variasaun:

Prepara treinu alternativa ba partisipante ne'ebé liman-fuan tu'uk ou aat. Ezemplu; hanehan liman-fuan boot iha liman-laran klaran ou bele mós uza liman-fuan hirak ne'e hotu, hodi bele ajuda ita, husik sentimentu tauk ou trauma.

3. HAMAMAR ISIN HO SIMPLES

Metode seluk ne'ebé atu husik ou hasai ita nia sentimentu ta'uk no halo kakutak malirin mak halo hamamar isin ho simples. Diriji partisipante liu-husi hahalok barak hodi hamamar isin ne'ebé ita aprende tuir saida mak ita no ema seluk sente ksolok no hakmatek.

Nota ba fasilitador; Halo planu atu uza treinu dada-iis, vizual, kaer liman-fuan no hahalok saida deit ne'ebé efetivu ba ita nia grupu, ba dalan ne'ebé sai xave durante sorumutuk, hodi haforsa prátika, ajuda foka no halo partisipante sente fresku.



Nota ba fasilitador

Halo plan hodi uza treinu dada iis, imajina, kaer liman-fuan, no silu-an - saida deit mak diak ba imi nian grupu – iha pontu xave mak ho sorumutuk ne'e atu haforte liu tan prátika no mós ajuda konsentra no fó enerjia fali ba partisipante sira.



1. HAMAMAR KBAAS : HAMAMAR KAKOROK NO KBAAS

Tuur iha sementi ou rai (Ain letra X), taka –liman (liman-fuan hasoru malu) foti sa'e liu ulun leten (liman laran loke sa'e ba liur). Ho kuidadu ita nia liman-rua foti loos ba leten, ita hateke ba oin no hamamar ita nia ruin iha parteknoruk. Tahan durante dala lima no husik hotu iis sai liu husi inus. Husik ita nia liman monu ba ita nia sorsorin, dulas ita nia kbaas ba kotuk no ba oin dala hira, depois repetetan hamamar isin no tahan iis nakonu

2. HAMAMAR ITA NIA HIRUS- MANTAN

Hamriik, haluan ita nia ain hanesan ho knotak, kaer-liman rua hamutuk, halo loos ba kotuk hanesan ho ita nia knotak. Nafatin hateke loos ba oin, esforsu foti ita nia liman iha kotuk to'o as, hakru'uk hodi dada ita nia ruin iha parte knoruk, durante dada iis to'o dala-lima.

3. HAMAMAR ITA NIA ISIN NO ITA NIA KBAAS

Foti ita nia liman-los no karuk liu ita nia ulun, kaer liman-sikun rasik. Ho neineik hanehan sikun loos ho ita-nia liman karuk. Tahan durante sekundu 20, depois hamamar ita nia liman rasik. Repete hodi troka pozisaun liman seluk.



4. HAMRIIK, HARU'UK BA OIN: DIAK TEBES ATU HAMAMAR TOOS IHA ITA NIA KOTUK- RUIN HO KAKOROK.

Hakru'uk no haluan ain hanesan ho ita nia knotak. Se ita sente ita nia kelen-kotuk matek/moras, hamamar iha ain-tuur hodi koko atu relaxa, durante tempu dada-iis (Se ita hakarak ajuda oituan husi gravitasaun, foti liman-tuur, kontra no husik ulun ba kraik). Hamriik hodi dada-iis depois hakru'uk fali ho pozisaun liman-rua kaer iha liman-tuur rasik. Agora ho pozisaun hakru'uk nafatin hodi doko-ulun ba sorsorin no ba kraik, durante dada-iis.

Atividade Dahuluk

3

Manual Ética

BAZE PRINSÍPIU

Ema ida-idak iha direitu ba privasidade ho dignidade.

TEMPU

Minutu 30-45

MATERIÁL

Matéria Estuda; Matadalan étika (Fasilitador estuda ida-ne'e antes hahú atividade).

Surat-tahan konkordánsia.



Prosedimentu:

1. FÓ ESPLIKASAUN BADAK

Bazeia ba Matéria estuda; Problema balun kona-ba étika, iha peskiza kualitatif no konvida partisipantes halo diskusaun badak. Oinsá ideia partisipante sira ba asuntu refere.

2. KOMPRIENDE KARTA AKORDU

Fó atensaun no aumenta diskusaun ba problema karta akordu, hanesan maneira, atu proteje direitu ema nian wainhira fahe istória ba malu. Kritériu konkordánsia (ezemplu; halakon istória balun). Respondente tenke fó manual ne'ebé klaru kona-ba saida mak sira konkorda, ezemplu; oinsá sira-nia rezultadu informasaun (narasi, dezeńu, buat hotu ne'ebé sira produs durante sorumutuk) tanba ida-ne'e sira sei uja iha futuru. Sira mós tenke sente livre atu dehan "Lae".

3. DISKUSAUN BA PRIORIDADE

Halo diskusaun ba asuntu ne'ebé ema bele simu, liliu ba sira ne'ebé labele lee no hakerek (ezemplu; uja cap jempol/hanehan metan) ou sira ne'ebé iha memória traumátiku ba formula ho ema ne'ebé hakerek naran (ezemplu; esperiénsia vítima Movimentu Anti komunista iha tinan-1965 iha Indonesia). Konkorda hamutuk ba buat ida-ne'ebé bazeia ba kultura, kontestu ita nian ne'ebé mak ita tane-aas baze prinsipiu konkordánsia nian.

4. PRIENSE FORMULARIU

Fahe formulariu karta akordu no estuda hamutuk ho partisipante. Fó sira tempu atu halo desizaun oinsá sira priense formulariu refere. Halo diskusaun ba maneira oinsá partisipante ne'e ou ema seluk iha futuru, iha tempu saida deit muda desizaun iha karta akordu ne'e.

Nota ba Fasilitador

Diak-liu karta akordu fó partisipante asina, maibé wainhira servisu hamutuk ho partisipante ne'ebé kapasidade atu lee menus, ita tenke iha sidik jari/sinal liman-fuan nian ou konkorda grava komunika verbal, liu husi servisu hamutuk ho vítima konfliktu. Hanesan ACbit, aprende katak; iha hahú feto tauk atu konkorda uza sira nia istória, maibé liu husi interaksaun ho ema seluk ne'ebé iha istória hanesan, iha liña aprende hamutuk ho feto maluk sira seluk, sempre iha korajen no fiar'an, no iha prosesu ikus, sira pruntu atu fó ou asina karta akordu. Tamba ne'e, sempre halo koreksaun ba pontus ruma durante prosesu, atu haree deit karik sei iha partisipante ne'ebé hakarak atu muda desizaun iha karta akordu refere.

ACbit desenvolve ona manual atu hatene konsistente aprosimasaun ne'ebé uza iha halo peskiza, inklui peskiza ne'ebé hala'o ho mitra sira. Eplikasaun ida ne'e ita presiza kontinua, no ho ita nia organizasaun, ita rasik mós bele desenvolve matadalan ruma.

Ita hotu iha responsabilidade atu halo peskiza, bazeia ba prisípiu-prinsípiu, hanesan tuir mai ne'e:

LA-SAI RISKU:

Importante hanoin klean ba étika mak, la-sai risku ba partisipante. Problema siguransa (ezemplu; partisipante ou membrus família fahe informasaun ne'ebé sensitivu, ida ne'e sai potencia ba risku) bele hamósu trauma ou inpaktu negative seluk ne'ebé mak sai risku ba ita nia siguransa, tenke resolve uluk antes hahú kontinua halo peskiza.

SEGREDU:

Identidade partisipante (Naran, pozisaun nst) la fó sai ba ema seluk ou públika, esepasaun partisipante ho klaru konkorda hakarak atu fó-sai nia naran.

HANESAN:

Prosesu peskiza tenke desenvolve kapasidade individu no grupu comunidade sivil sira iha desenvolve koñesementu, rekoñese koñesementu local ne'e rasik, produs produktu peskiza iha lingua ne'ebé partisipante bele kompriende no hatene katak partisipante peskiza, asesu ba produktu no hetan ona benefisiu husi peskiza ne'e.



SENSITIVIDADE KULTURA NO GRUPO VURNERAVEL:

Perguntas no manual ba peskiza tenke sensitive ba normas kultura local, no tenke entrevista ho alvu sira iha lingua ne'ebé sira hatene. Involve individual ou grupu sensitive sira ne'ebé relevante ho ita nia peskiza. Ho esforsu ne'ebé iha, presiza servisu hamutuk ho grupu no individual ne'ebé bele konsidera hodi kolia problema siguransa ou apoiu husi partisipante, hodi antisipa ba durante hala'o prosesu peskiza.

UZA DADUS:

Peskizador sira hotu iha ona akordu ida ne'ebé klaru, kona-ba iha ne'ebé no oinsá rai didiak dadus ne'e no oinsá asesu ba dadus ne'e iha loron ikus. Wainhira iha ema ruma atu uza dadus refere, nia objetivu la-hanesan ho objetivu inisiu ne'ebé konkorda hamutuk, maka partisipante tenke fó konkordansia antes atu uza ida ne'e.

KARTA KONKORDANSIA

“Peskiza Partisipativu Kona-ba Justisa no Impunidade ba Feto Vítima”

Naran:

Diresaun

Hau konkorda atu involve'an iha peskiza ida ne'e no ketentuan/deside hanesan tuir mai-ne'e: (hili ida husi rua, ita tau sinal ba ida ne'ebé ita hili)

1. (Naran original/Naran bolu) bele uza ba publikasaun.
2. Hau nia liafuan no hau nia istória (Bele/La-bele) halo tuir no halo publikasaun.
3. Hau nia letratu (Bele/La-bele) halo publikasaun
4. Gravasaun no video ne'ebé hau nia lian ou letratu iha (bele/La-bele) halo publikasaun.
5. Hau nia informasaun, esepasaun ba kriteria ne'ebé temi ona iha leten (Bele/La-bele) uza halo advokasia ba Direitu Vítima.

Asinatura/Sinal liman-fuan

Data:

Naran peskizador:

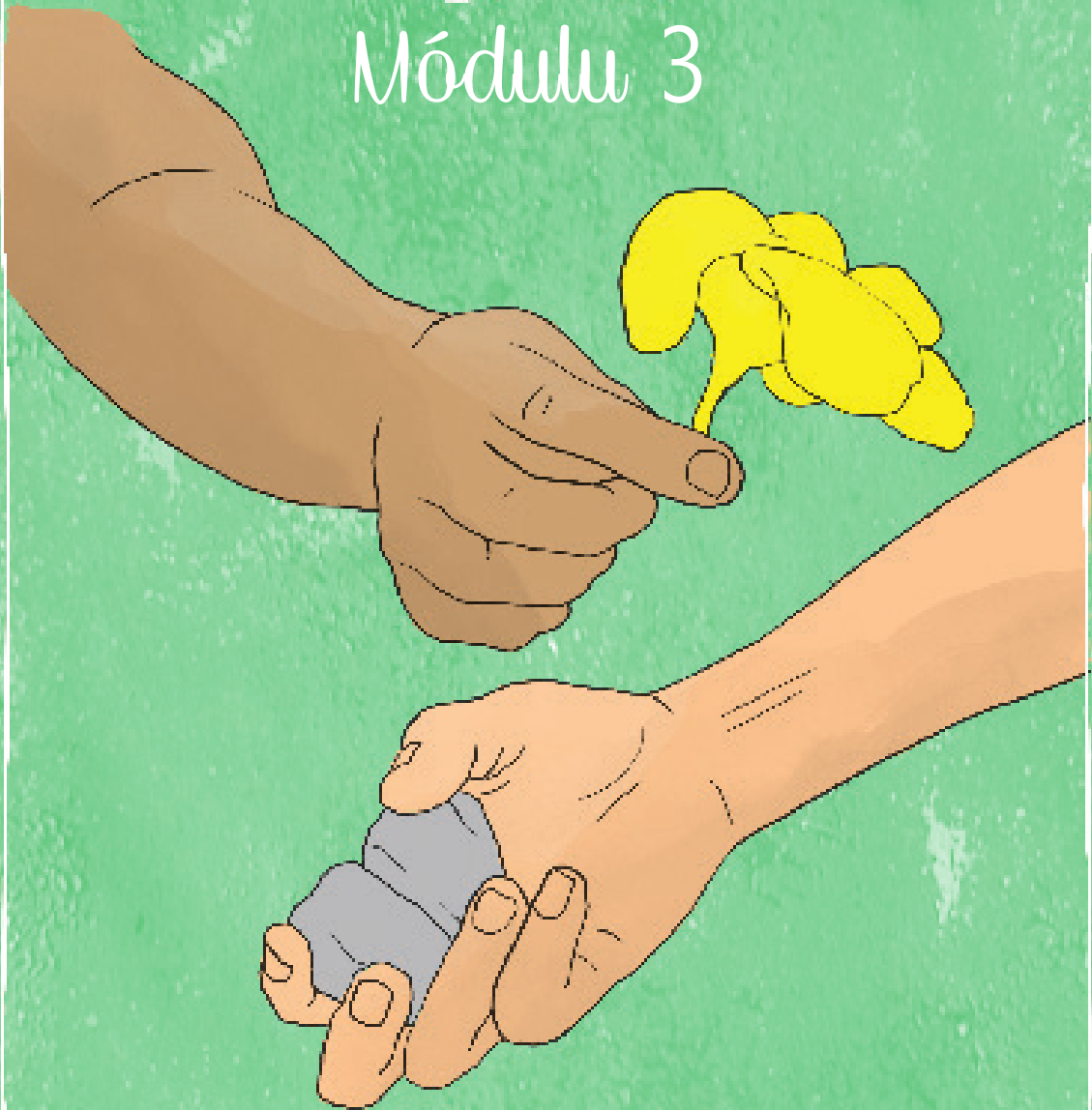
Naran peskizador:

ISTÓRIA FETO KONA-BA KANEK, FORSA
NO ESPERANSA

Sesaun Baze



Módulu 3



Fatuk ho Ai-Funan

Atividade Dahuluk

1

Fatuk ho Ai-Funan

OBJETIVU

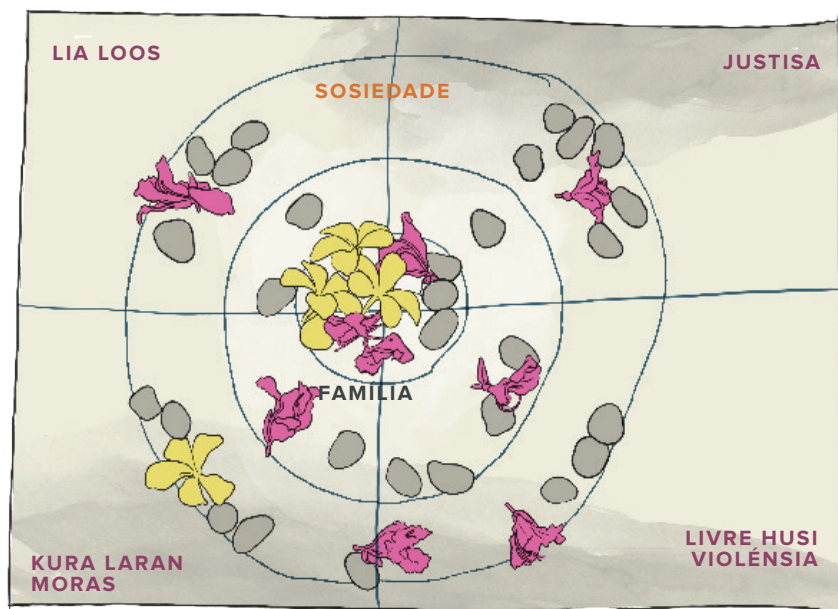
Feto iha direitu ba lia-loos, justisa, reparasaun no garántia atu la hasoru violénsia.

TEMPU

oras 2-3

MATERIÁL

Surat-tahan boot ida ho diagrama Fatuk no Ai-Funan, ne'ebé dezaña tiha iha surat-tahan refere. Spidol kor oi-oin. Ai-funan 12 no fatuk 12 ba kada partisipante. Karta fasilitadora nian: pergunta fatuk no ai-funan (hare dezeñu iha kraik) vídeo gravasaun ou audiu (atu grava istória feto sira nian). Kamera (atu hasai foto diagrama ne'ebé kompletu ona)



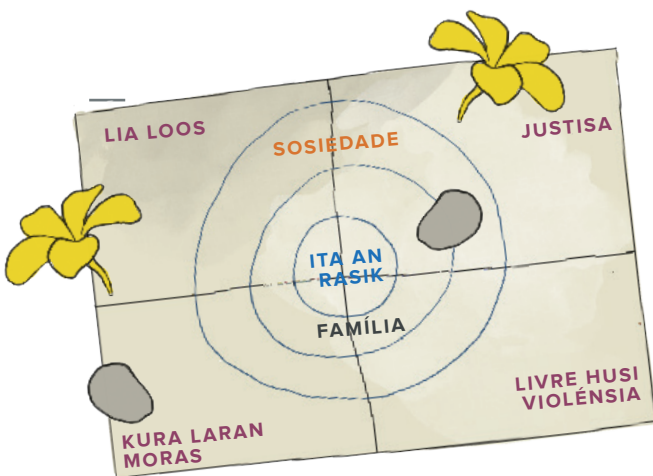
Prosedimentu:

1. ESTABELESE LIÑA KABUAR

Konvida partisipante hodi tuur iha liña laran. Fó ba partisipante ida-idak, fatuk 12 no ai-funan 12.

2. FÓ ESPLIKASAUN KONA-BA DIAGRAMA

Rai surat-tahan diagrama boot ne'e iha liña klaran no esplika oinsá manéira servisu diagrama. Esplika kuadradu haat ne'e no ida-idak nia signifika, hanesan; Lia-loos (kuadradu parte karuk leten), Justisa (kuadradu parte loos leten), Kura laran moras (kuadradu parte karuk kraik), Lívre husi violénsia (kuadradu parte loos kraik)



3. ITA NIAN AN RASIK NO LIA-LOOS

Hahú ho kuadradu Lia-loos, konvida partisipante atu resposta perguntas premeiru kona-ba sira iha kbiit ou lae, atu simu lia-loos ba saida mak sira infrenta durante konflitu. Lao hale'u liña, konvida kada partisipante

atu rai fatuk ou ai-funan iha liña klaran(privadu) husi kuadradu lia-loos, hodi esplika tanba sá sira hili fatuk ou ai-funan. Fatuk: negativu (lae/seidauk) no ai-funan: positivu (sim/hotu ona).

4. FAMÍLIA HO LIA-LOOS

Depois de remata resposta perguntas kona-ba lia-loos privadu, muda ba liña tuir mai kona-ba rekoñesimentu família ba esperiénsia feto no repete fali treinu-ne'e, fó-ba kada partisipante ho tempu ne'ebé natoon atu esplika.

5. KOMUNIDADE HO LIA-LOOS

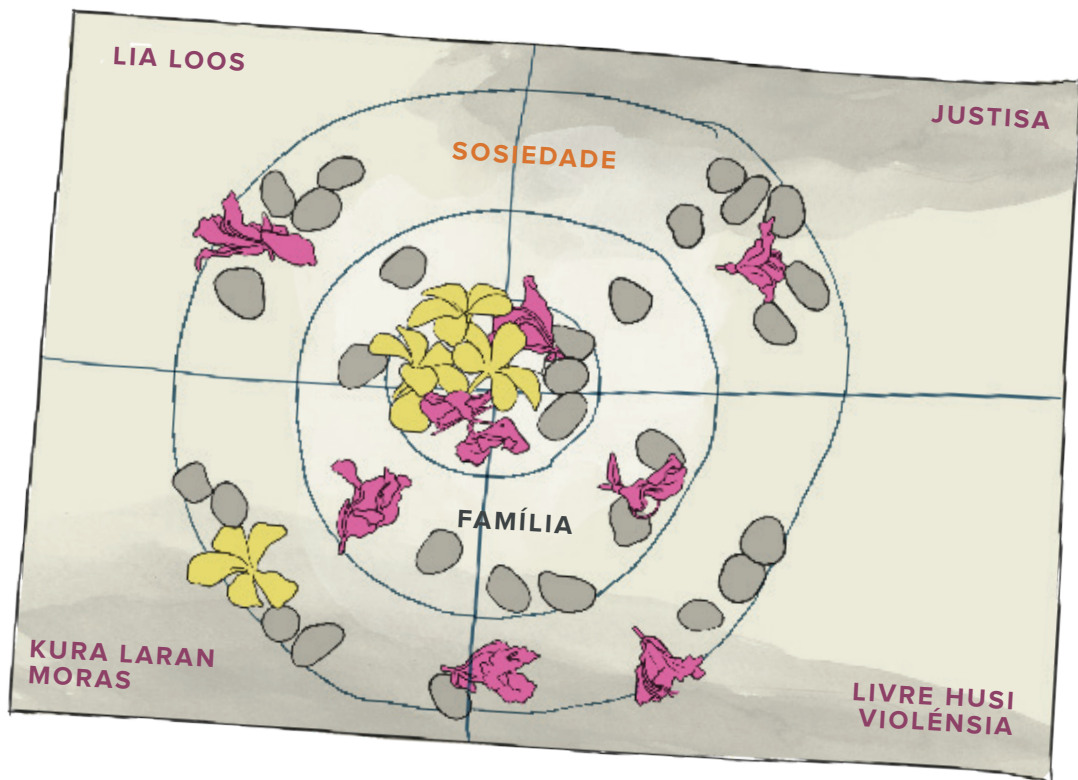
Kontinua ba liña li'ur, kona-ba rekoñesimentu husi comunidade ba esperiénsia feto sira nian. Repete prosesu hanesan ba kada kuadradu Fatuk ho Ai-funan, book'an husi liña privadu iha laran ba liña comunidades iha li'ur, hanesan tuir lista perguntas.

6. KOMPARASAUN

Husu perguntas hotu, hatudu ida ne'ebé hanesan ou la-hanesan ne'ebé mósu husi atividades ne'e. Haree parte ida ne'ebé mak fatuk ou ai-funan barak liu. Ida ne'e signifika saida? Parte diagrama ida ne'ebé mak fatuk ho ai-funan kahur malu? Tanba sá ida ne'e akontese?

7. REZUMU

Halo rezumu ba esperiénsia feto sira nian no identifika ida ne'ebé mak hanesan no la-hanesan no tema ne'ebé sai xave.



Nota ba Fasilitador

KOKO HALO TESTE:

Koko halo teste ba dezeńu pozisaun fatuk no ai-funan no foti ezemplu esperiênsia privadu, atu nune'e partisipante kompriende diak prosesu ne'e.

HATO'O PERGUNTAS:

Tenke hatene partisipante kompriende ka lae, ba kada perguntas no tempu ne'ebé naton ba sira atu hanoin no kompriende, antes kontinua ba sesaun seluk?

GRAVA ISTÓRIA :

Wainhira partisipante fó lisensa, tenke prepara halo gravasaun ba sira nia istória, durante prosesu atividades.

HASAI LETRATU:

Wainhira remata, keta haluha hasai letratu husi kada diagrama fatuk no ai-funan, hato'o agradese ba feto sira ne'ebé iha korajen no brani fó sai sira nia istória.



Nota ba Fasilitador: perguntas
ba fatuk ho ai-funan

LIA-LOOS

1. Karik ita an rasik rekoñese ona no bele hadame ho lia-loos kona-ba ita nian esperiênsia iha konflitu?
2. Karik ita sente katak ita nia direitu ba lia-loos (katak ema seluk rona no kompriende lia-loos kona-ba saida mak ita hetan) prenxe ona iha ita nia família rasik?
3. Karik ita nia comunidade rekoñese ona lia-loos kona-ba ita nia kazu/ esperiênsia?

JUSTISA

1. Karik ita an rasik sente hetan ona justisa?
2. Karik ita mós sente katak, iha ona justisa ba ita nia família?
3. Karik ta sente katak, ita iha ona justisa husi ita nia comunidade?

REKOPERA

1. Karik ita sente rekopera/kma'an ona?
2. Ita nian família rasik rekopera ona?
3. Ita nia comunidades ne'ebé hela besik ita, hetan rekopera ona no laiha tan konflitu?

LIVRE HUSI VIOLÉNSIA FOUN OU NAFATIN HETAN VIOLÉNSIA

1. Karik ita sente livre ona husi violénsia?
2. Karik ita nia família livre ona husi violénsia?
3. Karik ita nian comunidade nian moris livre ona husi violénsia?

Atividades Daruaak

2

Kompriende Impunidade

PRINSÍPIU BAZÍKU

Impunidade, viola direitu vítima

OBJETIVU

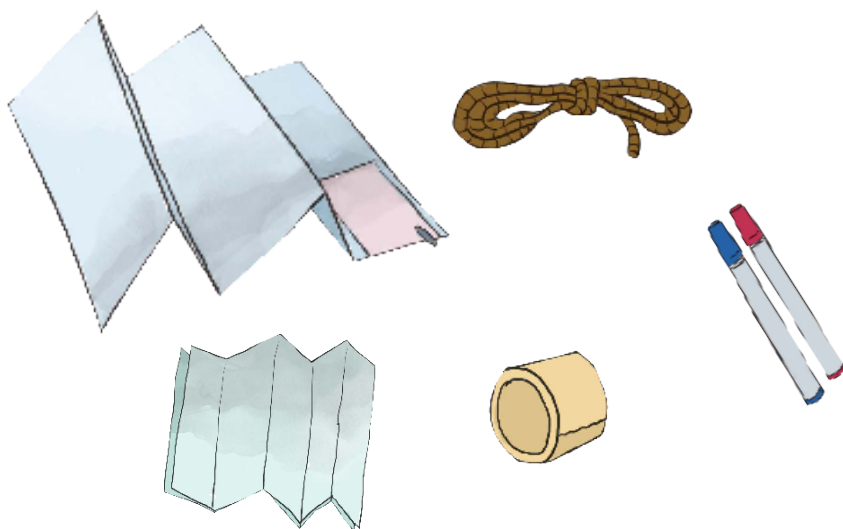
Partisipante kompriende impunidade no maneira atu kontra

TEMPU

Minutu 60

MATERIÁL

Materiál estuda impunidade (ba fasilitadora atu estuda antes hahú sesaun ne'e) kuadru atu hakerek, spidol koris no tali.



Prosedimentu:

1. DIREITU NE'EBÉ KONTRA IMPUNIDADE

Fó esplikasaun ba direitu 3, ne'ebé bele halakon impunidade no konvida partisipante atu diskuti barak liu kona-ba direitu ne'e, no konvida sira atu hili asaun ne'ebé simples hodi representa sira. Iha ezemplu balun hanesan: Direitu feto ba lia-loos: lilin ou lampia (fó naroman ba realidade) ou megaphone (atu hakilar ba lia-loos).

- Direitu feto ba justisa: mak martelu hodi baku méja
- Direitu feto ba reparasaun: eskola, ospital, banku, animal (manu, karau, bibi, nst) ho uma foun.
- Ita nudar ema indivu sente iha ona kurativu?
- Ita sente, ita nia família iha ona kurativu
- Ita sente ita nia comunidade ne'ebé hela besik ita iha ona kuratinu no laiha ona violénsia?

2. SAIDA MAK ITA PRESIZA HALO, WAINHIRA ITA HALO VIOLÉNSIA BA EMA SELUK?

Wainhira ita hakanek, hamoras ou halakon ema seluk, saida mak ita bele halo, hodi responsabiliza ba hahalok refere? Halo diskusaun ba sira nia resposta no konvida sira atu hanoin hamutuk, ida-ne'e iha relasaun ho direitu ida ne'ebé, ou direitu seluk ne'ebé ita diskuti ona? Tau sinal X, ba simbólu ida ne'ebé ita hakarak. Halo komparaun ba resposta hirak ne'ebé husi partisipante, ho resposta sira hanesan tuir mai ne'e no haree mós pontus-pontus ne'ebé ita deskuti tia-ona:

- Rekoñese susar ho terus (halakon ema nia direitu no dignidade) ne'ebé sira infrenta.
- Kompriende susar ho terus (halakon ema nia direitu no dignidade) husi ema seluk nia haree.
- Rekoñese katak, lo-loos ne'e iha desizaun ba involvimentu refere
- Foti dalan ida ne'ebé hatudu ita nia rekoñesementu no arepende (husu deskulpa ou selu sasan ne'ebé aat).
- Halo mudansa ruma, atu nune'e akontesementu hirak ne'e, la akontese-tan.
- Simu kastigu ba hahalok aat sira ne'e.
- Konvida partisipante hodi refleta ba akontesementu hirak-ne'e, liu husi hato'o perguntas, hanesan:
- Asaun hirak iha leten ne'e, realiza ou hala'o, maka atinji ona justisa? Se-lae, saida mak sei kuran

3. KOMPRIENDE IMPUNIDADE

Atu hases refleksaun husi lakon hirak ne'ebé individual sira hasoru ba lakon hirak ne'ebé konsekuensia husi estadu ou grupu kaer kilat sira, diskuti hamutuk definisaun jerál impunidade (haree matéria estuda kona-ba impunidade) ho integra diskusaun ba tema ne'ebé sai xave, ne'ebé identifika iha atividades Fatuk ho Ai-funan (módulu 3, atividade 1) ho naton. Loke diskusaun ho perguntas tuir mai ne'e:

Diferensia saida entre lakon hirak ne'ebé konsekuensia husi individu no konsekuensia husi estadu ou grupu kaer kilat? (jenis/sasan ho skala hira, nst)

Kritériu akuntabilidade ida ne'ebé hanesan, uza mós ba estadu ho grupu kaer kilat ou prezisa prosedura diferensia, ou aumenta?

4. AUTOR IHA ITA NIA LET

Husu ba partisipante atu identifika autor konflitu ne'ebé ita koñese, no diskuti saida mak agora autor sira ne'e halo(hetan pozisaun iha Estadu, servisu iha comunidade, husik hela nasaun/rain rasik, nst). Hakerek inisial autor ba surat-tahan kór (ne'ebé tesi tiha-ona), ida-idak kesi hodi tali ba surat-tahan refere no tara iha area hotu iha sala laran. Halo diskusaun ba benefisiu husik autor hala'o nia fungsaun iha comunidade.

KONA-BA IMPUNIDADE

Impunidade katak, ema hirak ne'ebé reponsabiliza ba asaun violénsia no viola direitu umanus maibé la halo investigasaun, sulan iha prizaun, julga ou kastigu bazeia ba nia hahalok. Nasaun iha dever atu halakon impunidade. Sira bele hala'o hahalok sira ne'e ho maneira seluk, maibé uza maneira barak, bele haforsa rejisténsia ba impunidade. Atu halakon impunidade, nasaun tenke proteje direitu povu nian ba lia-loos, harí justisa, reparasaun no garantia libertasaun husi violénsia iha futuro.

DIREITU BA LIA-LOOS

Direitu ba lia-loos signifika katak, nasaun ajuda povu atu hatene lia-loos ba konflitu ne'ebé nakonu ho violénsia, razaun tanba sá akontese konflitu, violénsia saida, viola Direitus Umanus? Sé mak responsabiliza? Ida ne'e akumula mós prepara informasaun kona-ba ema lakon, fatin hakoí mate-isin (sira ne'ebé ema oho). Informasaun ida ne'e importante tebes ba família vítima (lakon no mate) iha akontese konflitu. Lia-loos kona-ba konflitu ne'ebé buras ho violénsia tenke aseguira iha livru istóriku (arsip ou rai iha muzeum).

Maneira ida ne'ebé nasaun bele atende mak direitu ba lia-loos, katak ho establese komisaun ida, ne'ebé luta atu hetan lia-loos, ba violasaun hotu ne'ebé akontese durante periodu konflitu iha pasadu. Vítima ho testamuña husi violasaun, fó tempu ba sira atu fó sira-nia sasin. Komisaun ba lia-loos tenke produs relatóriu finál ba públiku no proteje identidade, se-deit bele lakon tanba informasaun iha livru laran ne'e. Komisaun lia-loos sei la-troka prosesu justisa, maibé wainhira nasaun iha ona dever atu foti desizaun ba relatóriu komisaun lia-loos, ba sira nia rekomendasaun. Wainhira nasaun la-harii komisaun ba lia-loos, comunidade sivil sira bele kria inisiativa buka lia-loos, ne'ebé troka papel komisaun refere.

DIREITU BA JUSTISA

Direitu atu hetan justisa, signifika katak nasaun tenke buka tuir hodi hatene ema sira ne'ebé responsavel, sei hetan julga no kastigu bazeia ba asaun krime ne'ebé nia halo. Wainhira Tribunál Nasionál laiha kapasidade ou lakoi buka tuir no julgamentu refere, maka justisa iha nivel internasionál, hanesan ezemplu liu husi Tribunál Nasionál internasionál ou liu husi Tribunál Nasionál ne'ebé bele dehan mós Tribunál Internasionál.

Direitu ba justisa mós obriga nasaun atu dezenvolve regulamentu nasional ne'ebé determina katak krimi todan no viola direitos humanos, hodi regula iha sistema justisa nasional ou iha rai-laran rasik. Nasaun mós tenke kontra práticas hirak ne'ebé atu hamósu impunidade, hanesan la-simu atu julga suspetu iha nasaun seluk, fó lisensa ba juis ne'ebé halo korupsaun, hala'o justisa haree ba parte ida deit no simu arepende no rekoñesementu hanesan troka Kódigu Penal.

DIREITU BA KURATIVU

Vítima violasaun direitos humanos (ou nia repzentante karik vítima mate) iha direitu tomak atu hetan kurativu ida ne'ebé fasil, lais no efetivu husi nasaun sein ameasa, intimidasaun ou kontinua viola ba nia direitu. Nasaun tenke prepara oportunidade ba vítima no esforsu atu fo fila nia direitu ne'ebé lakon iha tempu konflitu.

Reparasaun inklui kompensasaun ekonomia ba hirak ne'ebé aat hanesan propriedade, rehabilitasaun médiku, psikolójia no kastigu. Restrisaun atu fó fila vítima, ba kondisaun antes akontese violasaun direitu humanos ba sira; reforma lei ou organizasaun ruma hodi ajuda halo kurativu hodi fó fila konfiansa comunidade nian ba estado hodi garantia katak violénsia sei la akontese-tan iha futuro. Inklui reparasaun (fó fila mate-isin) ne'ebé lakon ou ema oho iha konflitu pasadu, ba nia família hodi haloot/hakoi ho diak.

Importante mak vítima hotu, liliu feto ho grupu minoridade ne'ebé envolve iha halo draf, implementasaun no evaluasaun programa reparasaun. Programa reparasaun hotu tenke halo publikasaun iha fatin hotu, inklui to'o iha rai liur, liuliu karik iha refujiadu barak. Ida ne'e ajuda tebes atu garantia, katak vítima hotu sei hetan asesu hanesan ba programa reparasaun.

IMPUNIDADE HO FETO

Esforsu hirak ne'ebé atu hetan direitu ba vítima, tenke hetan apoiu no tratamentu spesífiku ba vítima feto atu hatene partisipasaun feto sira nian iha hasoru dezafius ekonómiku no kultura hodi koalia kona-ba esperiéncia sira nian nomós atu hetan justisa. Norma-norma relijiaun no sosiál bele diskrimina feto ne'ebé sai vítima violasaun. Atu hakonu direitu feto, presiza tempu, esforsu ruma no tenke beibeik, atensaun husi publiku ba vítima. Feto tenke iha skill no parseiru ne'ebé bele apoiu atu ajuda feto, asesu ba mekanismu no proteje enerjia hodi luta ba ita-nia direitu.

DIREITU FETO BA LIA-LOOS

Prosedimentu espesífiku persija ita kaer-metin hodi garante direitu feto ba lia-loos, liuliu wainhira norma-norma kultura no relijiaun ne'ebé susar atu diskuti violasaun seksuál ou sempre fó salah feto ba violasaun ne'ebé sira enfrenta. Aleinde treinamentu espesífiku ema ne'ebé hakarak halo dokumentasaun istória feto nian no opsaun atu hala'o audensia ne'ebé taka ba públiku. Atensaun mós ba strutura no programa husi mekanismu buka lia-loos, ho nune'e feto ho mane iha oportunidade hanesan hodi partisipa, inklui iha oportunidade hanesan, iha influensia desizaun. Esperiência espesífiku feto ne'ebé faluk ou inan mesak, hanesan feen ka inan husi ema lakon, nia hanesan ema ne'ebé ho obrigatóriu muda fatin, ou rekoñese hanesan refujiadu.

DIREITU FETO BA JUSTISA

Diskriminasaun no marjinalizasaun sai barreira ba feto atu asesu ba justisa. Presiza atensaun espesífiku atu hatene katak legislativu regula kona-ba tipu violasaun hotu. Iha legislative ne'ebé relevante ho violasaun seksuál, halibur hamutuk evidensia no sasin médiku ne'ebé susar atu hetan iha tempu konflitu, tanba ne'e presiza alternativu ruma hodi bele hala'o prosesu julgamentu.

DIREITU FETO BA REPARASAUN

Feto vítima iha nesesidade spesífiku atu hahú hakat ba halo kurativu. Durante konflitu ou situasaun represivu, feto iha esperiência espesífiku kona-ba sente-lakon no trauma. Hakonu direitu ida ne'e signífika katak, feto tenke iha kbiit atu simu no kompriende informasaun kona-ba programa hotu no tipu husi reparasaun hanesan pakote kompensasaun ou atendimentu sosiál ne'ebé espesífiku. Feto mós iha direitu ba apoiu, ne'ebé bele ajuda sira asesu ba programa atendimentu refere. Atu diak-liu, ida ne'e signífika katak presiza iha atensaun ba tipu no distribuisaun informasaun ba feto ida ne'ebé la-hatene lee maibé kompriende deit lian-inan/lian materna ou hela iha area rural ne'ebé la-asesu ba liña komunikasaun. Distribuisaun reparasaun mós presiza planu ne'ebé bele resolve dezafius ba feto atu asesu, hanesan transporte limitadu no dezafius atu priénse formulariu.



Módulo 4

Liña tempu



Atividades

1

Liña tempu

PRINSÍPIU BÁZIKU

Vítima iha direitus ba lia-loos.

OBJETIVU

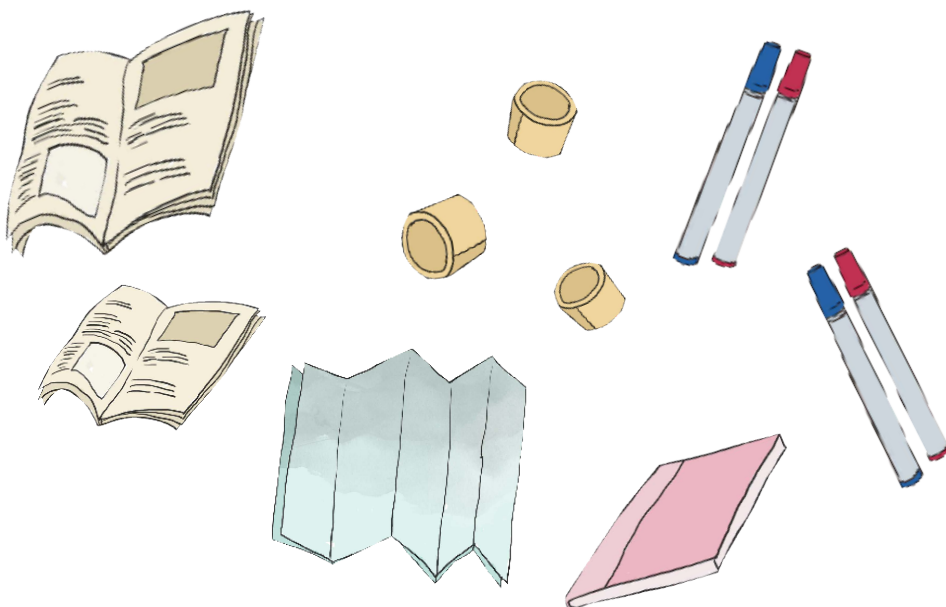
Hakbit feto hodi kria liña tempu konfliktu husi sira nian prespetiva.

TEMPU

oras 2

MATERIÁL

Surat-tahan, instrumentu kona-ba violénsia hasoru feto (atu fasilitadora estuda antes tama-ba sesaun). Surat-tahan ne'ebé dezanha hamutuk, tau hamutuk sai surat-tahan ida modelu retángulu. Pitakola no spidol.



Prosedimentu ka Maneira atu hala'o

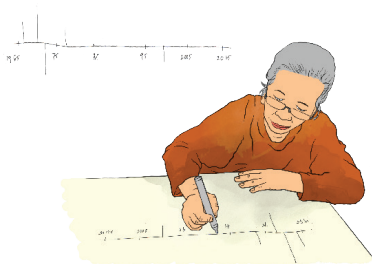


1. PREPARASAUN BA LIÑA TEMPU KONFLITU

Konvida partisipante, tuur hamutuk iha linha laran, oin hateke ba surat-tahan modelu retángulu. Dada riska naruk, tau sinal, atu hatene kada tinan ne'ebé akontese konflitu (hare dezenhu hanesan ezemplu)

2. DEZEÑU LIÑA TEMPU AKONTESE KONFLITU

Husu partisipante atu hanoin hikas, istória injustisa no violénsia ne'ebé akontese iha sira nia comunidade, liu-liu ba feto sira ne'ebé enfrenta. Tau sinal ba asidente refere kada liña tempu akontese konflitu. Hakerek notas ba liña tempu kona-ba akontesementu ne'ebé hato'o husi feto sira.



3. PREPARASAUN LIÑA TEMPU, BA REKURSU MORIS NIAN.

Kontinua halo diskusaun kona-ba liña tempu dahuluk, dada riska daruak ne'ebé hanesan ho riska dahuluk, (bele iha surat-tahan foun ou iha surat-tahan hanesan iha liña tempu uluk nia kraik)

4. SAIDA MAK ITA NIA INTENSAUN HO REKURSU MORIS NIAN?

Halo diskusaun ba termu rekursu moris (rain, tos kintal, rekursu moris nian), iha relasaun ho feto sira nia moris.

5. DEZEÑU MUDANSA NE'EBÉ AKONTESE IHA LIÑA TEMPU

Kontinua halo diskusaun kona-ba liña tempu dahuluk, dada riska daruak ne'ebé hanesan ho riska dahuluk (bele iha surat-tahan foun ou iha surat-tahan hanesan iha liña tempu nia kraik)

6. REZUMU

Hakerek nota kona-ba diskusaun. Halo rezumu ba saida mak hetan husi prosesu ne'e, saida mak importante no sai liafuan xave. Mudansa saida mak ita hakarak atu hetan?

Nota ba Fasilitador

FOTO LIÑA TEMPU

Keta haluha atu hasai foto liña tempu

VARIASAUN

Liña tempu, liña horizontal ne'e hanesan modelu ida ne'ebé lazim. Maibé bele mós konfigurasaun seluk, hanesan liña tempu iha foto ne'e, ne'ebé halo husi ekipa peskija Aceh nian.

CEDAW hanesan signifikante CONVENTION ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN, iha tetum Konvensaun kona-ba Eliminaun Diskriminasaun Kontra Feto, ne'e hanesan dokumentu legal ne'ebé nasaun barak aprova ou ratifika. Se ita nia nasaun aprova no ratifika ona CEDAW, ita nia nasaun iha dever atu foti asaun hodi hapara diskriminasaun hasoru feto.

CEDAW

1979

Konvensaun
Komisaun Jerál
Organização das
Nações Unidas
kona-ba Halakon
diskriminasaun oi-oin
hasoru feto.

Diskriminasaun kontra feto, signifika katak asaun hirak ne'ebé atu prevene feto hodi hetan protesaun no hakonu sira nian direitu. CEDAW adopta aprosimasaun holístiku hasoru direitu feto, inklui direitu ba polítika, ekonomia, sosiál, kultura no sivil sira.

Nasaun hotu iha dever halo lei hodi garantia direitu no dezvoltamentu feto. Ezemplu; feto iha oportunidade atu asesu ba informasaun no atendimentu ne'ebé hanesan ho mane. Nasaun iha dever atu halakon regulamentu no kustumi ne'ebé diskrimina feto. Nasaun hirak ne'ebé aprova konvensaun ne'e iha dever atu hato'o relatoriu ba Sekretaris Jerál ba ONU, hodi esplika maneira legislativu, judisiáriu no administratívu, ne'ebé foti hodi adopta CEDAW.

Edukasaun Família, bele ajuda halo mudansa ba prátika sosiál no kultura ida ne'ebé fó liu vantazen ba mane duke feto.

Direitu polítika feto, sei benefisia wainhira feto partisipa iha kampanye sosiál (kandidata'an no sai hili nain), iha organizasaun siosidade sivil ne'ebé iha sensitividade ba vida públiku no wainhira sira halo influénsia no hala'o polítika estadu.

Direitu feto asesu hanesan ba edukasaun sei atinji, ho hases'an husi sterotipe mane ho feto iha kurríkulu, uza métodu aprendizajen ida ne'ebé inklusivu, garante feto asesu ba bolsu estudu, no sosiálizasaun kona-ba planeamentu famíliar..

Nasaun hotu tenke prepara asesu ne'ebé hanesan ba saúde feto, hanesan atendimentu médiu ida ne'ebé sufisiente, ba feto isin-rua bele asesu, nesesidades ba feto atu partu, nutrisaun sufisiente ba inan isin-rua no susu-ben inan. Nasaun mós tenke prevene faan feto/ tráfikulu ba feto. Direitus sosio-ekonomia feto, inklui direitu atu hetan oportunidade ba kampu servisu ne'ebé

CEDAW KONA-BA VIOLÉNSIA HASORU FETO

1989

Rekomendasaun
Jerál 12

1992

Rekomendasaun
Jerál 19

hanesan ho mane, no direitu ba hetan kondisaun ida ne'ebé seguru. Labele halakon feto servisu nain, tan deit nia isin-rua ou hanesan responsavel ba família. Fó atensaun espesífiku ba direitu feto iha area rural. Nasaun tenke garantia ba direitu feto hanesan temi iha leten, kreditu ba agrikultura no kondisaun moris diak (iha uma, bee mós, eletrisidade, transportasi no komunikasaun). Atu diak liutan, feto hotu tenke iha direitu atu kontinua kontratu no direitu sai nain rasik. Nomós livre husi diskriminasaun iha kazamentu (labele kaben obrigatóriu, livre atu foti desizaun hakarak atu hetan oan nain hira no direitu hanesan atu hetan riku-soin.

Kartaun eleitorál hanesan parte ida no laos buat ida ne'ebé tau ketak husi diskriminasaun. Wainhira CEDAW kolia kona-ba diskriminasaun hasoru feto, inklui mós kartaun eleitorál/kartaun identidade.

Espertu komisaun CEDAW fó ona énfaze kona-ba relasaun ne'ebé besik entre diskriminasaun hasoru feto no violénsia hasoru feto. Rekomendasaun hirak ne'e, esplika katak violénsia hasoru feto hanesan parte ida husi diskriminasaun hasoru feto. Matenek nain komisaun CEDAW rekoñese katak violénsia hasoru feto husi otoritas públiku viola lei internasionál no, katak nasaun membrus CEDAW responsavel ba prevensaun violénsia hasoru feto, ne'ebé akontese iha nivel internasionál ou iha nivel nasional. Wainhira hato'o relatóriu CEDAW, nasaun tenke hatama informasaun kona-ba: legislasaun atu proteje feto husi violénsia, dadus kona-ba violénsia hasoru feto no atendimentu sosiálida ne'ebé preparadu ba feto vítima violénsia.



UNSCR 1325

2000

Rezolusaun konselho
ONU 1325 kona-
ba feto iha Paz no
Siguransa.

Rezolusaun konselho
ONU 1325, katak
dokumentu ida
ne'ebé regula bazeia
ba lei; nasaun
membrus ONU, iha
obligatóriu halo tuir.

Feto tenke representa ho justu, bainhira organizaun nasionál, regional, ou internasionál halo desizaun kona-ba hapara no prevene konflitu. Sekretariu Jerál ONU tenke hili feto barak representa espesífiku atu haluan papel feto iha operasaun area ONU nian no hala'o estudu kona-ba impaktu konflitu armada hasoru feto no labarik feto, no papel feto iha prosesu ba dame nian. Tanba komprimisu harí dame, barak mak la envolve feto. UNHCR 1325 mós ejiji representante feto ne'ebé sufisiente iha prosesu harí dame ho prespetiva jeneru ne'ebé klaru iha komprimisu dame nian. Ida ne'e importante atu ajuda proteje feto trauma tanba hetan impaktu husi violénsia konflitu. Hodi antisipa ba kontinuasaun violasaun husi forsa ba dame. Misaun konselho siguransa ONU tenke halo konsultasaun ho grupu lokal no internasionál kona-ba esperiénsia no direitu feto.

ONU tenke prepara materiál treinamentu no nasaun membrus tenke apoiu treinamentu ne'ebé sensitifu ba esperiénsia no nesesidades espesífiku ba feto ne'ebé enfrenta violénsia iha konflitu no hakarak hetan paz no seguransa. Nasaun mós tenke hakotu impunidade no ejiji orgaun responsavel sira ba violasaun grave.

Parte hotu ne'ebé iha konfliktus armadas tenke foti asaun espesífiku atu proteje feto husi violasaun oi-oin, liu-liu violasaun seksuál no violasaun durante konflitu. Nasaun hotu tenke kumpri/halo tuir regulamentu oi-oin, ne'ebé objetivu atu proteje feto no labarik feto iha tempu konflitu. Nasaun hotu tenke respeita tenda refujiadu hanesan fatin seguru ba feto.

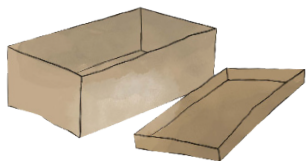
Nesesidade espesífiku mantan konbatan feto mós tenke hetan atensaun iha programa hotu dezarma kilat no reintegrasaun.



Módulo 5

Kaixa Memória no Kartoun

Postal Ha'u-nia Moris



Atividades

1

Kaixa Memória & Kartaun Postal Ha'u-nia Moris



PRINSÍPIU BÁZIKU

Vítima iha direitu atu fahe lia-loos kona-ba sira-nia esperiênsia

OBJETIVU

Feto vítima de desenvolve arkivu pesoal

TEMPU

Oras 1-2

Molok sesaun, organiza atu iha voluntáriu sira ne'ebé pruntu atu ajuda partisipante ne'ebé la bele hakerek rasik.

MATERIÁL

Surat-tahan ba estudo kona-ba Hanoin no Memórial (atu fasilitador prepara an molok hahú sesaun)

Surat-tahan boot ka kuadru ho spidol boot ho koris, caixa sapatu, kaleen, raga ka fatin ruma ho medida boot atu rai sasan privadu (Kaixa ba partisipante ida-idak)

Goma ho materiál sira atu halo dekorasaun:

Fita pedasuk, hena lokal, sipu, ai-tahan, ai-sanak, fatuk kiikoan, nst.

Surat -tahan kartolina ne'ebé tesi tiha ona ho medida postal 5x7 cm.



1. REKORDASAUN/ LEMBRANSA/MEMÓRIA NE'EBÉ IHA:

Husu ba partisipante sira atu hanoin hikas halo barak kona-ba memórial ka komemorasun ruma iha comunidade ka iha rai laran. Husu ba sira atu hateten sai ida-ida enkuantu fasilitador hakerek daudaun iha surat-tahan flep boot. Husu ba grupu atu diskute tanba sa tenke komemora akontesimentu hirak ne'e ka ba ema hirak ne'e?

2. TANBA SÁ MAK PRESIZA HANOIN HIKAS FALI:

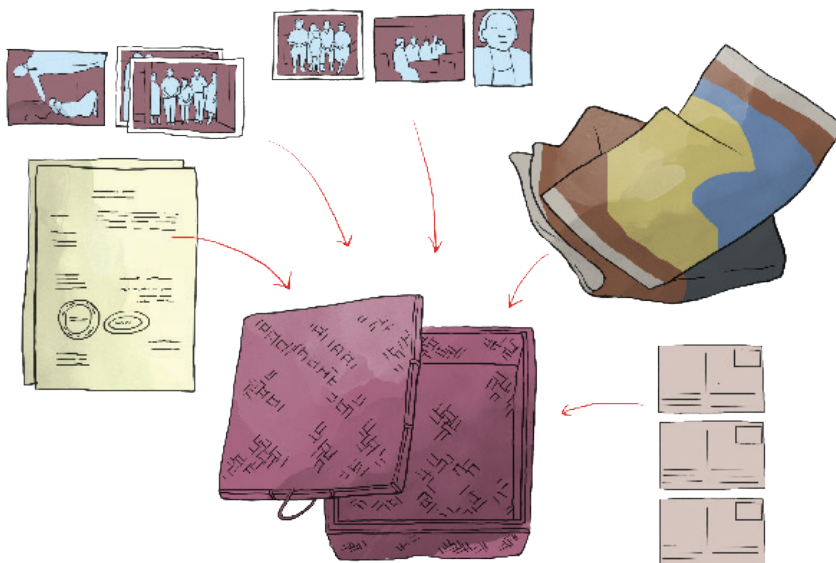
Husu ba partisipante atu diskute entre par ema na'in rua-rua kona-ba tanba sá mak importante atu hanoin hikas esperiênsia violentu no konflitu. Tuir mai diskute fali iha grupu boot. Kompleta diskusaun ne'e bazeia ba rezultadu ne'ebé aprofunda/hakle'an ona husi folha estudu kona-ba hanoin no memórializasaun.

ESPLIKA KAIXA MEMÓRIA:

Fahe "kaixa memória" ba partisipante sira. Kaixa memória ne'e sei sai fatin ba partisipante ida-idak atu haloot sasan sira relasiona ho sira nia memória ne'ebé triste no haksolok. Esplika ba partisipante sira katak sira sei lori ida-idak nia kaixa ba iha sira nia kuartu no sei enxe kaixa ne'e durante loron hira ba oin ho sasan hirak ne'ebé sira lori husi uma hanesan (foto ka sasan seluk ne'ebé iha valor ka iha sentidu ba sira nia moris) ka buat seluk (poezia, muzika, nst.) ne'ebé sira halo rasik durante sorumutuk. Sasan iha kaixa memória ne'e nia laran sei fahe iha sesaun ruma iha sorumutuk tuir mai.

4. DEKORASAUN KAIXA

Depende ba tempu ne'ebé iha, aloka tempu mais ou menus 20-30 minutus ba partisipante atu enfeita sira nia kaixa memória.



5. ESPLIKA KONA-BA KARTAUN POSTAL:

Fahe kartaun postal ba partisipante ida-ida – kartaun postal ida ba kada dékada moris.

Husu ba sira atu hakerek sira nia esperiénsia ne'ebé signifikante liu ba kada periudu tinan 10.

Husu sira atu imajina katak sira hakerek hela kartaun postal ba kolega diak ida ka família ne'ebé nia hadomi.

Prepara mós voluntáriu atu ajuda partisipante ne'ebé la sente konfortavel atu hakerek ninia esperiénsia mesak.

- Kartaun dahuluk ba esperiénsia baihira ho tinan 1-10
- Kartaun daruak ba esperiénsia tinan 11-20
- Kartaun datolu ba esperiénsia tinan 21-30
- Nstt.



6. HAKEREK IHA KARTAUN POSTAL

Fó tempu natoon ba partisipante sira atu hakerek iha ida-idak nia postal. Bainhira hakerek hotu ona, husu ba sira atu fahe konteudu iha postal hirak ne'e no hatama ba iha kaixa memória. Hakerek "liafuan xave" ne'ebé mósu durante diskusaun kona-ba kartaun postal.

Nota ba fasilitador

Se karik uza modul sira iha manual ne'e nu'udar parte ida husi sorumutuk ne'ebé hala'o durante loron hira nia laran, mak presiza mensiona iha karta konvite nia laran atu partisipante lori ho mós "sasan rekordasaun sira" mai iha sorumutuk ne'ebé sira sei uza ba atividade kaixa memória ida ne'e.

VARIASAUN

Iha opsaun balun atu prepara kaixa memória:

- Husu partisipante atu lori kedas kaixa rasik mai sorumutuk
- Fasilitador bele prepara kaixa ne'ebé enfeita tiha ona ka bele mós kaixa ne'ebé la presiza enfeita, por ezemplu fatin atu rai sasan tradisional (luhu, mama-fatin, gerabah, vazú kerámika, nstt.) hodi bele halakon atividade atu enfeita kaixa.
- Introduz materiál sira no fatin atu partisipante bele enfeita ida-idak nia kaixa, maibé husu ba sira atu hala'o atividade ne'e la'os iha tempu sorumutuk.
- Bainhira hala'o módulu ne'e iha semana balun, fahe kaixa memória iha inisiu prosesu no husu ba partisipante atu lori hikas fali mai hafoin fulan ida ka rua molok atu remata sesaun atu sira bele diskute hamutuk.
- Nune'e mós ho postal.

Bainhira hala'o modul ne'e durante semana balun, fahe postal iha inisiu prosesu. Partisipante bele prienxe sira nia postal ka husu ba membru família ruma atu hakerek hela postal ne'e iha uma, no lori hikas fali mai hafoin fulan ida ka rua molok atu remata sesaun, sira bele diskute hamutuk.

Vítima violasaun direitus umanus barak mak labele haluha kanek husi tempu pasadu no kultura barak mak iha ninia ritual ne'ebé bele tulun atu kura ema pesoalmente ka komunal. Estadu mós iha ninia papel atu tau-matan ba memória violasaun direitus umanus massal ne'ebé akontese durante konfliktu armada ka opresaun.

Esforsu atu prezerva memória sira bele kontribui ba públiku nia komprensaun no ba konsiensia moral kona-ba violasaun iha tempu pasadu, no promove direitu ba lia-loos. Memórializasaun, muzeu, no atividade komemorasaun nu'udar meius importante atu eduka pubiku, determina gravasaun istória ne'ebé loloos, no prevene repetisaun ba violénsia.

Iha ona inisiativas lokal barak atu la haluha ba memória sira ne'ebé mósu iha situasaun depois de konfliktu iha mundu tomak tanba comunidade presiza hanoin vítima no loke eskala krueldade ne'ebé sira experimenta. Esforsu hirak ne'e sei kontribui atu hamósu memória kolektivu, esforsu hirak ne'e bele tulun harii hikas fali comunidade, haloos hikas lei no ordem no harii dame rohan laek.

TUIR MAI EZEMPLU BALUN KOMEMORASAUN NO MEMÓRIALIZASAUN IHA DISTRITU SIRA :

- Iha Indonesia, vítima sira halibur malu iha Palasio Presidente iha Jakarta loron kinta iha kada semana atu komemora silensiu ho sumbrinha metan. Komemorasaun ida ne'e nu'udar meius ne'ebé vítima sira husi kontestu oin-oin halibur malu atu ejije justisa.
- Iha Timor-Leste, iha assosiasaun vítima ne'ebé komemora vítima husi masakre iha fatin akontesimentu hotu iha rai laran. Komemorasaun hirak ne'e hala'o iha nivel lokal atu hanoin hikas akontesimentu sira no halo reflesaun kona-ba vida hirak ne'ebé lakon. Dala barak família sira lori ho mós fotografia husi ema sira ne'ebé sira hadomi iha eventu sira ne'e. Eskritoriu Komisaun Amizade Verdade no Rekonsiliaaun Timor-Leste (2002-2005) mak eis prizaun no sentru tortura ne'ebé transforma tiha ona hodi sai fali espasu ida ba lia-loos no rekonsiliaaun.
- Oras ne'e iha ona espozisaun permanente hodi hatudu prosesu hirak ne'ebé komisaun hala'o nomós ho rezultadu ne'ebé sira hetan.
- Iha Bangladesh, comunidade harii Muzeu Funu ba Libertasaun atu komemora akontesimentu martir no memória kona-ba funu tinan 1971. Muzeu ne'e hatudu katak Jerálmente ema nia luta no sakrifisiu kontribui ba prinsípius fundamental demokrasia no nasionalizmu ne'ebé sai parte husi konstituisaun Bangladesh. Iha muzeu ne'e nia laran iha foto husi parte oin-oin, dokumentus, no materiál hirak ne'ebé aswa'in ba ukun rasik an sira uza durante funu. Muzeu ne'e mós ke'e kampu rua hanesan fatin hodi oho ema no tau-

matan ba fatin akontesimentu ida inklui ema ne'ebé hetan iha nia laran. Liuhusi espozisaun no programa regular, Muzeu Funu ba Libertasaun nu'udar muzeu ida ne'ebé moris no dudu vizitante sira atu partisipa iha konstrusaun unidade nasional no comunidade ida ne'ebé tolerante hodi rejeita violasaun ba direitus umanus.

- Iha Kambodia, DC-Cam (The Documentation Center-Cambodia ka Centro Dokumentasaun-Kambodia) nu'udar organizasaun sosiedade sivil ida ne'ebé moris husi projetu peskiza kona-ba jenosida ne'ebé hala'o husi Universidade Yale iha Amerika.

Peskizador sira harii DC-Cam nu'udar organizasaun nasional atu halibur sasin sira kona-ba jenosida no violénsia politika durante rejime Khmer Rouge, fornese dadus atu lori autor hirak ne'ebé sei moris ba prosesu judisiariu, nune'e mós atu eduka publiku kona-ba prevensaun ba jenosida. DC-Cam rekolla tiha ona arkivu barak kona-ba material sira, inklui sasin sira, foto no dadus sira relasiona ho situs/fatin sira hala'o violénsia. DC-Cam halo tiha ona mapa ba kadeia hamutuk 189, semitériu massal 19.403, no fasilita harii memórial jenosida 80 iha Kambodia nia area hotu.

Módulo 6

Mapa Komunidade



Atividades

1

Mapa Komunidade

PRINSÍPIU BÁZIKU

Vítima iha direitu atu fahe sira-nia lia-loos ba ema seluk.

OBJETIVU

Feto vítima/sobrevivente dezenvolve arkivu komunidade

TEMPU

Oras 2

MATERIÁL

Surat-tahan ho medida boot (kola hamutuk hodi forma kuadradu ne'ebé luan tebes tuir nesiedade), spidol koris ki'ik ho boot. materiál seluk ne'ebé bele uza atu tau sinal ba fatin, por ez.ai-tahan, fatuk ki'ikoan, sipu/ahuruin.

Folha ba fasilitador: Perguntas atu guia mapa ba knua/aldeia



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. PREPARASAUN:

Husu ba partisipante atu tuur iha meia lua fila ba surat-tahan boot iha klaran

2. ESPLIKA KONA-BA MAPA:

Esplika ba partisipante katak sira sei servisu hamutuk atu halo mapa ba sira nia comunidade ne'ebé kompostu husi uma, to'os, edifisiu governu, no importante liu mak informasaun kona-ba violasaun direitus umanus ne'ebé akontese ka sei kontinua iha sira nia comunidade. Mapa ida ne'e tenke fo informasaun espesífiku kona-ba saida mak akontese ba feto sira no fatin akontesimentu.

3. PINTA/DEZEÑA MAPA:

Fo tempu ba partisipante minimu oras 1 atu pinta sira nia mapa. Fasilitador bele guia sira hodi halo perguntas husi Folla Fasilitador ba atividade ida ne'e (iha kraik).

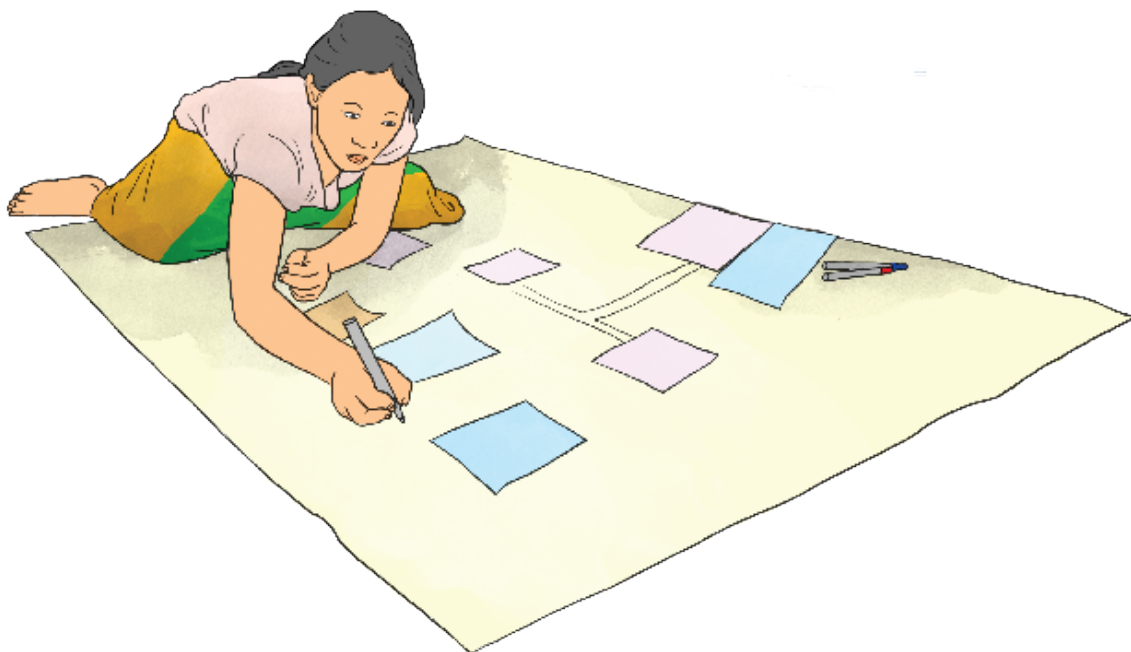
4. MAPA IDA KONA-BA "MEHI":

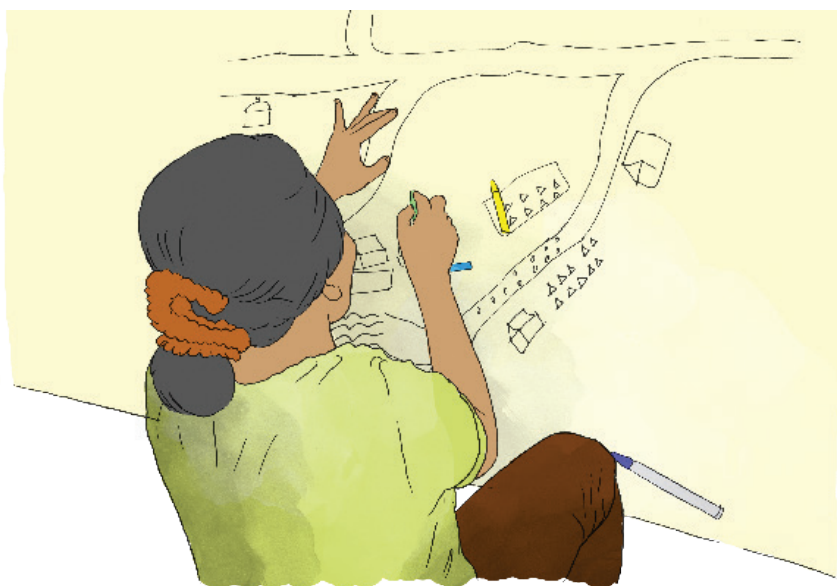
Bainhira mapa remata, inklui informasaun kona-ba violasaun tempu pasadu no ohin loron, pasu ikus mak husu kona-ba: Oinsá mak ita atu muda mapa ne'e sai mapa moris ne'ebé ita hakarak? Pinta "mehi" ne'e uza spidol ho kor oin-oin.

Nota ba Fasilitador

LIU KOMUNIDADE IDA:

Bainhira partisipante mai husi comunidade oin-oin, mak sei iha mapa liu ida. Uza tempu tuir kondisaun atu grupu sira no individu ne'ebé diferente bele esplika ida-idak nia mapa.





UZA MATERIA HUSI MODUL SELUK:

Bainhira ita boot hala'o ona módulu tuir liña tempu, ninia rezultadu bele uza nu'udar referensia ba atividade ne'e. Pelo kontráriu mós, bainhira ita boot hili atu uza modul ida ne'e molok uza modul tuir liña tempu, rezultadu husi atividade mapa ne'e bele sai rekursu ne'ebé bele uza atu halo liña tempu.

UZA KODE HO KOR:

Kode kór ne'ebé simples bele hariku mapa knua/aldeia, por ez. partisipante bele decide atu uza kór oin ida atu fó sinal ba fatin ne'ebé uluk feto hetan violasaun ba ninia direitu iha tempu pasadu, no kór seluk atu fó sinal ba violasaun ne'ebé feto hasoru ohin loron. Karik uza kode ho kór, asegura katak iha mapa mós kobre lejenda ne'ebé esplika kona-ba reprezentasaun husi kór ida-idak.

TERMINOLOJIA:

Komprende kona-ba nivel komprensaun husi ita-boot nia partisipante. Bainhira nota katak sira konfuzau oinsá mak atu halo mapa ba violasaun sira, mak ita-boot bele husu sira atu halo mapa ba feto nia esperiênsia kona-ba violénsia no diskriminasaun.

HASAI FOTO KONA-BA MAPA:

Labele haluha atu hasai mapa knua/aldeia nia foto bainhira halo hotu!

VARIASAUN

- Depende ba klima, karik ita-boot hanoin katak partisipante sei responsivu liu bainhira pinta mapa knua/aldeia iha sala nakloke iha

rai-leten. Ho eskola ida ne'e, ita boot prezisa prepara rai tetuk, ka rai-henek ne'ebé tos uituan atu bele fasil pinta ho ai-sanak ka materiál seluk. Sasan sira natural (ai-tahan, fatuk ki'ikoan, ai-sanak) nune'e mós sasan hirak ne'ebé ema so'e ona (kaleng, kaixa plastiku, nst) bele uza atu halo mapa.

- Pinta mapa knua/aldeia iha rai leten sei fó livre ba mapa nia medida, nune'e mós iha

posibilidade atu halo korisaun ka mudansa ba mapa ne'e.

- Modul ne'e dezeña ho asumsi katak partisipante hotu mai husi comunidade ne'ebé hanesan. Bainhira iha partisipante ne'ebé mai husi kazu la hanesan, mak ita boot prezisa modifika atividade ne'e hodi agrupa partisipante tuir ninia grupu hodi hatama mós sesaun pleno ida atu grupu oin-oin bele fahe no esplika mapa husi sira nia comunidade.

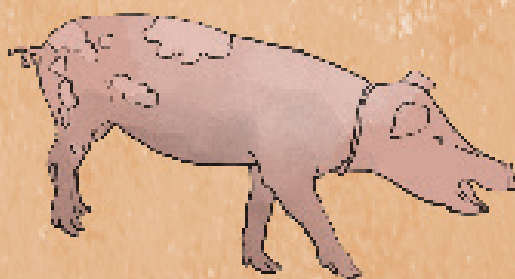
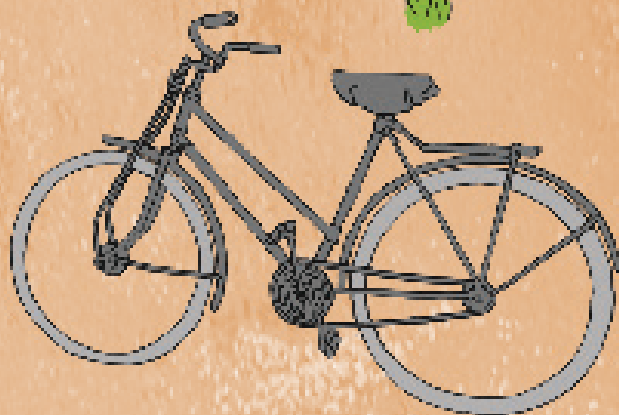
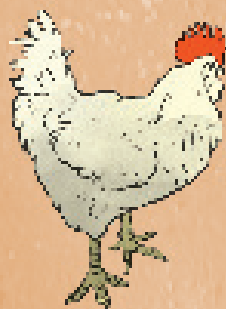


Folla Fasilitador: Perguntas ba Mapa Komunidade

1. Mota ho ai-laran fuik nia fatin iha ne'ebé?
2. Uma ho dalan iha ne'ebé?
3. Iha sentina públiku?
4. Bee-matan iha ne'ebé?
5. To'os iha ne'ebé?
6. Animal sira hakiak iha ne'ebé?
7. Ospital, klínika no eskola iha ne'ebé?
8. Iha governu nia repartisaun seluk (suku, kadeia, nsst) no igreja/ mesquita/reza fatin seluk?
9. Bain-bain feto ba hili ai no kuru bee iha ne'ebé? Feto sira ba fase roupa iha ne'ebé?
10. Violasaun saida de'it mak feto sira hasoru durante konflitu no akontese iha ne'ebé? Asegura atu haree mós fatin kastigu illegal, fatin oho ema, rate (rate ne'ebé iha sinal nomós lae), fatin haree ba dala ikus ema ne'ebé lakon, fatin violasaun seksuál (bainhira partisipante sente konfortavel atu ko'alia sai asuntu ne'e iha grupu), nsst.
11. Violasaun saida mak ohin loron feto sira hasoru no iha ne'ebé?
12. Oinsá mak feto sira luta atu bele sobrevive ka bele moris? Oinsá sira nia estratejia iha tempu uluk no sira nia estratejia iha loron ohin?
13. Iha fatin ne'ebé de'it mak hatudu oinsá feto sira luta atu bele moris. Asegura katak rekursu ba aihan (ba ema no mós ba animal), hanesan rai, to'os, ai-laran fuik, nomós rekursu seluk ba moris, hanesan kios ka warung, tau sinal ho klaru tuir informasaun husi partisipante sira.
14. Fatin hirak ne'e sai rekursu ba imi nia moris iha tempu pasadu? Oinsá ho ohin loron?
15. Feto hetan direitu no asesu ne'ebé hanesan ba moris no rekursu hanesan ho mane sira?
16. Iha ema, fatin, ka esperiénsia ne'ebé tulun ona ita boot atu sai husi trauma no hetan kura? Bele hatudu iha mapa ne'e?



Módulu 7



Mapa Rekursu Moris

Atividades

1

Mapamentu Rekursu Moris

Prinsípiu Báziku

Estadu sira iha obrigasaun atu proteje no hatan ba feto nia direitu ba sosio-ekonómiku.

OBJETIVU

Atu fornese dados referencia ba advokasia nia knaar ne'ebé potenciál.

TEMPU

Oras 2

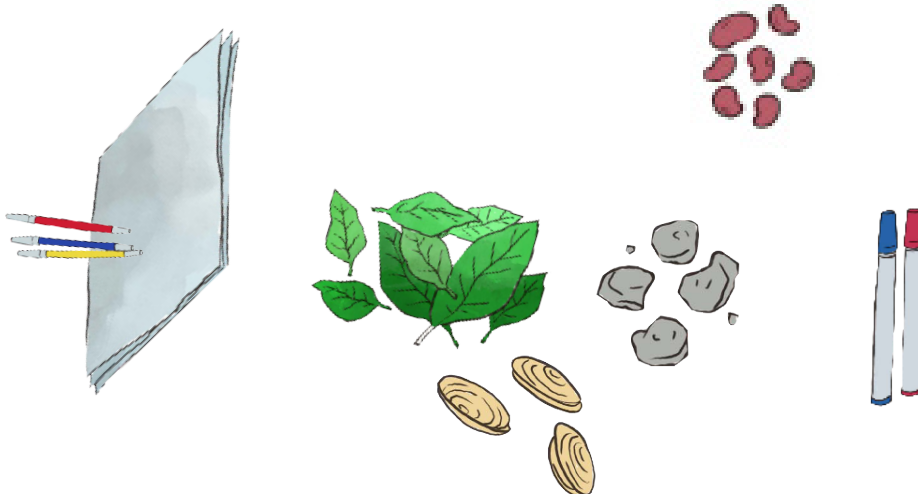
MATERIÁL

Surat Tahan Estuda: Direitu Sosio-Ekonómiku ba Feto

Surat-tahan HVS atu fahe ba partisipante

Koto-maran, fore musan boot sira seluk, ka fatuk ki'ikoan (nato'on ba partisipante na'in ida simu musan 15-20)

Surat-tahan flep, spidol koris ki'ik no boot



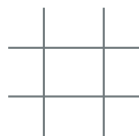
Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. REFLESAUN KONA-BA REKURSU BA MORIS:

Husu ba partisipante atu hanoin kona-ba sira-nia moris. Oinsá mak ita boot atende ita boot nia família nia nesesidades ba moris? Oinsá mak ita boot sustenta no fó han sira? Ita boot uza saida de'it?

2. PREPARA SURAT-TAHAN:

Fahe surat-tahan, spidol ki'ik, no fore ka fatuk ki'ikoan sira. Partisipante ida-ida sei hetan surat-tahan ida no fore ou fatuk ki'ikoan hamutuk 15-20,



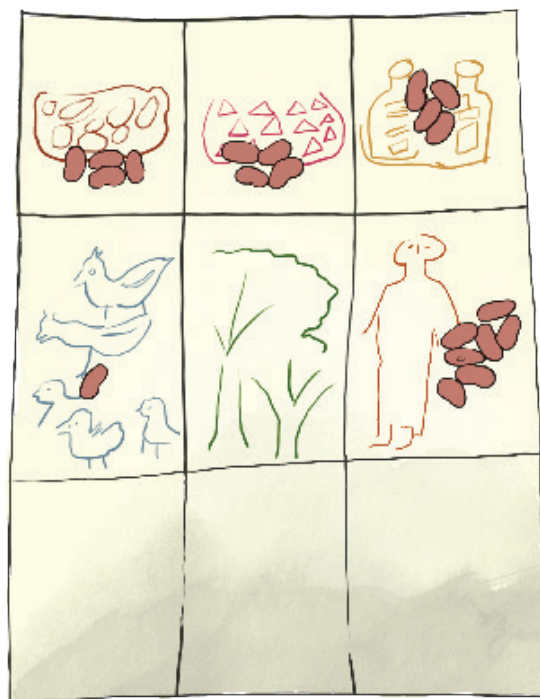
depois tau iha suratahan leten, husu ba partisipante atu dezeńka kaixa 9 hanesan ne'e.

3. DEZENHO ATIVIDADE MORIS:

Husu ba kada partisipante atu hakerek ka pinta kada atividade ne'ebé nia halo ka kada rekursu prinsipal ne'ebé sai rekursu ba sira nia família. Pinta atividade ida ka rekursu ida iha kada kaixa (ninia total bele menus husi atividade 9).

4. VALOR ATIVIDADES BA MORIS:

Husu ba partisipante atu deside atividades ka rekursu ida ne'ebé mak importante liu. Bainhira atividade ne'e kada vez mais importante/rekursu, fore barak liutan/fatuk oan ne'ebé hatama ba kaixa iha surat-tahan barak



liutan. Uza hotu fore/fatuk oan.
Bainhira atividade ida/rekursu ladun
importante, labele tau fore ka fatuk
oan iha nia leten.

5. FAHE ISTÓRIA KONA-BA RETRATU MORIS

Esplika “retratu” moris. Husu ba sira
atu hatan perguntas sira tuir mai:

- Direitu no asesu oinsá mak
partisipante sira iha kona-ba
rekursu hirak ne’e (rai, uma,
animal hakiak, to’os, nst.)?
- Risku saida mak partisipante
enfrenta atu hala’o ninia família
nia moris (klima, ema nia moras
ka animal nia moras, violénsia
doméstika, nst.)?

- Iha possibilidade atu atividade
ba moris/rekursu hirak ne’e bele
lakon ka hotu?

6. KOMPARASAUN:

Husu partisipante atu hanoin hikas
rekursu ne’ebé mak sira iha molok
konflitu. Hanesan ka lae (liu/menus?)
husi rekursu ne’ebé oras ne’e sira iha?
Tanba sá?

7. ASAUN:

Presiza muda buat ruma atu rekursu
ne’ebé ita iha atu diak liu tan iha
futuru? Medidas saida de’it mak
presiza ita foti?



Konvenan Internasional Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultura (ICESCR) 1966

2003: Ratifika husi Timor-Leste

2006: Ratifika husi Indonesia

Myanmar seidauk ratifika.

Nasaun hirak ne'ebé ratifika tiha ona konvenan ida ne'e iha obrigasaun hato'o relatóriu ba Sekretáriu Jerál Nasoens Unidads atu esklarese medidas lejislátivu, judisiáriu no administrátivu ne'ebé foti atu implementa konvenan ida ne'e

ICESCR proteje direitu ekonómiku, sosiál, no kultura ne'ebé kobre direitu ba:

- Servisu no iha kondisaun ba servisu ne'ebé favoravel no diak.
- Tama iha sindikatu trabalhador no foti medidas kolektivu
- Seguransa sosiál
- Protesaun ba família, inklui protesasaun ba inan ho oan
- Nivel moris ne'ebé digno, inklui direitu ba ai-han, hatais, no uma
- Saúde
- Edukasaun
- Benefisiu siensia no kultura, nomós
- Envolve iha moris ho kultura

Iha razaun importante balun kona-ba oinsá mak presiza atu fó atensaun espesífiku ba feto nia direitu ekonómiku, sosiál, no kultura. Konflitu ho nuansa violentu dala barak hamósu signifikadu katak feto ne'ebé kiak hetok sai kiak liu tan.

Pelo menus propriedade ne'ebé sira iha – uma ida, rai pedasuk ida atu halo to'os, manu ka bibi ne'ebé sira hakiak– sempre hetan estragus durante konflitu maibé programa sira depois de konflitu la fó atensaun natoon atu hadi'a hikas feto nia ekonomia hodi halo feto sira sai kiak liu tan kompara ho sira-nia moris uluk.

Enfrenta nesesidade ekonomia no sosiál ne'ebé seriu, karik feto la iha tempu ka biban atu partisipa hodi buka prosedimentus justisa ne'ebé loos no haburas dame hafoin konflitu. Iha tempu ne'ebé hanesan, situasaun hafoin konflitu mós sei fo biban atu halo mudansa ba lei no sosiál. Tanba ne'e importante atu feto komprende ninia direitu sira atu bele influénsia regulamentu foun no foti medidas ba advokasia ne'ebé bele proteje no responde ba feto nia direitu ekonómiku, sosiál no kultura ho diak liu tan. Ezemplu, feto nia direitu ba stantard moris bele sai baze ba feto atu argumenta katak feto sira iha direitu ba ninia rai rasik.

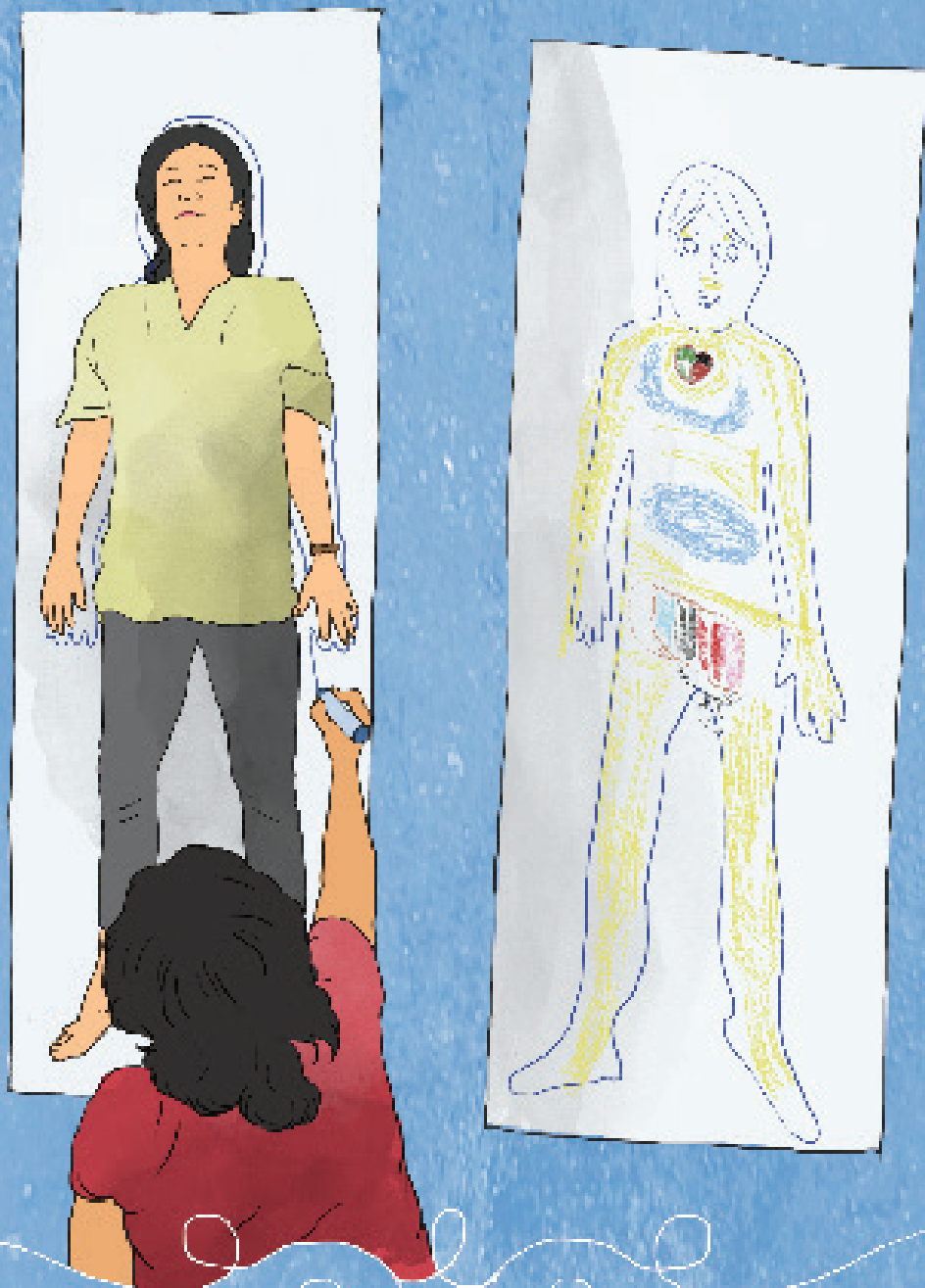


Feto balun hakarak restruturasaun ne'ebé radikál liu ba situasaun ekonomia nasaun nian. Sira foka ba faktu katak setor emprezarial prividu no setor atendimentu públiku la'o ho asumsi katak iha ema seluk ne'ebé tau matan ba uma-kain. Iha ezemplu barak, servisu na'in iha uma-kain la hetan rendimentu (tanba bainbain feen sira mak hala'o) ka selu dook husi estandar (bainhira hala'o husi servisu na'in uma-kain). Ekonomia formal iha tendensia atu la rekonhese no la apesia knaar uma-kain ka hakiak oan, inan-aman, no ema moras. Iha situasaun hafoin konflitu, sistema ne'e hetok fó presaun ba feto nia partisipasaun ba esforsu rekonstrusaun, inklui esforsu ba dezvoltimentu ka dezvoltolve hikas demokrasia ne'ebé diak.

Prinsípius esensiál ba feto nia direitu ekonómiku, sosiál no kultura mak naun-diskriminativu no justisa. Feto nia komprensaun ba ICESCR no prinsípius hirak ne'e bele tulun feto sira atu hamoriis sistema ekonomia, sosiál, no kultura foun ne'ebé autoriza feto nia partisipasaun tomak.

Módulu 8

Mapa Isin-Lolon



Atividades

1

Mapa Isin-lolon

PRINSÍPIU BÁZIKU

Feto iha direitu atu hetan protesaun husi formas violénsia hotu.

OBJETIVU

Feto hatutan prosesu reparasaun no hala'o mós dokumentasaun ne'ebé bele uza ba advokasia no hala'o edukasaun sívika.

TEMPU

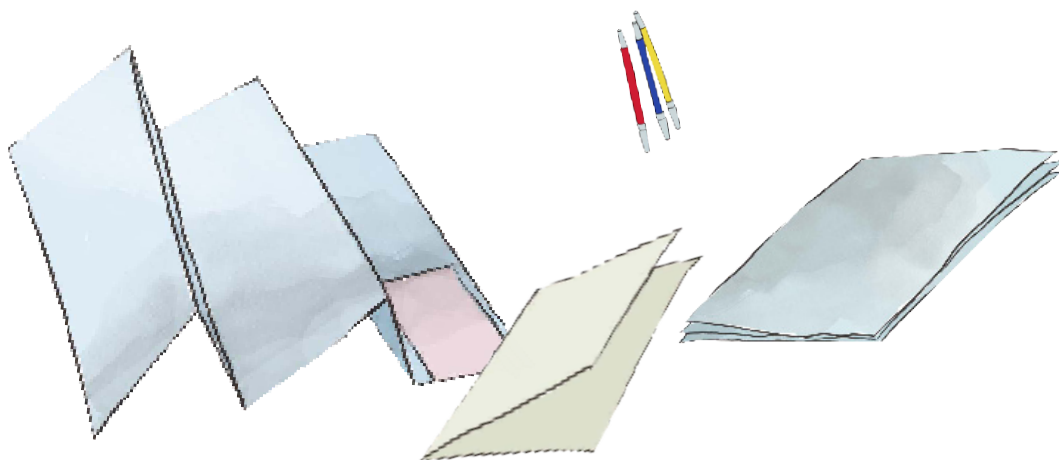
Oras 4

MATERIÁL

Folla ba estudu kona-ba Violénsia Kontra Feto, Konflitu, Liu tiha Konflitu

Surat-tahan flep boot: surat-tahan balun ne'ebé kola hamutuk atu pinta silhuete ba isin-lolon

Spidol kór kinur ho azul



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. PREPARASAUN:

Husu ba partisipante atu hili nia par. Fo surat-tahan flep tahan 2 (tuir sira nia isin-lolon), spidol boot, no spidol kinur no azul ki'ik ba par ida-idak.

2. PINTA MAPA ISIN-LOLON

Par ida-ida hili fatin ne'ebé konfortavel atu pinta sira nia mapa isin-lolon. Ema ida sei toba iha surat-tahan flep nia leten, no ninia par sei dada linha tuir ninia isin-lolon ho spidol boot atu forma siluet. Tuir mai troka pozisaun. Asegura katak iha kada siluet iha partisipante nia naran.

3. TAU KOR BA MAPA ISIN-LOLON

Husu ba partisipante ida-ida atu halo hotu silhuet hodi tau kór ka simbolu

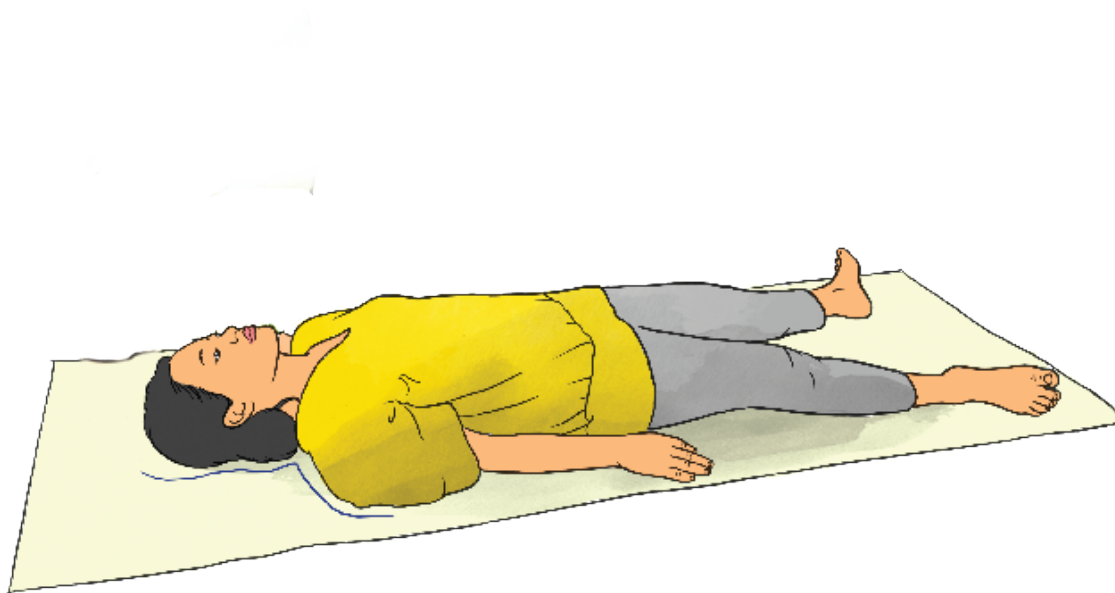
ba parte ne'ebé diferente husi ninia isin-lolon. Uza kór azul ba parte isin-lolon ne'ebé ita boot sei sente terus no triste; Uza kór kinur atu pinta parte isin-lolon ne'ebé ita boot sente kontente no nu'udar forsa.

4. DISKUSAUN:

Bainhira siluet remata ona no tau hotu ona kór, konvida partisipante atu koalia kona-ba ida-idak nia mapa isin-lolon

5. KOMPARASAUN MAPA

Bainhira ema hotu koalia ona, husu : “sera ke iha similaridade entre mapa isin-lolon ne'ebé la hanesan? Oinsá mak ita bele halo parte hirak ne'ebé ho kór azul atu sai kinur?” Hakerek tema xave ne'ebé mósu durante diskusaun.

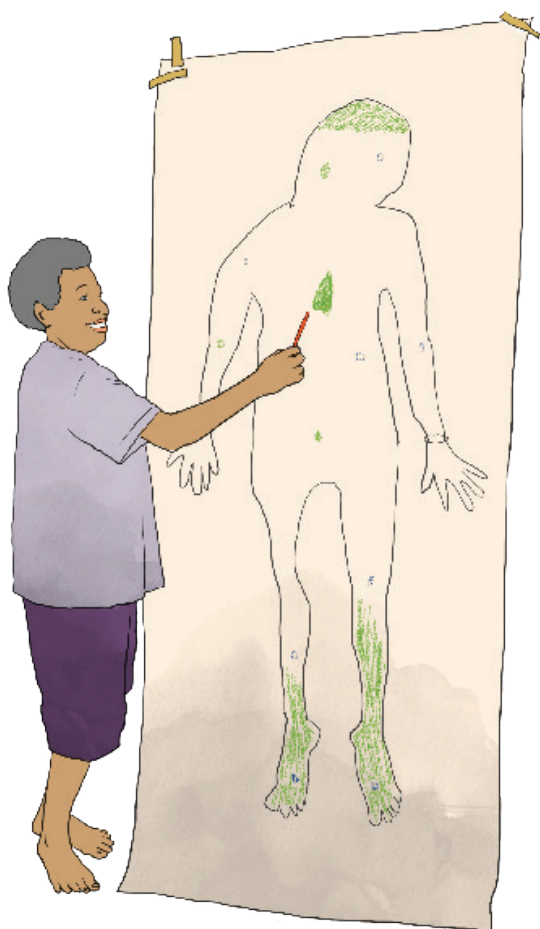


6. DISKUTE REKOMENDASAUN JERÁL 30 CEDAW

Esplika katak saida mak sira esperimenta ne'e mós sai ona esperiênsia ba feto barak iha konflitu iha mundu tomak. Nasaun barak mak ladun kontente ba asuntu ida ne'e, maski iha tratadus internasionál atu prevene violénsia kontra feto iha konflitu. Introduz pontus prinsipais husi Rekomendasaun Jerál 30 CEDAW no diskute ho partisipante sira.

7. HANONIN HIKAS:

Fó hanoin ba partisipante sira atu lori ho sira nia kaixa memória mai iha sesaun tuir mai. Kaixa memória ne'e tenke enxe ho sasan hirak ne'ebé representa sira-nia memória triste ho memória kontente, nomós kartaun postal kona-ba ninia esperiênsia moris – kartaun ida ba kada dekada.



CEDAW kona-ba Feto iha Situadaun Prevene Konflitu, Konflitu no Liu tiha Konflitu

Feto experimeta violasau oin-oin no violénsia ne'ebé la hanesan durante konflitu – hanesan refujiadus, ema na'ok, faan, no diskriminasaun – nune'e mós durante situasaun hafoin konflitu. Durante konflitu ho nuansa violénsia, persentazen boot husi ema hirak ne'ebé kanek mak ema sivil, barak liu mak feto ho labarik feto ne'ebé hetan violénsia seksuál. Durante periodu refujiadu, feto espesifikamente vulneravel ba violasau seksuál no diskriminasaun. Nune'e mós iha uma rasik, feto barak mak hasoru terror violénsia todan no bei-beik. Diskriminasaun kontra feto dalabarak la hetan rekonhesimentu, no ida ne'e kontribui ba impunidade ne'ebé husik hela violénsia kontra feto hodi la fo atensaun mesmu durante situasaun hafoin konflitu remata.

Situasaun saida de'it, lei internasionál rekonhese violénsia seksuál no formas violénsia seksuál sira seluk nu'udar violasau direitus umanus. Violasau seksuál ne'ebé akontese durante konflitu bele konsidera nu'udar violasau ba lei umanitaria internasionál (lei funu), krime kontra umanidade, ka asaun jenosida sira. Tanba ne'e, estadu sira iha obrigasaun atu proteje feto sira-nia direitu atu moris la ho violénsia fíziku, seksuál, psikolójika no ekonomia iha situasaun hotu-hotu, inklui situasaun konflitu no liu tiha konflitu.

Rekomendasaun ida n'e fó analize badak kona-ba diskriminasaun no violénsia kontra feto iha kontestu espesífiku kona-ba prevene konflitu, konflitu, liu tiha konflitu. Parte ida esplika aspetu lei internasionál ne'ebé relevante ho feto refujiadu sira nia direitu ka ba sira ne'ebé hela iha teritoriu okupasaun.

Rekomendasaun ba estadu kona-ba feto no prevensaun ba konflitu kompostu husi:

- **partisipasaun feto** ne'ebé hanesan iha esforsu sira atu prevene konflitu;
- **sistema avizu sedu** atu prevene aumentu violénsia kontra feto;
- atendimentu impaktu **transfere kilat internasionál**;
- **kode etika** ba setor seguransa (polísia, militar, manutensaun ba paz) ne'ebé evita violénsia kontra feto no implementa kode étika refere.
- **ligasaun ne'ebé efetivu** entre setor seguransa no organizasaun sira ne'ebé fornese atendimentu mediku, lei, no psikososial ba feto vítima, liuliu vítima violénsia seksuál;
- **treinamentu lideransa ba feto** atu garante feto nia partisipasaun ne'ebé efetivu iha prosesu politika sira hafoin konflitu

Rekomendasaun ba Estadu kona-ba kontestu feto iha konflitu no hafoin konflitu kompostu husi:

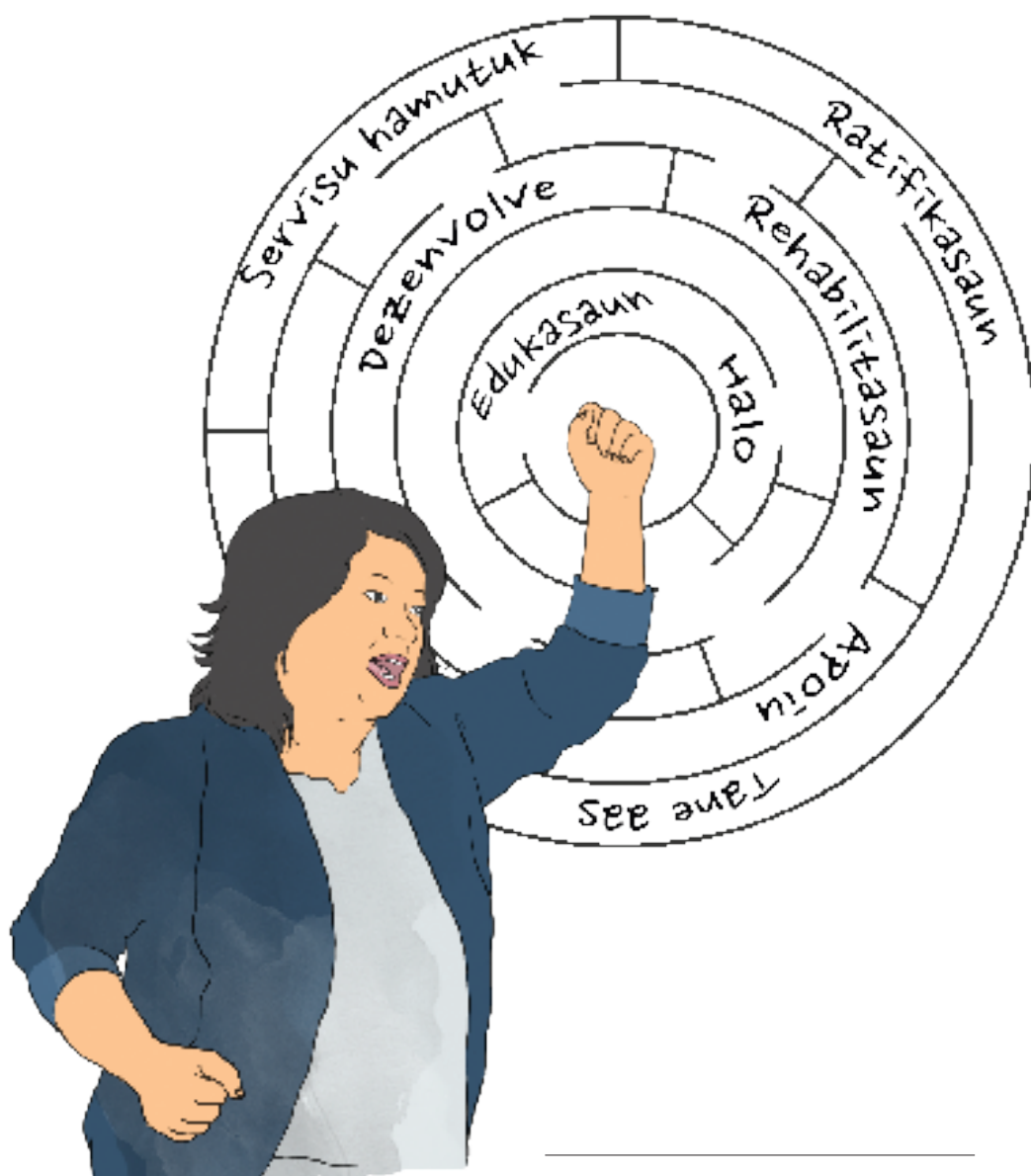
- **Violénsia kontra feto:** Dezenvolve regulamentu atu evita formas hotu violénsia kontra feto; investiga no kastigu formas hotu violénsia, uza prosedimentus ne'ebé mak sensitivu ba violasaun seksuál; aseguara feto nia asesu ba justisa; halo padraun ba métodu atu rekolla dadus kona-ba violasaun kontra feto; aloka rekursu ne'ebé natoon atu hala'o reparasaun ba feto; no oferece assisténsia médiku, legal, no psikososial ba vítima violénsia seksuál.
- **Tráfiku umanu:** Akuza ema hotu ne'ebé envolve iha tráfiku umanu, inklui ofisiais públiku; fó treinamentu ne'ebé sensível ba jéneru ba funsionarius imigrasaun, polisia fronteira, nst. kona-ba oinsá maka atu identifika feto/labarik feto ne'ebé vulneravel; no halo adopsaun ba politika ne'ebé sensível ba jéneru atu proteje feto migrantes husi komersiu.
- **Rezolusaun konflitu:** Halakon obstakulus ba feto nia partisipasaun atu rezolve konflitu; aseguara feto nia partisipasaun iha foti desizaun iha nivel hotu iha instituisaun nasional, inklui forsa seguransa no sistema judisiáriu; no aseguara katak feto no organizasaun feto envolve hanesan iha nivel prosesu negosiasaun no mediasaun, nomós esforsu sira ba rekontrusaun.

Rezolusaun Asembleia Jerál ONU ba Halakon Violénsia Kontra Feto

1993-1994
Rezolusaun AG ONU
48/104 atu Halakon
Violénsia Kontra Feto

Rezolusaun ne'e fó definisaun klaru kona-ba violénsia hasoru feto no esplika kona-ba feto nia direitu fundamental ba moris, igualdade, seguransa, saúde, servisu no livre husi diskriminasaun no tortura. Proibidu ba estadu sira atu uza tradisaun kultural no relijiaun nu'udar razaun atu ignora violénsia hasoru feto. Buat ne'ebé estadu bele halo atu halakon violénsia kontra feto mak: ratifika no implementa CEDAW, dezenvolve no haforsa regulamentu nasional ne'ebé kastigu autor violénsia hasoru feto; prevene violénsia hasoru feto liuhusi apoiu ba mekanismu politika no kultura atu proteje feto; fornese ajudus rehabilitasaun espesífiku ba feto vítima violasaun; aseguara iha apoiu finansial ne'ebé adekuadu ba governu nia programa sira atu halakon violénsia kontra feto; hala'o no apoiu peskiza ne'ebé atu publika kona-ba formas oin-oin violénsia hasoru feto, inklui analiza kauza no impaktu violénsia hasoru feto; no servisu ho organizasaun feto no organizasaun sosiedade sivil seluk iha nivel hotu-hotu atu halakon violénsia hasoru feto. Atensaun espesífiku fo husi sistema ONU nian.

Instituisaun hotu ONU nian tenke realiza feto nia direitu no prinsípiu sira husi dokumentu ne'e. Ida ne'e inklui iha servisu konjunta, espesífiku iha nivel rejional no internasionál, liuhusi esforsu edukasaun hanesan semináriu; asegura katak iha interkambio entre corpo tratadus direitus umanus nian ne'ebé tau-matan kona-ba violénsia hasoru feto; públika relatoriu, espesífiku kona-ba asuntu sosiál no situasaun mundial, ne'ebé inklui mós analiza kona-ba violénsia; no promove dezenvolvimentu manual no manual kona-ba violénsia kontra feto.



Módulo 9

Loke Kaixa Memória



Atividades 1

Fahe Memória

PRINSÍPIU BÁZIKU

Vítima iha direitu ba lia-loos, justisa, reparasaun, no asegura atu la esperiementa tan violasaun hirak ne'e.

OBJETIVU

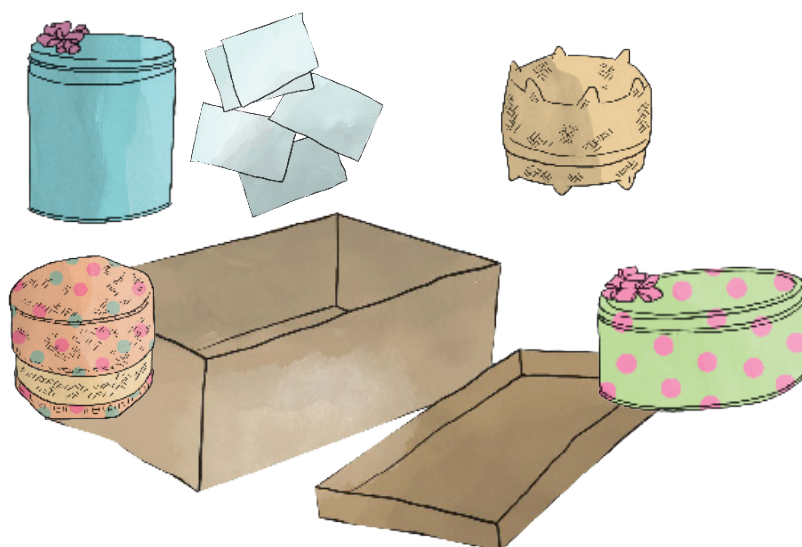
Halo dokumentasaun esperiênsia impunidade no feto nia luta liu husi fahe arkivu pesoal.

TEMPU

Oras 4

MATERIÁL

Kaixa memória participante ho ninia konteudu, inklui sira nia kartaun postal.



1. LOKE KAIXA NO FAHE:

Prepara tempu natoon ba partisipante ida-idak atu hato'o kona-ba konteudu kaixa memória ne'ebé enxe tiha ona materiál sira ne'ebé iha memória triste nomós haksolok. Husu ba sira atu hato'o kona-ba kartaun postal, foto, no materiál seluk, ida-ida tuituir malu. Sesaun hodi hananu ka reza hamutuk. Ita boot mós bele repete ritual simples husi Módulu 1, Atividade 2: ne'ebé partisipante sei estika liman hodi kaer liman hasa'e ba leten (hateke ba leten atu hanoin hikas ita nia inspirasaun), hakruuk hamutuk nu'udar grupu ida, estika liman hodi kaer liman hatun ba kraik (hateke ba rai atu hanoin hikas ita nia forsa nia hun), hamriik no haree ba karuk no loos (haree ba belun sira).

2. TEMA XAVE:

Husu dala ida tan ba partisipante atu hatene similaridade iha sira nia istória. Hakerek liafuan xave.

3. TAKA:

Hafoin diskusaun, konvida partisipante atu kaer liman no forma roda. Hamósu fokus vizual ki'ik iha roda nia klaran ho lilin lakan ida ka liu ho ai-horis ida ka rua. Taka fatin ne'e atu hanoin hikas rekuperasaun ne'ebé mai husi kaer liman no apoiu malu.

4. DOKUMENTASAUN:

Husu lisensa atu hasai partisipante ida-ida nia foto iha kaixa memória nia sorin, no sasan sira husi kaixa laran halot diak iha kaixa nia sorin.





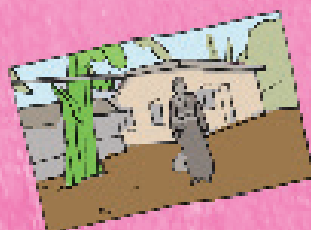
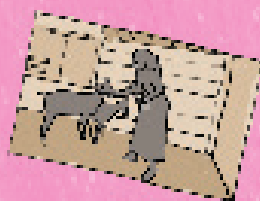
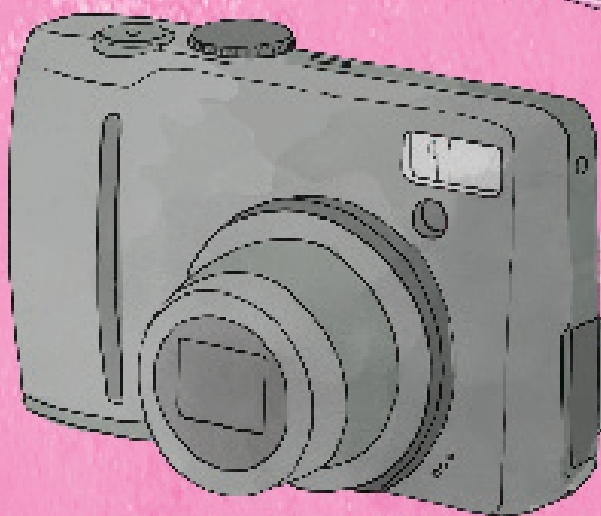
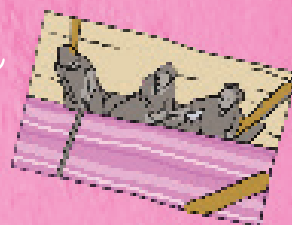
Nota ba Fasilitador

- Normal bainhira atividade ne'e provoka memória laran moras no traumátiku ba partisipante balun. Prontu atu fo apoiu ka refere partisipante ba servisu seluk, bainhira disponivel no bainhira presiza.
- Bainhira partisipante sira konkorda, kaixa memória no ninia konteudu bele apresenta ho kapaz nu'udar parte husi esposisaun ba Sesaun 14: Salaun nakloke.
- Atensaun, bainhira prosesu ne'e sorumutuk ne'ebé hala'o dala ida mak kaixa memória ne'e sei fahe iha inisiu sorumutuk no sei enxe kaixa ne'e iha loran balun de'it, maioria ho sasan hirak ne'be partisipante lori. Ba prosesu ne'ebé hala'o iha fulan hirak nia laran mak sei fahe kaixa iha inisiu prosesu no sei enxe durante fulan ida ka rua molok iha sesaun hamutuk atu loke no fahe sasan sira iha kaixa laran.

Módulo 10

(Opsaun Vizita Uma)

Foto Istória - Konta Istória ho Foto



Atividades

1

Foto Istória -Konta Istória ho Foto

PRINSÍPIU BÁZIKU

Vítima iha direitu atu fahe sira-nia lia-loos

OBJETIVU

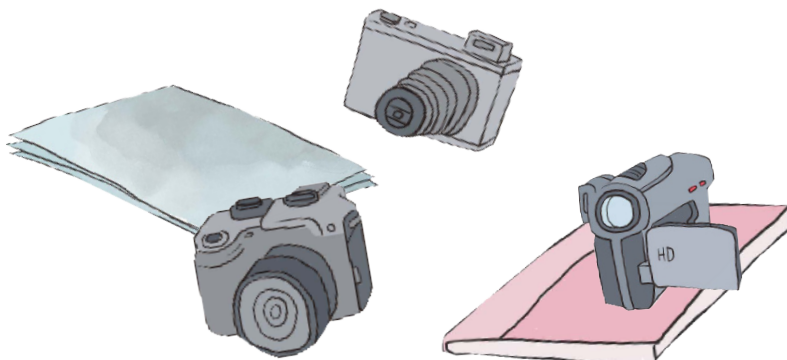
Atu harii arkivu pesoal ne'ebé bele util atu memórializa no advokasia vítima sira nia direitu.

TEMPU

Oras 2

MATERIÁL

Surat-tahan ba fasilitador ho perguntas, kamera digital, gravador ka video hodi grava



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. HALO ORARIU BA VIZITA:

Asegura atu jere tempu ba vizita uma atu partisipante sente konfortavel. Labele obriga partisipante ne'ebé lakohi atu vizita ninia uma.

2. ESPLIKA OBJETIVU:

Bainhira to'o iha uma, hato'o obrigadu ba partisipante no ninia membru família ba sira-nia disponibilidade. Esplika ba sira katak ita boot sei hasai foto no buka hodi kompleta



partisipante nia istória kona-ba ninia pasadu no istória kona-ba ohin loron ne'ebé hahu ona konta husi nia na'in rasik liuhusi atividades seluk.

3. HASAI FOTO:

La'o tuir uma laran no hale'u uma nomós partisipante nia kintal hodi hatan mós ita boot nia pergunta (haree iha folla servisu Fasilitador). Hasai foto balun iha fatin ida-idak ka objektu atu bele hili balun.

4. FAHE ISTÓRIA

Enkuantu kontinua, konvida partisipante atu tuur ho ita boot hodi haree foto ne'ebé ita boot hasai ba kada pergunta no husu nia atu konta ba ita boot kona-ba foto ne'e nia istória. Asegura katak ita boot halo gravasaun ba ninia hatan sira. Se karik iha tempu, hatudu foto hotu ne'ebé ita boot hasai ba partisipante ida ne'ebé ita boot ba vizita no konvida nia atu hili foto ida ne'ebé mak nia lakohi atu fahe barak liu tan ho partisipante sira seluk.

Nota ba Fasilitador

- Ne'e nu'udar modul opsionál ne'ebé dezeña espesífiku ba fasilitador ka membru ekipa peskizador sira seluk bainhira hala'o vizita ba vítima sira nia uma/sobrevivente feto. Nu'udar alternativu, partisipante balun karik hakarak hasai nia foto rasik hafoin hetan treinamentu kona-ba fotografia, iha asesu ba kamera digital no iha konhesimentu diak kona-ba utilidade husi fotografia no ninia prinsípius fundamental kona-ba étika ne'ebé relasiona ho dokumentasaun (ez. atu la hasai

foto ka sena ne'ebé halo hikas esperiênsia kona-ba violênsia seksuál).

- Bainhira partisipante ida hasai ninia foto rasik (ez. la'os fasilitador mak hasai) karik nia sei la esplika ho maneira ne'ebé hanesan baihira nia esplika ba ema seluk ne'ebé hasai ninia foto. Atu motiva partisipasaun no hetan istória husi foto sira mak ita boot bele hili atu hasai foto hamutuk ho partisipante husi fatin ida-idak ho objetu, atu nune'e bele hili foto ida ne'ebé mak diak liu.
- Efektividade ba modul ne'e depende ba kualidade dezeńu vizual. Favor asegura katak, iha possibilidade ba sira ne'ebé tuir ona treinamentu sufisiente uza instrument ne'ebé diak. Ez. iha telemovel barak ne'ebé iha funsaun ba foto, video, maibé la iha garantia ba ninia kualidade.

Klaru dezeńu saida deit sei diak liu duke la iha nein dezeńu ida. Liafuan badak, koko hasai foto digital no /ka gravasaun video ne'ebé diak.

- Tuir prinsípiu étika kona-ba benefisiu hamutuk, asegura katak iha orsamentu natoon ba peskiza atu reproduz no halo selesaun ba foto (imprime) husi atividade ne'e atu fahe ba feto sira ne'ebé mai partisipa.



Folla Fasilitador: Pergunta ba Foto Istória - Konta Istória ho Foto

1. Iha fatin ka objetu ne'ebé bele esplika ka simboliza ita boot nia memória ne'ebé triste liu?
2. Enkuantu haree foto kona-ba memória ne'ebé triste : Ita boot bele konta tuir istória triste ida ne'e?
3. Iha fatin ka objetu ne'ebé bele esplika ka simboliza ita boot nia memória ne'ebé kontente liu?
4. Enkuantu haree foto kona-ba memória ne'ebé kontente: Ita boot bele konta tuir istória kontente ida ne'e?
5. Saida deit mak sai rekursu ba forsa ne'ebé tulun tiha ona ita boot atu aguenta no la'o ba oin? Bainhira ita boot sente katak ita boot iha hela fatin ida nakukun tebes – mesmasak no depresaun – saida mak tulun ita boot atu sai husi situaun ida ne'e? Ha'u bele hasai ita boot nia foto ne'ebé esplika ka simboliza ita boot nia forsa?
6. Enkuantu haree foto kona-ba rekursu ba forsa: Ita boot bele konta oinsá mak foto ne'e esplika ita boot nia forsa nia hun? Oinsá mak foto ne'e hatudu ita boot nia forsa atu sai husi violasaun ne'ebé uluk ita boot hasoru?
7. Saida mak sai ita boot nia rekursu ba moris? (Alt: saida mak sai rekursu ba ita boot nia moris?) Hau bele hasai ita boot nia animal/toos/ita boot nia servisu, buat hotu ne'ebé sai fonte ba ai-han ba ita boot no ba família?
8. Enkuantu haree foto rekursu ba moris: Ita boot bele konta kona-ba ita boot nia moris? Karik ida ne'e natoon ba ita boot atu moris diak?
9. Karik iha fatin ka objetu seluk ne'ebé ita boot hakarak ha'u atu hasai foto?
10. Enkuantu haree foto ikus, atu aumenta tan: Tanba sá mak ida ne'e importante ba ita boot?



Módulu 11



Tau Hamutuk Hotu :
Prepara Expozizaun

MODULU 11

Tau Hamutuk Hotu : Prepara Expozizaun

ATIVIDADES 1

Foto Istória – Konta Istória ho Foto

PRINSÍPIU BÁZIKU

Direitu feto hetan protesaun husi tipu violénsia oi-oin

OBJETIVU

Partisipante hare fila-fali rezultadu atividade oi-oin durante ne'e hodi halo feira/expozisaun

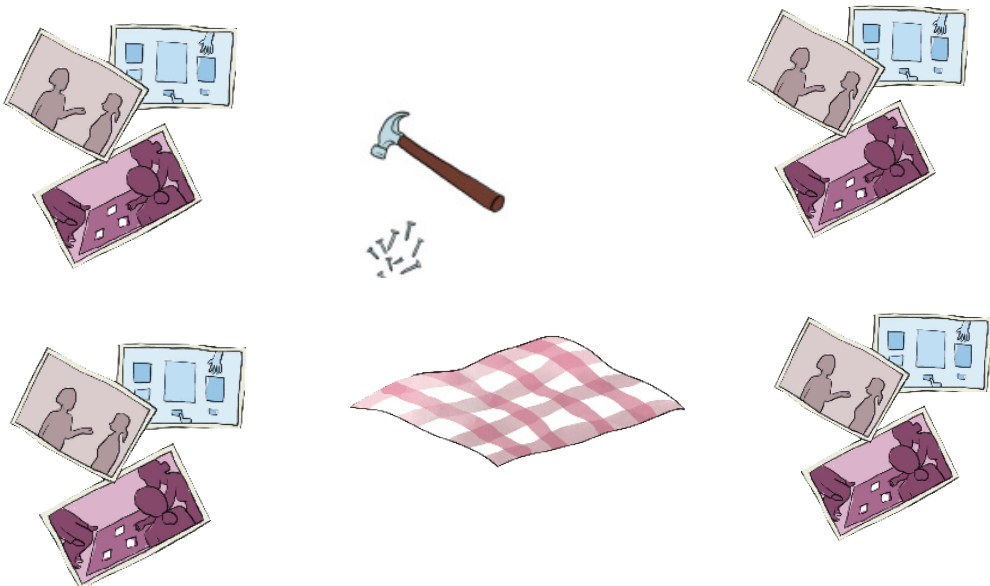
TEMPU

Oras 2-3

MATERIÁL

Fatin feira, Foto husi prosesu sorumutuk, rezultadu husi atividade hotu, suratan mutin bot, goma, pitakola naton hodi taka foto, kartaun ho medida 5x7 cm, mínimu kór-oin 2 (atu prosesu saida mak ita hetan husi asaun relevante), pregu, martelu, kabas naton hodi tara materiál feira/expozisaun, biti ou tualia meja atu nahe ba materiál feira/expozisaun.

Iha meja (medida oi-oin) atu rai materiál ba feira/expozisaun, wainhira feira/expozisaun hala'o iha tempu kalan, prepara ahi-oan reserva no koko uluk halo lakan ba fatin materiál ne'ebé atu hatudu ka apresenta.



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. HALIBUR MATERIÁL

Prepara hotu foto prosesu no rezultadu atividades (diagram Fatuk ho Ai-funan, liña tempu, mapa isin-lolon, kaixa memória, nst) rai ketak-ketak iha fatin ne'ebé uza ba feira.

2. HALO DISKUSAUN BA APRESENTASAUN

Fahe partisipante feto ba grupu 2-3 no husu ba kada grupu expozisaun forma materiál 2-3 bazeia ba atividades sorumutuk. Forma materiál hirak ne'e, bele tau ida ou liu atividades hirak tuir mai ne'e;

- Kurativu (Trenu dada-iis no Relaxa)
- Fatuk ho Ai-funan
- Liña Tempu
- Kaixa Memória, inklui kartaun postal
- Mapa Komunitade

- Mapa Rekursu Moris nian
- Mapa isin-Lolon
- Foto konta istória, konta istória ho foto (karik envolve iha prosesu)

Iha grupu decide atu rai pajangan/ forma materiál hirak ne'e iha salun ou iha pájina. Halo diskusaun maneira atu uza salaun ho modelu retángulu ou vertical, no hare didiak salaun nia luan ne'ebé prepara ba kada forma materiál.

3. KOKO HALO FORMA MATÉRIAL HIRAK NE'E

Hanoin hodi Tetun didiak ba dezenvolve feira hamutuk hanesan grupu ida atu fó ideias no tips ba partisipante oinsá halo esposisaun ba materiál ida ne'ebé mak bele atrai, inklui maneira ida ne'ebé diak atu pajangan foto/foma foto (hanesan maneira rai iha surat-tahan leten, tara ketak foto iha didin lolon, habit foto iha tali ne'ebé dada iha ai-ring rua ou





prega pregu iha ai-ring refere. Kada pajangan/forma materiál barak liu priense foto-foto atividades, maibé tenke kompletu ho ezemplu ida ou rua materiál ida ne'ebé los (diagram, liña tempu, mapa comunidade, kaixa memória no seluk-seluk) ida ne'ebé halo durante atividades.

4. KRIA ESPOZISAUN MATERIÁL

Hato'o ba partisipante, sira nia tempu iha deit 30-40 minutu ba forma kada materiál. Fó hanoin ba sira kona-ba tempu, atu nune'e forma materiál hirak ne'e bele remata mais ou menus oras ida resin/1,5. Karik partisipante husu ideias ou sujestaun ruma kona-ba sira nian feira ho nune'e iha preparasaun diak.

5. IDENTIFIKA SAIDA MAK ITA HETAN NO SAI XAVE

Remata ho pajangan/forma materiál hirak ne'e, muda materiál ida husi pajangan/materiál tuirmai, hanesan grupu ida aba kada pajangan/materiál ou atividade. Husu ba partisipante atu identifika 2-3, saida mak ita hetan ne'ebé bele ajuda halibur sira nia esperiênsia no matene kona-ba atividades refere. Ita bele foka liu ba ida ne'ebé hanesan no lahanesan, mósu durante atividades, ou foka liu ba oinsá violênsia no violasaun ne'ebé sira enfrenta iha tempu pasadu, relasaun ho situasaun no nesidade iha tempu agora. Hanesan fasilitador, asegura katak bele ajuda feto sira, hodi kolia sira nia koñesimentu kona-ba prevensaun no proteje sira nia direitu.

6. HAKEREK NO HATUDU KONKLUAUN XAVE

Hakerek konkluaun ka liafuan xave ba kada atvidade (hatudu agora) ho liafuan xave balun, iha kartaun kór (ezemplu; ajul). Partisipante bele uza kartaun hirak ne'e wainhira tradus ba apresentasaun refere durante esposisaun ba públiku. Haforsa liafuan xave hirak ne'e ho dezeña simples ne'ebé bele ajuda halibur konkluaun ho vizual. Ezemplu balun;

- Bero iha laloran ne'ebé boot tebes
- Eskada
- Feto ne'ebé bongko tamba lori sasan todan.

Konvida partisipante halo diskusaun ba dezeña vizualida ne'ebé representa esensial konkluaun no signifkante. Partisipasaun feto iha hili dezeña bele ajuda aseguira katak símbolu hirak ne'e apropradu iha kontestu no iha signifkadu.

7. HAKEREK ASAUN KONTINUASAUN

Halo dala ida iha hakerek konkluaun xave iha kartaun kores, konvida partisipante atu identifika asaun ne'ebé presiza halo ba nian an rasik no mós ba nian comunidade. Asaun ne'e os bele hakerek iha kartun ho koris oi-oin.

8. NAKTAKA

Taka atvidade ho tebe ka ezersisiu halo isin kma'an.



HUSI ISTÓRIA BA ADVOKASIA

Sesaun Asaun



Módulu 12



Dezenvolve Planu Asaun

Atividades

1

Dezenvolve Plani Asaun

PRINSÍPIU BÁZIKU

Feto vítima iha direitu ba justisa no reparasaun
ba violénsia ne'ebé sira hetan iha tempu konfliktu.

OBJETIVU

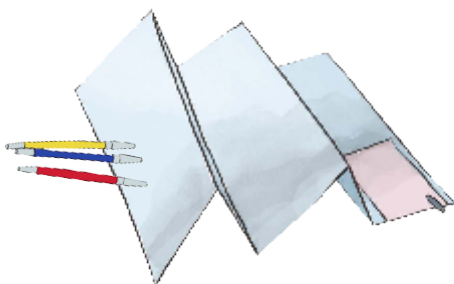
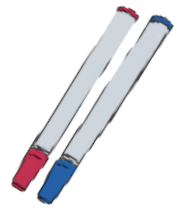
Atu inisia resposta dahuluk kona-ba direitu vítima ba justisa
no reparasaun.

TEMPU

Oras 2

MATERIÁL

Surat-tahan estudu ne'ebé uza iha módulu sira ne'ebé uza
uluk (observa husi fasilitador)
Kartaun asaun kinur ne'ebé halo iha módulu 11:
Prepara espozisaun
Surat-tahan mutin boot hodi dezeña matrís
Planeamentu A ne'ebé sei mamuk (haree surat-tahan estudu
fasilitador nian)
Surat-tahan mutin boot ne'ebé dezeña ona matrís
Planeamentu B ne'ebé sei mamuk (haree surat-tahan estudu
fasilitador nian)
Surat-tahan mamuk
Spidol ho medida boot
Kartaun ka surat-tahan kola
Fitakola



Maneira atu hala'o :



1. HALO OBJETIVU ADVOKASIA NE'EBÉ KLARU:

Haree filafali kartaun asaun (kór kinur) ida ne'ebé halo durante preparasaun espozisaun iha módu 11. Identifika mensajen ba advokasia nomós haree objetivu ida ne'ebé klaru husi asaun idak-idak. Tau iha kategoria asaun sira ho objetivu ne'ebé hanesan. Hakerek iha objetivu advokasia idak idak iha surat-tahan ida. Taka kartaun asaun no mós ka kartaun asaun kontinuasaun, taka kartaun sira ne'e ba surat-tahan ne'ebé apropiadu.

2. PRIORITIZA OBJETIVU:

Husu partisipante atu tau ketak objetivu advokasia hirak ne'e ba iha objetivu tempu badak no objetivu tempu naruk. (Bainhira iha objetivu barak, aumenta kategoria datolu: objetivu ba tempu klaran). Hafoin

tau hamutuk hotu objetivu ba iha kategoria sira, husu partisipante atu deside objetivu advokasia ida ne'ebé mak importante liu iha kada kategoria. Tau número ho objetivu advokasia ba surat-tahan hirak ne'ebé importante ka urjenti (#1) to'o advokasia ida ne'ebé ladún importante (número boot liu). Bainhira partisipante iha problema iha etapa ne'e, fó sugestaun ba sira atu deside ba objetivu ida ne'ebé mak atu iha possibilidade liu atu bele atinji no fó prioridade kompara ho sira seluk.

3. HALO PLANU ASAUN

Uza matrís planeamentu A ka hakerek filafali ka grava mensajen objetivu advokasia husi koluna karuk liu, objetivu ida ba kada liña. Tau objetivu advokasia tempu badak nian ne'ebé iha prioridade liu ba dahuluk (1.) no kontinua bazeia ba orden. Repete

maneira ne'ebé hanesan ba objetivu advokasia tempu naruk (nomós tempu klaran sekarak iha). Hafoin objetivu advokasia hotu remata, taka iha matrís, priense matrís ho objetivu ida. Muda husi koluna karuk ba koluna iha parte los liu, priense ho informasaun barak ne'ebé iha. Hafoin objetivu tempu badak remata, kontinua ho tutuir malu ba lista kraik. Folha fasilitador : Matrís planeamentu A prepara ezemplu ida. Deskuti koba-ba lojístika: Uza matrís planeamentu B folha ida "kona-ba fahe servisu" simples ida, atu fó knar no responsabilidade ba servisu lojístika nian relevante ho planu asaun ida-idak, ne'ebé kompletu iha matrís planeamentu A. Ho prenxe matrís planeamentu B, ne'ebé ajuda partisipante bele hanoin lojístika saida mak presiza, iha hala'o kada planu asaun, atu klaru sé mak hala'o, hala'o saida no horibainhira. Folha fasilitador: matrís planeamentu B prepara ezemplu ba ida ne'e.

4. NAKTAKA:

Taka sesaun ho ezersisiu hamamar isin iha grupu hanesan ne'ebé halo iha sorumutuk dahuluk no, karik, dala hira durante sorumutuk. Konvida partisipante atu forma fali grupu no tama fali ba sírkulu, kaer liman ba malu no halo isin mamar hamutuk hodi hatene ba leten (hateke ba leten

hodi hanoin ita-nian inspirasaun sira) hakru'uk hamutuk hanesan grupu, halolo ain ba rai (hateke ba rai hodi hanoin hikas ita nia fonts forsa nian), hamri'ik no hateke ba karuk no ba loos (haree ba ita nia belun hodi hanoin hikas laran kma'an mai liu husi kaer liman no fó apoiu ba malu).

Nota ba fasilitador :

Karik partisipante sira mai husi comunidade ne'ebé la hanesan ka iha agenda advokasia ne'ebé la hanesan, konvida sira atu uza objetivu husi partisipante ida ka rua, ida ne'ebé prátika tiha-ona dezenvolve planu asaun ida ne'ebé sistemátiku. Buat ne'ebé importante liu bainhira partisipante sira hanoin ho lolos no krítiku kona-ba objetivu ida-idak no planu advokasia duké halo sira ansi atu halo planu ida ne'ebé atu kompleta deit matrís. Priense matrís ho objetivu rua ka tolu ne'e hanesan ona rezultadu ne'ebé iha folin. Lalika obriga partisipante atu kompleta matrís hotu iha tempu dala ida deit, karik sira iha objetivu barak/mensajen advokasia.



MATRÍ'S PLANEAMENTU A: PARTE SIRA HUSI PLANU ASAUN

POLÍTIKU NAIN SIRA							
MENSALJEN OBJETIVU ADVOKASIA/ IDA NE'EBÉ KLARU HUSI SAIDA MAK ITA HAKKARAK/AT INJI	MENSALJEN NE'E HATO'O BA SÉ	INSTRUMENTU DIREKTUS UMANUS NE'EBÉ RELE- VANTE	APOWANTE SIRA	EMA NE'EBÉ SAU DEZAFU	INFORMASALIN PESKIZA NE'EBÉ PESKIZA	REKURSU NE'EBÉ PESKIZA (ORSAMENTU, TRANSPORTE NSTJ)	KNAR MÉDIA
OBJETIVU ADVOKASIA BA TEMPU BADAQ							
1. Feto vitima lha Puluu Bilau hetan zaeau ba zaitandnia Saude	Departamentu Saude lha nivel nasionai no lha nivel Munisipiu	- ICESCR - Rekomenda saun Jeral 30 CEDAW	- Parte Relizozu A - Organizasaun Sociedade SMI A - Relator C lual Módia The Daily Sun	- Señi Dezasaun Saude lha Clasika - Vasa Governu dór saupetu autor kriminal funu ne'eké la esela komisioun lialda lual estándiz	- Tokol nasa vitima lha Puluu Bilau ne'eké pesu za saun no sosietae Saude - Krafia deflaka saun ne'eké prisaun Etopa lha regida prisaun regida Omentamentu ba regida esquemas lha prisaun ne'eké lha pesadamentu lha korupsaun	- Vitima X, Y, Z presaju ajuda ahu presaje formaliadu - Vitima E, F, G alra parziza transporte lha edifika - Tokol osan malzurnansa ne'eké presaju ahu sahu regidu	- Korvika Jornalista K lual Jornal The Daily Sun hual entrevista feto vitima S. & T - Prepara komunikasaun Imprensa lha radio P
2							
3							
OBJETIVU ADVOKASIA BA TEMPU NABUK							
1							
2							
3							

MATRÍS PLANEAMENTU A: PARTE SIRA HUSI PLANU ASAUN

Mensajen/Objetivu Advokasia 1: Asesu seguru saúde ba feto vítima iha Pulau Bliss

SAIDA	SÉ	BAINHIRA/ IHA NE'EBÉ	NOTA
Ba hasoru sentru saúde iha ita nian hela fatin hodi hetan informasaun kona-ba eskema seguru saúde governu nian	LG	Juñu semana dahuluke	Ba hasoru sentru Saúde iha ita nian hela fatin hodi hetan informasaun kona-ba eskema seguru saúde governu nian
Fahe informasaun ba feto vítima sira ne'ebé iha interese	LG		
Fó informasaun ba jornalista K husi Média The Daily Sun kona-ba planu ne'e no konvida nía atu hakerek artigu lubuk ida, akompañá hamutuk feto sira bainhira sira halibur informasaun no halo lobi ho grupu oi-oín.			
Lobi organizasaun sosiadade sivil sira ne'ebé servisu ba asuntu hakbiit feto atu prepara pagamentu prémi dahuluk ba seguru.	BN, TL, SS	July	Buka hatene karik kooperativa agrikultór bele prepara transporte gratuita
Prepara transporte atu lori feto sira rejístu iha Seguru Saúde	DR		

Módulu 13

Haforti Ita nian lian :
Hetan Informasaun,
Hasoru Autoridade
Lokal



Atividades

1

Haforti Ita nian lian : Hetan Informasaun,
Hasoru Autoridade Lokal

PRINSÍPIU BÁZIKU

Feto vítima sira iha direitu ba justisa no reparasaun

OBJETIVU

Partisipante sira iha fiar-an no esperiênsia advokasia.

TEMPU

Oras 2

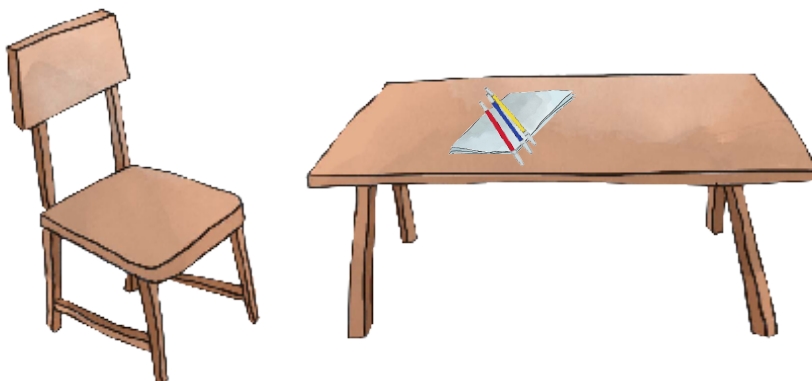
MATERIÁL

Kadeira, meja, no sasan seluk hodi halo simulasaun edifísiu lider governu nian
Surat tahan boot
Spidol ho medida boot

Ezemplu Komunikadu Imprensa husi media ne'ebé interesante no/ka ezemplu media lokal ne'ebé uza hodi reprezenta asaun sidadaun sira, iha artigu jornal ruma ka video.

ALTERNATIVA SELUK:

Konvida jornalista ida ne'ebé iha esperiênsia no simpatia ne'ebé iha esperiênsia hakerek no fó sai asaun sira ne'ebé halo husi kominidade. Ka ativista direitus umanus ruma, hodi ajuda fasilita sesaun ne'e. Diak liu, karik ema ne'e bele fó hanoin ruma kona-ba oin sa hakbesik nai ulun sira hodi haree ba agenda advokasia husi partisipante sira.



Lalaok sira

1. INFORMASAUN NE'EBÉ PRESIZA:

Haree ba koluna "Informasaun/Peskiza ne'ebé Presiza" iha matrís Planu A. Husu partisipante sira hodi haree informasaun ne'ebé mak atu ajuda asaun ne'ebé planu tiha ona. Pergunta: "Saida mak ita presiza hatene no oinsá ita bele hetan informasaun ida ne'e? Konsidera buat sira hanesan orariu naiulun xave sira ne'ebé hanesan targetu ba lobi, orsamentu ne'ebé relevante ba objetivu advokasia ne'ebé ita hili, grava lalaok apoiu legislador ho asuntu oi-oin, inklui informasaun ne'ebé karik bele hetan iha online. Halo diskusaun ba dalan oi-oin atu hetan informasaun ne'ebé karik susar atu asesu husi ema sira ne'ebé nian kapasidade limitadu ba lee no hakerek. Karik iha ema ne'ebé bele apoiu ka naiulun sira mak bele ajuda?"

2. DETAILHUS NE'EBÉ BARAK LIU RELEVANTE HO INFORMASAUN NE'EBÉ ITA PRESIZA:

Halo kroat no haluan planu asaun kona-ba "Informasaun/peskiza ne'ebé presiza halo" bazeia ba diskusaun ne'ebé klean liu.

3. HILI NAI ULUN NE'EBÉ ATU BA LOBI:

Haree ba naiulun sira ne'ebé hakerek ona iha lista iha kraik + no -. Husu partisipante sira atu hili naiulun governantes ne'ebé sira sente bele halo sira nian knar importante atu atinji sira nian advokasia. Husu sira atu komesa husu ema ne'ebé tuir sira nian haree sai hanesan ema ne'ebé apoiu sira nian advokasia.

4. ESPLIKA HALIMAR SENA:

Hato'o ba partisipante sira katak sira sei partisipa iha sena ne'ebé

halimar hodi hatudu vizita formal ba naiulun ida ne'ebé sira hili ona. Fahe grupu ba rua. Grupu dahuluk sei dezenvolve karakter hanesan vítima/sobrevivente ne'ebé atu vizita naiulun ne'e atu haree ba sira nian asuntu; grupu daruak sei dezenvolve karakter hanesan Nai Ulun (no sira nian maluk sira) ne'ebé atu hakbesik ba. Diak liu karik, sira dezenvolve sena hanesan naiulun loloos ne'ebé sira sei vizita wainhira sira halo lolos sia nian planu asaun.



5. DEZENVOLVE SENA:

Husu partisipante sira dezenvolve karakter ba halo sena durante minute 15-20. Grupu idak-idak sei decide se mak atu halimar karakter ne'e no saida mak nia sei koalia. Hakbesik ba grupu rua ne'e hodi fo hanoin ruma iha sira nian diskusaun, fo dalan ruma oinsá halao hodi ajuda sena ne'e realistiku duni. Fo hanoin ba vítima/sobrevivente katak sira iha abilidade hato'o sira nian esperansa ho klaru nato'on no saida mak sira presiza hetan husi naiulun ne'ebé vizita ona sira. Dehan ba

sira mós katak karik sira mós hakarak envolve ema seluk atu tuir mós ba vizita ba naiulun ne'ebé ita iha ona iha ita nian planu. Fó hatene ba naiulun ne'e atu fó resposta pozitivu, maibé mós akompañá hato'o perguntas ba ema ne'ebé ba lobi ba nia atu nune'e bele klaru kona-ba saida mak sira hakarak husi nia.

6. HALIMAR SENA:

Husu ba partisipante sira atu halimar sena ne'e, pur enkuantu ita, hanesan fasilitador, hakerek notas kona-ba



sira nian frakeza no sira nian forsa. Depois halimar sena ne'e, konvida partisipante sira halo diskusaun kona-ba sira nian hanoin:

Saida mak lao diak no saida mak lae? Karik grupu vítima/sobrevivente sira sente prontu ka seidaok prontu?

Iha faze ne'ebé grupu feto vítima / sobrevivente sente iha preparasaun ne'ebé diak no karik mós la iha preparasaun liu? Karik sira hanoin atu envolve media hanesan parte husi sira nian sena? Saida mak bele aprende husi sira nian vizita ba naiulun sira?

7. RESPOSTA:

Ita bele fó ita nian hanoin ruma tan iha tempu ne'e kona-ba saida deit mak bele ajuda halo susesu enkontru ho naiulun sira: husi aprosimasaun dahuluk (Saida mak presiza halo karik naiulun la koñese ita ka ita nian kolega ne'e?), buat importante ne'ebé presiza hanoin, hanesan jestu isin (hanesan iha ezemplu, karik kontaktu matan (hateke ba ema nian matan) tuir kostume idak-idak nian comunidade, ne'e buat normal ka lae? Hahalok ne'ebé hatudu fiar-an maibé la'os halo-an), mensajen ne'ebé klaru, sensitivu ba orariu naiulun ne'ebé okupadu tebes, hetan komitmentu husi naiulun kona-ba asuntu espesífiku, nst.

8. SENA DARUAK:

Repete prosesu ne'e iha sena daruak, ho garantia katak sei envolve partisipante ne'ebé halimar ituan liu iha sena dahuluk. Ho sena daruak, husu partisipante hatudu naiulun ne'ebé sira atu vizita ne'ebé KARIK SE LA apoiu sira nian esforsu. Argumentu saida deit mak sei uza atu influénsia naiulun ne'e atu apoiu ezisténsia vítima/sobrevivente. Dala ida tan, husu partisipante sira atu se karik bele, saida mak atu hato'o ne'e espesífiku liu kona-ba saida mak sira hakarak husi naiulun ne'ebé sira vizita ba.

9. RESPOSTA:

Halo perguntas no hatan kona-ba sena daruak. Husu ba partisipante sira atu

fó sira nian komentáriu kona-ba saida mak sira aprende husi vizita ba naiulun sira, ne'ebé karik importante wainhira sira sei ba vizita lolos iha tempu oin mai.

10. KOMUNIKADU IMPRENSA:

Esplika kona-ba saida mak signifika komunikadu imprensa no oinsá nian lalaok sira liu husi fó ezemplu. Asegura atu halo diskusaun kona-ba aspetu positivu no aspetu negativu husi envolve media, no mós lalaok sira atu halao ho diak liu husi fó ezemplu balun. Karik iha jornalista balun mak ajuda, ita bele husu ajuda ba sira atu fo hanoin balun kona-ba uza media nian diak. Karik tempu to'o, husu partisipante atu ajuda hakerek komunikadu imprensa ida ne'ebé relevante tebes ho mensajen advokasia ne'ebé sira hili iha sira nian sena. Partisipante fó sira nian hanoin liu husi koalia ba pontu sira ne'ebé importante liu no ema ida nian knar atu hakerek hanoin sira ne'e iha surat-tahan boot ida ka iha kuadru hakerek nian.

Nota ba Fasilitador

Fó hanoin ba partisipante sira katak susesu mak buat ida importante iha servisu advokasia. Koko atu hetan asaun ka agenda ki'ik ida) karik hanesan parte husi objetivu ne'ebé boot liu ne'ebé karik bele atinji lalais liu.

Ida ne'e bele dudu partisipante sira nian fiar-an no motiva sentimentu entuziasmu ne'ebé klean iha feto sira nian-an, hodi enfrenta problema sira ne'ebé todan liu.

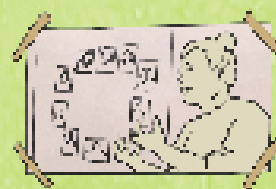
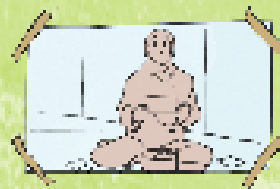
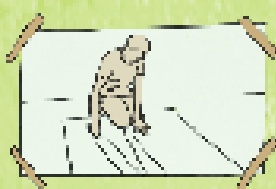
SÍRKULU APRENDIJAZEN LUAN

Sesaun Naktaka



Módulu 14

Espasu Nakloke: Espozisaun Públiku



Atividades

1

Espasu Nakloke: Espozisaun Públiku

PRINSÍPIU BÁZIKU

Komunidade en jerál iha direitu ba lia-loos

OBJETIVU

Rekoñesimentu públiku ba fetu nia esperiênsia kona-ba konfliktu pasadu no dezenvolve arkivu públiku ne'ebé kontribui ba memórializasun no advokasia ba vítima sira nia direitu.

TEMPU

Oras 3-4: Sei deside husi organizasaun ne'ebé fó suporta, hamutuk ho partisipante, karik iha sorumutuk nia ikus.

FATIN ESPOZISAUN

Sei determina hamutuk ho apoiu husi organizasaun no partisipante sira, maibé diak liu karik nian fatin hanesan ho fatin sorumutuk.

MATERIÁL

Espozisaun ne'ebé rezulta iha Módulu 11 bele hadi'a ka kompleta (bazeia ba ideia husi kolega di'ak sira) no ka husik hela iha fatin ka muda ba fatin seluk, depende ba fatin ne'ebé hili.





Lala'ok

1. ESPLIKA KONA-BA ESPOZISAUN PÚBLIKU:

Esplika ba partisipante sira katak ida ne'e mak espozisaun ho eskala kiik laho eskala boot. Husu ba partisipante sira atu konvida sira nia kolega besik no família, ne'ebé mak sira hakarak atu fahe sira nia esperiênsia liuhusi espozisaun ne'e.

2. HALO DISKUSAUN BA ESPOZISAUN PÚBLIKU:

Husu ba partisipante sira halo diskusaun oinsá mak espozisaun ne'e bele foti asuntu sira husi planu advokasia. Husi ne'e bele rezulta karta konvite ba polítiku na'in sira, governu, no na'in ulun relijiozu ka lider lokal, no representante husi media. Asegura katak partisipante sira sei diskute ho kle'an kona-ba mensajen saida mak hakarak atu hatu'o iha espozisaun ne'e.

3. REVE PRÁTICA BA ESPOZISAUN:

Reve hikas prátika ba espozisaun ne'ebé rezulta husi Módulu 11 no diskute mudansa ka buat hirak ne'ebé sira hakarak atu hadi'ak. Nune'e mós husu partisipante sira atu hili ezibisaun ka espozisaun ida ne'ebé mak sei sai sira nia responsabilidade durante hala'o espozisaun no atu hala'o treinu ba preparasaun kona-ba informasaun importante ne'ebé presiza atu hatu'o. Sira tenke prontu atu esplika atividade no ninia rezultadu ne'ebé sei tau iha espozisaun, no hatan ba perguntas husi vizitantes. Pur ezemplu, eskola ida mak dezenvolve orariu rotasaun ne'ebé partisipante sei muda kada ora husi espozisaun ida ba espozisaun seluk.

4. PRÁTICA KADA DEMONSTRASAUN TUIR PLANU:

Konvida partisipante atu prepara lee poezia, drama badak, múzika ka dansa ne'ebé sei apresenta troka malu iha palku iha tempu espozisaun. Bainhira partisipante aseita ho sujestaun ne'e, mak presiza iha preparasaun adisional atu harii palku ka soundsystem.

PROGRAMA BA ESPOZISAUN

5. MEZA SIMU BAINAKA:

Prepara meja atu simu bainaka ho livru vizitante/konvidadus. Importante iha dokumentasaun ba bainaka ne'ebé mai partisipa iha espozisaun atu halo advokasia tuir mai kona-ba vítima/sobrevivente sira nia direitu.

6. ESPASU BA KOMENTARIU/ SUJESTAUN HUSI VIZITANTES:

Konvida partisipante atu hakerek sira nia komentáriu kona-ba espozisaun ne'e nu'udar parte ida husi livru bainaka ka karik bele mós hakerek iha surat-tahan iha didin-lolon ne'ebé separadu.

7. FOTÓGRAFU HO “AVALIA FATIN”:

Presiza iha ema ida ne'ebé sei perkore espozisaun ne'e atu asegura feto sira ne'ebé sai “uma-na'in” sente konfortavel no iha asesu ba buat hotu ne'ebé sira presiza. Nune'e mós presiza iha fotógrafu ida atu dokumenta programa sira.

ASAUN URJENTE HAFOIN ESPOZISAUN

8. AVALIASAUN:

Bainhira sei iha partisipante no sira sei iha forsa hafoin espozisaun mak urjente atu halo avaliasaun informal kona-ba espozisaun ne'e. Tuir sira espozisaun ne'e susesu? Sera ke bele hadi'a? Sira hakarak atu koko fila fali iha tempu seluk ba visitantes ne'ebé diferente no barak liutan?

An illustration of two women from behind, holding hands. The woman on the left has dark hair in a bun with an orange clip, wears a light blue short-sleeved shirt, and a long skirt with horizontal stripes in red, olive green, and brown. She is wearing blue flip-flops. The woman on the right has dark hair in a ponytail with an orange clip, wears a grey long-sleeved shirt, and a long skirt with horizontal stripes in brown and grey. She is wearing green flip-flops and has a red bracelet on her right wrist. They are standing on a light blue textured surface. The entire scene is framed by a white decorative border with swirls at the top and bottom.

Módulu 15

Avaliasaun no Reflesaun Naktaka

Atividade

1

Avaliasaun

PRINSÍPIU BÁZIKU

Avaliasaun nu'udar elementu importante husi edukasaun naun-formal ba adultu.

OBJETIVU

Atu ajuda fasilitador dezenvolve atividade no fasilitasaun iha sorumutuk sira tuir mai.

TEMPU

3 Minutu 30 –oras 1

MATERIÁL

Surat-tahan flep, kartaun kores ne'ebé tesi ho medida tuir telephone, spidol kores ki'ik ho boot, fita-kola, raga/kaixa ida nakonu ho ai-funan ka ai-tahan verde no fatin ida nakonu ho fatuk, surat-tahan flep metade ho sesaun ida-idak nia naran ne'ebé hala'o durante sorumutuk no fotografia ne'ebé representa kada sesaun.



Lala'ok

1. AVALIASAUN TELEMovel/HP:

Fahe surat-tahan ho forma telemovel/ HP no hato'o ba partisipante katak sira manda hela SMS – liuhusi liafuan ka dezeńu – ba kolega ka membru família kona-ba sorumutuk. SMS ne'e atu deskreve buat foun tolu ne'ebé partisipante hetan iha sorumutuk. Partisipante sei kola sira nia SMS ba surat-tahan flep. Fasilitador sei lee mensajen ne'e; no partisipante ne'ebé halo dezeńu sei esplika kona-ba ninia dezeńu.

2. AVALIASAUN FATUK-AI-FUNAN:

Loke surat-tahan flep ne'ebé prepara ona no reprezenta sesaun kada sorumutuk iha sírkulu boot hale'u salaun. Asegura katak surat-tahan ida-idak reprezenta ho klaru kada sesaun. Husu ba partisipante atu foti ai-funan no fatuk husi ninia fatin ida-idak hodi halo avaliasaun ba kada sesaun ho fatuk no ai-funan. Karik sira iha buat ruma ne'ebé pozitivu nomós negativu kona-ba sesaun ne'ebé sira sei tau ai-fuan nomós fatuk.



3. ATIVIDADE HO NINIAN VALOR:

Bainhira avaliasaun fatuk-ai-funan remata, ita boot bele hili no halo sesaun nia level hahu husi ida ne'ebé mak pozitivu liu to'o ida ne'ebé mak negativu liu.

4. DISKUSAUN:

Diskute ho partisipante kona-ba rezultadu husi avaliasaun no aponta atividade saida de'it mak util liu no tanba sá.

5. AVALIASAUN KONA-BA FASILIDADE, NST.:

Avalia aspetu lojístiku worshop: akomodasaun, hahan, nst., bele hala'o verbalmente.

6. PEDIDU BA REKOMENDASAUN:

Ita boot bele taka avaliasaun hodi husu partisipante atu fo ideia kona-ba sira nia rekomendasaun bainhira sorumutuk hanesan ne'e hala'o husi ema seluk iha comunidade ne'ebé diferente.

Ami hato'o obrigadu ba staf Sanggar Suara Perempuan (SSP), [Space for Women's Voices] iha SoE, Timor Tengah Selatan, Indonesia, ba ideia avaliasaun ne'e.

Atividade

2

Reflesaun Naktaka

PRINSÍPIU BÁZIKU

Final ne'ebé di'ak husi prosesu atu hetan esperansa mental no psikolojiku.

OBJETIVU

Vítima halo remata prosesu sorumutuk ho satisfeito no hetan motivasaun atu kontinua prosesu atu kore korrente impunidade.

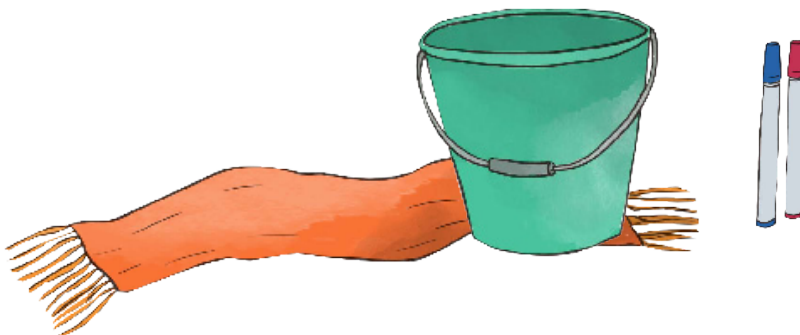
TEMPU

Oras 1

MATERIÁL

Kartaun kores ho tali ne'ebé kesi iha kada kartaun, spidol kores boot no ki'ik, fita-kola, Tanke boot nakonu ho bee, tanke boot laho bee, gayung, toalha balun atu hamoos liman, lilin boot no natoon (nato'on ba ema hotu ne'ebé presente: partisipante, fasilitador, fotografer/ida ne'ebé halo gravasaun) ho ai-kose.

OPSIONAL: Gravador ka laptop ho múzika



Lala'ok

1. PREPARASAUN:

Prepara tempu natoon entre avaliasaun ho atividade ne'e atu bele prepara salaun. Prepara gravasaun múzika bainhira atu uza. Nahe biti iha rai halo kabuar. Tau kartaun kores (ho tali), spidol, no lilin ne'ebé seidauk sunu iha sírkulu laran.

2. HAHÚ HO MÚZIKA HO RÍTMU LENTU:

Bainhira salaun prontu ona, konvida partisipante atu tuur kabur iha biti leten ne'ebé prepara tiha ona. Hahú sesaun hodi loke múzika ne'ebé prepara ona ka múzika ne'ebé partisipante hotu hatene. Sujere atu tau múzika ne'ebé lentu no kalma duke múzika ne'ebé lais ka moris.

3. DADA-IS KLE'AN:

Ezersisiu tékniku ba dada iis naruk husi Módulu 1, Atividade 2: dada iis (sura 1-2-3-4), tahan iis (sura 1-2-3-4-5-6-7), depois husik iis (sura 1-2-3-4-5-6-7-8). Iha tempu ida ne'e, konvida partisipante sira hodi imajina injustisa ka terus ida ne'ebé mak sira sei lori iha sira nia moris. Durante sira dada iis, sira hetan anin fresco husi rekursu oin-oin hanesan belun, fiar iha relijaun, servisu hamutuk ho ema seluk hodi realiza sira nia direitu nst. Durante sira husik iis, konvida sira hodi imajina katak sira hasai ona todan ne'ebé mak iha sira nia isin-lolon nune'e labele rai bebeik iha sira nia laran.

4. RITUAL MÚZIKA (OPSIONAL)

Kontinua loke múzika ka konvida partisipante atu halo múzika ho lian neineik ka namuuk de'it. Karik



atividade ne'e la hala'o besik bee ne'ebé sulin, konvida partisipante atu hakat besik ba bee no fatin hatuur balde, dada-is kle'an no halolo liman. Kuru bee ho kaneka au mezmú tempu husik is, fui bee ba sira nia liman. Sira bele habokon mós bee ba sira nia oin bainhira sira hakarak. Asegura katak ita boot mós partisipa iha ikus, husu ba partisipante atu fui mós bee ba ita boot.

5. DISKRISAUN BA EMPODERAMENTU:

Hafoin atividade "halo malirin" remata, konvida partisipante atu imajina forsa ho esperansa nia hun/fonte ne'ebé mak fó motivasaun ba sira. Konvida sira atu foti kartaun kores no dezeña figura ida iha sikun ida-idak. Iha sikun ida, husu ba partisipante sira atu dezeña forsa nia hun ne'ebé mai husi sira nia exterior; iha sorin balun fali husu sira atu dezeña forsa nia hun ne'ebé mai husi sira nia interior rasik (ez, hakiak oan sai boot, tein, halo to'os, tulun ema ne'ebé mukit, nsst). Husu partisipante sira atu hili materiál balun iha salaun laran ka iha liur ne'ebé bele representa sira nia forsa.



Tuir mai la'o hale'u sírkulu/roda no husu ema ida-idak esplika kona-ba kartaun no materiál ne'ebé sira hili. Kada partisipante sei remata ninia esplikasaun hodi foti materiál ne'ebé nia hili (fatuk, ai, besi, kadeira, nst.) hodi tara ka kola sira nia "dezeñu forsa nia hun" ba materiál ne'e.

6. PARTISIPANTE SIRA AFIRMA BA MALU (OPSAUN)

Husu ba partisipante atu tulun malu haforsa kolajen surat-tahan mamuk iha ida-idak nia kotuk. Partisipante sira sei la'o ba mai hodi hakerek ka pinta buat

ruma pozitvu kona-ba ninia kolega iha ninia surat-tahan, saida mak sira observa kona-ba partisipante seluk pinta forsa ne'ebé iha sira nia laran rasik? Bainhira hotu-hotu remata ona, konvida hikas partisipante sira atu tuur iha sírkulu hodi hasai surat-tahan sira iha sira nia kotuk. Sirkula hale'u salaun no husu ba partisipante sira atu fahe ba malu buat pozitivu saida mak kolega sira hakerek kona-ba sira nia an iha sira nia surat-tahan.



7. FAHE ESPETATIVAS:

Taka sesaun hodi sunu lilin boot iha salaun nia klaran hodi esplika katak ita hetan tan enerjia adisional no hafoun ita nia espetativa nomós haforsa hikas ita bainhira ita halibur hamutuk ho



maluk sira seluk. Kuandu ita fahe ba malu ita nia ideia no ita nia kbiit, ita bele halo naroman sai boot liutan bainhira ita koko atu halo mudansa hamutuk. Bainhira ita fila hikas ba ita nia moris lorloron nian, ita lori ita nia belun sira nia sorin-baluk iha ita nia fuan. Husu ba partisipante sira atu sunu lilin husi lilin iha salaun klaran hodi fo tempu ba sira atu konta sai sira nia espetativas ba sira nia futuru.

8. MOVIMENTU TAKA (OPSIONAL):

Partisipante hamriik nafatin iha sírkulu. Ema hotu foti liman la leten (atu inspira), hatun liman ba rai leten (atu hanoin hikas forsa nia hun/fonte), no haree ba belun sira iha liman karuk no liman loos (nu'udar alarme/alerta katak kura-kanek bele mai husi fó liman ba malu no suporta malu).

Nota ba Fasilitador

- Ideia atu hala'o atividade ne'e iha ar livre iha fatin ne'ebé bee halai/sulin, hanesan mota, lagoa, ka tasi-ibun bainhira fatin hanesan ne'e fasil atu asesu ho klima ne'ebé favoravel.
- Tempu ne'ebé admite no karik fator kultural determina pasu opsional ne'ebé mós ita bele konsidera. Nune'e mós, ita boot livre atu kria atividades rasik ne'ebé mós kontein sentidu ritual.

Anexu

Anexu A

SINTOMA TRAUMA

Partisipante sira ho sintoma tuir mai karik presiza apoiu espesífiku no atendementu husi konselor ne'ebé iha abilidade wainhira iha:

• Tanis ne'ebé la bele kontrola no bebeik • Reasaun ekstrim ba kontesementu ne'ebé nian nivel stress kma'an) • Toba susar, mehi a'at • Depresaun, • Laran susar no tauk. • Hirus ne'ebé la kontrola • Moras ulun no kabun tamba stres	• La iha kapasidade atu haluha esperiênsia trauma • Obsesaun ne'ebé a'as liu husi ideia ida • Iha hanoin/planu oho a'an • Dependensia ekstrim, belit • Reasaun ekstra wainhira hakfodak
--	---

Anexu 3

Formatu Ezemplu maneja dados

Data individu bele organiza iha katégoria Jerál tolu:

Informasaun baze Importante kona-ba sobrevivente :

- Informasaun kona-ba violénsia no violasaun kontra direitu umanus ne'ebé hetan husi feto no membru família
- esplikasaun kona-ba situasaun agora, inklui neseseidade sosiál ekonomia no kultura

Konkluzsaun Jerál, tópicu asuntu xave, ka modelu signifikante relasiona violasaun ka empoderamentu ba feto – hanesan ezemplu: Partisipante nain hira mak faluk ka inan mesak – bele rai ketak husi portofoliu individual

INFORMASAUN BAZE							
NARAN SOBREVIVENTE	DATA MORIS	DATA MATE	STATUS KABEN	MEMBRU FAMILIA	ALDEIA	IDENTIDAD E ETNIKU	AFILIASAUN RELIJIAUN A UN POLITIK A
NARAN TORTURA	ESPERIENSIA VIOLENSIA NO VIOLASAUN KONTRA DIREITUS UMANUS: FORSA						
	ESPERIENSI A ANTES KONFLITU	ESPERIENSI A DURANTE KONFLITU	ESPERIENSI A DEPOIS DE KONFLITU	VIOLENSIA/VIO LA SAUN ME'EBE MEMBRU FAMILIA HETAN	DESKONFIA TAMBA SA NIA SAI TARGTU BA VIOLASAUN	REKURSU FORSA NO ENPODERA M ENTU	EZEMPLU: FORSA NO ENPODERAM EN TU
	SITUASAUN SOSIAL-EKONIMIA AGORA						
FONTE MORIS	PROBLEMA SAUDE	KONDISAUN UMA		FORMA AJUDUS ME'EBE SIMU QNA IHA TEMPO PASADU NO TEMPU AGORA	KONTINUASA UN ATENDEMENT U SDMU IHA TEMPU PASADU NO TEMPU AGORA	ESFORSUS HODI HETAN AJUDUS	PRIORIDADE NESESIDADE LORON

Fatuk ho Ai-Funan

Publika husi



Asosiasaun
Chega! Ba Ita



Suporta husi

